

**STUDENTS' PERCEPTION OF THE 21st CENTURY SKILLS APPLIED
IN PROJECT-BASED LEARNING ON DIGITAL ENVIRONMENT AT
THE SEVENTH SEMESTER TRANSLATION ENTREPRENEURSHIP
COURSE ENGLISH LANGUAGE EDUCATION DEPARTMENT IN THE
ACADEMIC YEAR 2019 IAIN SURAKARTA**

THESIS

Submitted as a Partial Requirement

**for the Undergraduate Degree in the English Language Education
Department**



By :

NOVIA ANNAFI'

SRN. 16.32.2.1.106

**ENGLISH LANGUAGE EDUCATION
CULTURES AND LANGUAGES FACULTY
THE STATE ISLAMIC INSTITUTE OF SURAKARTA**

2020

ADVISOR SHEET

SUBJECT : Thesis of Novia Annafi'

SRN : 16.32.2.1.106

To
The Dean of
Cultures and Languages Faculty
IAIN Surakarta
in Surakarta

Assalamu 'alaikum Wr.Wb

After reading thoroughly and giving neseccary a device, here with, as the advisor we stated that thesis of

Name : Novia Annafi'

SRN : 16.32.2.1.106

Title : **STUDENTS' PERCEPTION OF THE 21st CENTURY SKILLS APPLIED PROJECT-BASED LEARNING ON DIGITAL ENVIRONMENT AT THE SEVENTH SEMESTER TRANSLATION ENTREPRENEURSHIP COURSE ENGLISH LANGUAGE EDUCATION DEPARTMENT IN THE ACADEMIC YEAR 2019 IAIN SURAKARTA**

has already fulfilled the requirements to be presented before The Board of Examiners Board (Munaqasyah) to gain Undergraduate Degree in English Language Education IAIN Surakarta.

Thank you for your attention.

Wassalamu 'alaikum Wr. Wb

Surakarta, 07 December 2020

The Advisor,


Irwan Rohardivanto, M. Hum.
NIP 198401172015031002

RATIFICATION


This is to certify Undergraduate Degree thesis entitled “**Students’ Perception of the 21st Century Skills Applied in Project-Based Learning on Digital Environment at the Seventh Semester Translation Entrepreneurship Course English Language Education Department in the Academic Year 2019 IAIN Surakarta**” by Novia Annafi has been approved by The Board of Thesis Examiners as the requirements for the degree of Undergraduate Degree in English Language Education.

Chairperson : Maria Wulandari, M.Pd.

()

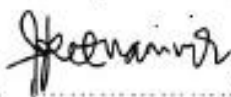
NIP :

Secretary : Irwan Rohardiyanto, M. Hum.

()

NIP : 19840117 201503 1 002

Main Examiner : Dr. Hj. Woro Retnaningsih, M.Pd.

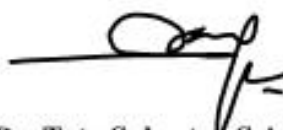
()

NIP : 19681017 199303 2 002

Surakarta, 22 December 2020

Approved by

The Dean of Cultures and Languages Faculty

()

Prof. Dr. Toto Suharto, S.Ag., M.Ag.

NIP. 19710403 199803 1 005

DEDICATION

I dedicate this thesis to:

My Beloved Parents and Family

Bapak Sugiyanto and Ibu Eny Nuryati

Mbak Fitri, Thoriq, and Sarah

Thank you for your abundant prayers and loves

The State Islamic Institute of Surakarta

The place I could learn everything

Negara Kesatuan Republik Indonesia

A little dedication as an academician is presented to you

MOTTO

“And when the prayer has been concluded, disperse within the land and seek from the bounty of Allah, and remember Allah often that you may succeed”

(Al-Jumu'ah: 10)

Prophet Muhammad peace be upon him, said: “Whoever travels a path in search of knowledge, Allah will make easy for him a path to Paradise”

(narrated by Muslim, 2699)

“Untuk urusan harta, lihat mereka yang kurang beruntung darimu. Untuk hal ilmu, amal kebaikan, dan pengalaman lihatlah mereka yang diatasmu. Maka berjalanlah di muka bumi dengan penuh rasa syukur dan semangat dalam segala hal yang bermanfaat”

(My Beloved Parents)

Everything that you are going to do, May Allah always grants His Blessings

(Novia Annafi')

PRONOUNCEMENT

Name : Novia Annafi'

SRN : 16.32.2.1.106

Study Program: English Language Education

Faculty : Cultures and Languages Faculty

I hereby sincerely state that thesis entitled **“Students’ Perception of the 21st Century Skills Applied in Project-Based Learning on Digital Environment at the Seventh Semester Translation Entrepreneurship Course English Language Education Department in the Academic Year 2019 IAIN Surakarta”** is my real masterpiece, all the things in this thesis are signed by citation and referred in bibliography.

If later proven that my thesis has discrepancies, I am willing to take the academic sanction in the form of repealing my thesis and academic degree.

Surakarta, December 8, 2020

Stated by

Novia Annafi

SRN. 16.32.2.1.106

ACKNOWLEDGEMENT

Alhamdulillah, all praises to Allah Subhanahu wa Ta'ala, the almighty God, the Lord of the universe, the master of the day of judgement for all blesses and mercies to the researcher who has able to finish this thesis, also peace be upon Prophet Muhammad Shalallahu 'alayhi wa salam who brought us from the darkness period to brightness one.

The researcher is certain that this thesis would not be completed without the helps, supports, and suggestions, from several sides. Thus, the researcher would like to express the deepest thanks to all of those who had helped, supported, and suggested the researcher during the process of writing this thesis. The researcher would like to deliver the special gratitude to:

1. Prof. Dr. H. Mudhofir, S.Ag., M.Pd. as the Rector of The State Islamic Institute of Surakarta,
2. Prof. Dr. H. Toto Suharto, S.Ag., M.Ag., as the Dean of Languages and Cultures Faculty of IAIN Surakarta,
3. Budiasih, S.Pd., M.Hum., as the Head of English Language Education of IAIN Surakarta for trusting the researcher to conduct this thesis,
4. Irwan Rohardiyanto, M.Hum., as the advisor who always gives the researcher advice, suggestions, and favors to be able to finish the thesis. May Allah Subhanahu wa ta'ala always gives bless to you and return your kindness,
5. Ikke Dewi Pratama, M.Hum., for giving permission and helping the researcher during the research,
6. Thank you to all lecturers of English Language Education and civitas academica of Languages and Cultures Faculty for the times, chances, knowledge, and experiences given to the researcher. May Allah Subhanahu wa ta'ala grant His blessings.
7. Thank for my beloved family that always give me such plentiful love, million supports, and the best pray.
8. Thank you to all of my classmates in PBI C. See you on top!
9. Thank you to Rumah Flava Indonesia for inspiring and empowering me.

10. Thank you to The Action Unity of Indonesia Muslim Students that educating leadership.
11. Thank you to English Department Students Association (EDSA 2018-2019). *“The big spirit in the big unity, Bismillaah”*.
12. Thank you to LSO RELASI, UKMI Nurul ‘Ilmi, and Unit Pondok BTQ FAB for providing space to learn teamwork.
13. Thank you to MITI-KM for the motivation to be competent, professional, and contributive in glorifying Indonesia 2045.
14. Thank you for my supporting system, Mbak Fitri, Mbak Fajar, Mbak Dian, Mbak Hida, Mbak Latifah, Mbak Rista, almh.Mbak Yaya (*rest in peace*), Eno, Ema, Rahma, Fidiyah, Fahma, Haarashi group, ummu sulaym, and all friends. May Allah always reward your beneficence.

Finally, the researcher realized that this thesis is still far from being perfect. Therefore, suggestion and support criticism will be kindly accepted. At last, the researcher hopes that this thesis will be beneficial for students of English Language Education.

Surakarta, December 8, 2020

The Researcher

Novia Annafi’

ABSTRACT

Novia Annafi. 163221106. *Students' Perception of the 21st Century Skills Applied in Project-Based Learning on Digital Environment at the Seventh Semester Translation Entrepreneurship Course English Language Education Department in the Academic Year 2019 IAIN Surakarta.* Thesis of the English Language Education. The Cultures and Languages Faculty. IAIN Surakarta. 2020.

Advisor : Irwan Rohardiyanto, M.Hum.

Keywords : Students' Perception, The 21st Century Skills, Project Based Learning, Digital Environment.

The emerging demands in the 21st century, for instance, the capabilities in collaboration, communication, innovation, and digital tools utilization have to be inherent of human resources, particularly the higher students who are prepared to strive after graduating from college. English Language Education IAIN Surakarta has facilitated the student's interests through an elective course to support those skills designed by the lecturer in Project-Based Learning. Thus, to gain how the students perceive their experience during the course, this research aims to describe and find out the students' perception about the 21st-century skills and digital utilization practiced at Translation Entrepreneurship Course IAIN Surakarta.

This research used the descriptive qualitative method. The data gathered from the semi-closed-ended question questionnaire for pre-research and interview as the primary data. Fifteen students of the seventh-semester academic year 2019 were randomly selected as the subjects of this research by purposive sampling. The main data were gained from an online interview amid the pandemic situation. Partnership for 21st Century Skills Framework is used as the indicator of communicative, collaborative, and innovative skill. Barbara, J. Dray (2011) theory is used as the theory of digital tools utilization. The researcher used analysis of data by Miles and Huberman theory consisting of data reduction, data display, and drawing and verifying the conclusion. Methodological triangulation was used for trustworthiness.

The result revealed that the students of the Translation Entrepreneurship Course had been trained in collaborative, communicative, and innovative skills through the final project class in conducting a translator agency. The students perceived in viewing technology as the necessity of the 21st-century. Although the technology made every work in translating more effective and efficient, the students also perceive that they could not thoroughly rely on technology since it also has a weakness, particularly in translation.

LIST OF CONTENTS

TITLE PAGE.....	i
ADVISOR SHEET.....	ii
RATIFICATION.....	iii
DEDICATION.....	iv
MOTTO.....	v
PRONOUNCEMENT.....	vi
ACKNOWLEDGEMENT.....	vii
ABSTRACT.....	ix
LIST OF CONTENTS.....	x
LIST OF APPENDICES.....	xii
LIST OF CODES/ABBREVIATIONS.....	xiii
LIST OF TABLES.....	xiv

CHAPTER I: INTRODUCTION

A. Background of the Study.....	1
B. Problem Identification.....	6
C. Limitation of the Study.....	6
D. Research Questions.....	7
E. The Objective of the Study.....	7
F. Theoretical Benefit.....	8
G. Key Terms.....	9

CHAPTER II: LITERATURE REVIEW

A. Theoretical Description.....	10
1. Review of Students' Perception	
a. Definition of Students' Perception.....	10
b. Students' Perception in Translation Entrepreneurship Course.....	11
2. Review of the 21 st Century Skills	
a. Communicative Skill.....	13
b. Collaborative Skill.....	14
c. Innovative Skill.....	14

d. Critical Thinking Skill.....	15
3. Review of Project-Based Learning	
a. Definition of Project Based Learning	15
b. Characteristics of Project-Based Learning.....	17
c. The Model of Project-Based Learning	19
d. The Advantages of Project-Based Learning.....	20
e. Project-Based Learning in Translation Entrepreneurship Course ..	21
4. Review of Digital Environment	
a. Definition of Digital Environment.....	22
b. Social Networking in Digital Environment	22
c. The Roles of Digital Environment in Translation Entrepreneurship Course’s Project	24
B. Academical Nuance of The Students of The Translation Entrepreneurship Course	25
C. Previous Studies	27
D. Research Framework.....	29
CHAPTER III: RESEARCH METHODOLOGY	
A. Research Design.....	29
B. Setting of the Research.....	30
C. The Subject of the Study	31
D. Data and Data Source	32
E. Data Collecting Technique.....	34
F. The Trustworthiness of Data	37
G. Data Analysis	39
CHAPTER IV: RESEARCH FINDINGS AND DISCUSSION	
A. Research Findings.....	41
1. The students’ perception about the 21st century skills applied in project-based learning at seventh semester in academic year 2019 of translation entrepreneurship course IAIN Surakarta	41
2. The students’ perception about the digital tools utilization in doing project at the seventh semester in academic year 2019 of translation entrepreneurship course IAIN Surakarta.	60
B. Discussion.....	74
CHAPTER V: CONCLUSION AND SUGGESTION	
A. Conclusion	79
B. Suggestion.....	80
BIBLIOGRAPHY.....	82
APPENDICES	86

LIST OF APPENDICES

Appendix 1. Interview Guideline.....	87
Appendix 2. Interview Script.....	89
Appendix 3. Transcript of Data Reduction.....	129
Appendix 4. Project Description in Translation Entrepreneurship Course.....	133
Appendix 5. Transcript of Score in Translation Entrepreneurship Course.....	137
Appendix 6. Sample of Questionnaire.....	139

LIST OF CODES / ABBREVIATIONS

PJBL: Project Based Learning

TEC: Translation Entrepreneurship Course

P21: Partnership for 21st Century Learning Framework

COM: Communication Skill

COL: Collaborative Skill

INOV: Innovative Skill

DTU1: Digital Tool Utilization indicator 1

DTU2: Digital Tool Utilization indicator 2

DTU3: Digital Tool Utilization indicator 3

DTU4: Digital Tool Utilization indicator 2

LIST OF TABLES

Table 1.1 The table of coding (coding of the result of questionnaire and interview).....	44
Table 1.2 the table of data and statement shown the students' ability to express and explain their opinion clearly.....	47
Table 1.3 the table of data and statement shown the students' ability to develop, collaborate and raise the new ideas.....	48
Table 1.4 the table of data and statement shown the students' activities to give opportunity to others to express their ideas.....	50
Table 1.5 the table of data and statement shown the students' perception to accept the similarities and differences of every ideas.....	52
Table 1.6 the table of data and statement shown the students' perception to respect by listening when the others are expressing the ideas.....	53
Table 1.7 the table of data and statement shown the students' flexibility and willingness to accept the other ideas to reach a collective goal.....	55
Table 1.8 the table of data and statement shown the students' responsibility, work collaboratively, and appreciate every member of group.....	57
Table 1.9 the table of data and statement shown the students' innovative skill..	59
Table 1.10 the table of data and statement shown the students' perception about the digital tools utilization at translation project.....	73

CHAPTER I

INTRODUCTION

A. Background of the Study

The Indonesian Central Statistics Agency (BPS) launched the latest data that the number of unemployed per February 2019 decreased, but in terms of education, diploma and university graduates are increasingly workless. For the level of high education, the number of increases is from 5.0 to 6.2. It is caused since skills are not in line with the job demand, income expectations, and status is higher, and the vocation is limited (cited from Katadata News and Research: <https://katadata.co.id> issued May 17th, 2019). Meanwhile, the 21st century demands human resources to have several soft skills such as critical thinking, collaboration, communication, creativity, or innovation. The soft skills are formed through a learning and habituation process.

The education sector is the main sector in shaping human resources who can have the skills to compete in the world of work after lectures. Various innovations in the world of education include systems, curriculum, methods, and materials following the necessities of this era. Especially in the digital era, the process of education is not only limited to conventional face-to-face meetings but also through online systems which are not limited to place and time. Nowadays the education sector should adapt to the digital environment in which students may access the material even though they are not in the classroom. They also can review the materials given by the teacher whenever they need them.

The use of online systems in learning is growing year by year. Some schools and universities have implemented a digital environment in which the learning system is connected to the internet such as using Google Slide Share and social media platforms. Both teachers and students use the system, especially the current students' characteristics, which can be referred to as a native digital learner in which someone who is a child has been able to operate a smartphone. The increasing level of education in using devices connected to the internet is also growing at the student level as a media of learning.

In the issue of digital natives, it has both opportunities and challenges. The opportunities are students may gain references from various sources related to the courses, interact in social networking sites such as their social media, and collaborate to create innovations in doing some assignment's course. However it can appear challenging in consuming and utilizing such information and tools provided by the internet, students have to sort among them which can be used as a reference in their work. The role of a tutor or lecturer is to know the students' strategy in using the internet as a supporting learning system.

As the times evolve, the needs of students are increasingly dealing with internet usage. Teachers and the school environment play a role in providing internet access and digital material that supports student learning. Similarly, in learning English that is adapted to the necessities of the period of 21st-century skills so that the existing methods produce output able to work in teams, creative and innovative. Besides, the learning method is also designed to integrate skills. The project-based learning method that is applied has

uniqueness in several previous studies has proven this method can increase the ability to think creatively, innovatively, and collaboratively through a team. This method has a basis of the social constructivism paradigm, a form of constructivism that emphasizes the collaborative nature of learning (Tan et.al., 2016: 39).

The Project-Based Learning method had applied in the Translation Entrepreneurship course English Education Department IAIN Surakarta. It emphasizes the processes and products produced by students. This course is available in the seventh semester of the academic year 2019. By combining the skills of translation and entrepreneurship, students are required to complete projects based on digital marketing. So students also understand the role of language as a bridge between sciences to study other sciences. There are two classes in Translation Entrepreneurship such as class F and class G.

The lecturer divided the students into some groups consisting of 4-5 students. Every student has each job as a translator, as an editor, as a manager, and also as a leader. The researcher had experience in joining that class. The researcher has some notes during the class. Before students conduct the project, the teacher gave some instructions in implementing the project. As a final task, the teacher gave a challenge every team has to gain the clients who use their service agency of translation. The teacher gave a minimum target that every single team must be able to translate three abstracts and one article in English to Indonesian or vice versa.

The Project-Based Learning method appears to be the perception of students who will be involved in the world of education. They will face how

the processes, problems experience, and the impact of forming students' attitudes in the digital environment, in addition to master skills in English especially to enrich vocabulary because the ability in mastering vocabulary will enable students to learn the language more easily (Frijuniarsi and Marlianingsih, 2019: 19-20). Through this method, the students learn new vocabulary and apply the theory of how to translate in the real usage in translating abstract and article in various study fields.

Based on pre-research, Sholihatun Yusnaini, one of the Translation Entrepreneurship students express when the researcher asked her to give an opinion on March 2nd, 2020 that this learning has benefits such as train the skill in translating based on real experience as a translator agency, train the responsibility, professional, and taking a risk. But there are some evaluations of this processing method learning in control during the work. Although this method is student-centered, the lecturer also has the role of facilitator. As emphasized, project-based learning provides a competence centered framework that present a distinguish framework toward translators for stimulating of the working condition in proficient setting (Istiqomah, 2018: 02).

Taking the risk and responsibility should be done by the students during carrying the project out. It is not easy for beginners who try to translate for a real client. They also should create an innovation that makes the differences among the other groups. Being collaborative and communicative to peers in a group is the key to teamwork to build a prominent translation group agency. They have to look for the targeted client at the agreed time. The

researcher is interested to dig deeper into how the students overcome those challenges. The strategies in innovating, collaborating, and communicating are following 21st-century skills necessary for higher students. The lecturer expected from this project that the students can apply what they have learned in the real context, mastering the translation skills particularly as academicians who are related to abstract and article journals, and how to minimize the grammatical error in translating a text.

This perception analysis is needed to find out how PBI IAIN Surakarta's graduates are prepared to face competition in the 21st century, especially students of the Translation Entrepreneurship course who have received the material and skill translator combining entrepreneurs. To fulfill the demand of the 21st century following education reformation promoted by the Ministry of Education and Culture of Indonesia at *Web-Seminar Reformasi Pendidikan Nasional* there are three domains such as (1) learning and teaching by the context and its relevance for the students, (2) the appreciation of various students' cultures and passion and (3) providing the internet access in school.

From the statement above, it is important to analyze the method of learning significantly in higher education to support the 21st-century skills and also the carrying capacity of the digital environment that plays a role in the learning process with this method. Besides, it is provided to explore students' perceptions about their strategy in the utilization of digital technology related to learning particularly in the Translation Entrepreneurship Course. Thus, the researcher commences conducting a research entitled "Students' Perception of the 21st-Century Skills Applied in Project-Based Learning on Digital

Environment at the Seventh Semester Translation Entrepreneurship Course English Language Education Department in the Academic Year 2019”.

B. Problem Identification

Based on the background above, the researcher wants to state the problem formulation as follows:

1. The lack of learning in the real context especially in English as foreign language learning so the study of the appropriate method using Project Based Learning is needed to know its relevances of 21st-Century Skills.
2. The 21st century's necessities to make people have some skills such as collaborative, innovative, communicative, and digital readiness in utilizing digital technology so that students graduates especially English Department Education must prepare and train those skills.

C. Limitation of the Study

This study is conducted at the seventh-semester of translation-entrepreneurship class English Language and Education Department IAIN Surakarta in the academic year 2019. This course is one of an elective lecture in the English Language and Education Department, which only consists of two classes (Class F and G) and has 26-31 students per class with the same lecturer. The data is from students' perception about Project Based Learning applied by the lecturer based on students' experiences after joining the course particularly in conducting a project for Final Task Semester. The perception focused on the implementation of project-based learning related to a 21st-century skill particularly communicative, collaborative, and innovative skill gained by the

students. This study's limitation of digital environment scope focused on digital tools utilization strategy and perception in conducting the project.

D. Research Questions

1. How are students' perceptions about the 21st-century skills (communicative, collaborative, and innovative) applied in project-based learning at the seventh semester in the academic year 2019 of translation entrepreneurship course IAIN Surakarta?
2. How do the students' perception about the utilization of the digital tools in doing a project at the seventh semester in the academic year 2019 of translation entrepreneurship course IAIN Surakarta?

E. The Objectives of the Study

The objectives of this study are:

1. To find out how are the students' perception about the 21st -century skills (communicative, collaborative, and innovative/creative) applied in project-based learning at seventh semester in academic year 2019 of translation entrepreneurship course IAIN Surakarta.
2. To find out how the students perceive about the utilization tools of the digital environment in achieving translation entrepreneurship project-based learning of preparing the 21st century challenge.

F. Theoretical Benefits

The researcher expects some benefit from this study. There are described as follows:

1. Theoretically
 - a. This research is also expounded to give beneficial descriptions and information for further researchers who want to study in the same scope.
 - b. This research has also expounded the knowledge about the 21st century necessities especially implied in English Learning.
2. Practically
 - a. For Students, the result of this study assists the students to have awareness about the 21st century soft skills through Project-Based Learning.
 - b. For the lecturer, the result of this study will suggest to the teacher in teaching Translation Entrepreneurship using Project-Based Learning
 - c. For the researcher, the information is useful to enhance the use of the project as media for teaching English
 - d. For the institutions, the result is useful to evaluate the providing sufficient internet access and preparing programs to support 21st-century skills for students of IAIN Surakarta.

G. Key Terms

1. Students' Perception

Trigwell and Posser stated that Students' perceptions of the learning context are seen to be an interaction between their previous experiences of learning and teaching and the learning and teaching context itself (Dochy et al., 2005: 49).

2. The 21st Century Skills

Pearson explains that 21st century skills come into three categories: learning and innovation skills, information, media, and technology skills, as well as life and career skill (Motallebzadeh et al., 2018: 267). All 21st-century skills definitions are relevant to aspects of contemporary life in a complex world, most focus on similar types of complex thinking, learning, and communication skills, and all are more demanding to teach and learn than rote skills (Saavedra, 2015: 08).

3. Project-Based Learning

Project-Based Learning is a model that organizes learning around the project (Pearlman and Thomas, 2000: 01).

4. Digital environment

The 'environment' refers to the environment or context in learning. The digital environment is a context or a "place" that is enabled by technology and digital devices, often transmitted over the internet, or other digital means, e.g., mobile phone networks (Yannis, 2018: 29).

CHAPTER II

LITERATURE REVIEW

This chapter discusses the literature review in this study. It covers theoretical descriptions of students' perception, the 21st-century skills, project-based learning, and the digital environment.

A. Theoretical Description

1. Review of Students' Perception

a. Definition of Students' Perception

Perception is such a complex process which evokes accepting and summarizing information gained from the environment. If the students perceive worth, they will be easier in learning and remembering every discipline they have learned. In the context of learning, misperception must be avoided by utilizing valid sources in a real context to gain a more accurate perception. A man or group's perception is different from the other one. Despite the same situation, these differences can be caused by individuality, personality, attitude, and motivation (Tarmiji, et.al. 2016: 44). Blake and Sekuler stated that perception of how people think and feel about what they see, listen to, or experience about a certain object/thing and they suppose their thought is true (Lamatokan, 2018: 42). It can be implied perception is people's thoughts and or feelings about what they have experienced.

b. Students' Perception in Translation Entrepreneurship Course

The study of students' perception in utilizing tools during conducting the translation project related to the notion of digital readiness defined as engagement with ICT (Information and Communication Technology).

The subscale measure four areas of ICT engagement as follow:
(Dray, 2011: 43)

- 1) Basic technology skills, such as the ability to use specific applications in specific ways for example e-mail, internet, spreadsheet, and document.
- 2) Access to technology including ownership of technology and connectivity to the internet.
- 3) Usage of technology, such as nature and frequency of use.
- 4) Relationship with ICT, such as belief, values, confidence, and comfort with technology.

2. Review of the 21st Century Skills

UNESCO Institute for Information Technologies in Education's policy brief in September 2011 stated that the recent learner era has emerged the character of digital natives. Because there are many changes in our society in which people interact and collaborate in a new way, they also network with others, and also access to knowledge is changing. Mark Prensky (2001: 01) introduced the concept of digital natives. They represent the first generation to grow up with this new technology and are used to all kinds of digital toys and tools, which are an integral part of

their life. They are a generation of technological acceleration of the internet and its networks.

Since the learner nowadays in the 21st century is a digital native, teaching and learning in digital technologies are needed to fit with digital natives. Pearson (in Motallebzadeh et.al, 2018: 267) explains that 21st-century skills come into three categories: learning and innovation skills, information, media, and technology skills, as well as life and career skills. According to The Partnership for 21st Century Skills, the framework developed by P21 which is arranged based on a solid foundation of content knowledge and supported by specific skill, expertise, and literacies necessary for success in personal and professional domains, every student must be a critical thinker, a problem solver, an innovator, an effective communicator, a self-directed learner, information and media literate, globally aware and civically engaged, and also financially and economically literate (cited from www.21stcenturyskills.com).

The necessities of 21st-century skills build a revolutionary education which has to fulfill them. In the Indonesia context, BNSP(Badan Standar Nasional Pendidikan) in *Paradigma Pendidikan Nasional Abad XXI* formulates the sixteen learning principles fulfilled in 21st Century Education Process: from teacher-centered to student-centered, from one way to interactive, from isolated to networking environment, from passive to an active inquiry, from abstract to real context, from individual to group-based learning, from extending to special characteristic empowered, from single simulation to the whole

simulation, from single tool to multimedia, from one-way relation to cooperative, from mass production to customer necessities, from one single effort to plural, from one science and technology to multi-discipline science and technology, from centered control to autonomy and reliance, from factual thinking to critical thinking, and from delivered material to exchanged knowledge.

a. Communicative Skill

These indicators below are adapted from the P21 framework (2009: 03). There are five indicators which were used by the researcher to investigate the promotion of students' communication skill especially communicating ideas by applying Project Based Learning, as follow:

1) Clarity of expression of the opinions or ideas:

a) Students can express and explain their opinions or ideas clearly and related to the topic.

b) Students can develop the ideas or opinions after they get some ideas, they can discuss all the ideas and opinions together then they can develop it by collaborating an idea/opinion with others' idea/opinion then it becomes a new idea.

2) Ethics for expressing the opinions or idea:

a) Students can consistently allow others to express their opinions or ideas.

b) Students can accept the similarities and differences of every opinion or ideas which are explained by the other members.

They cannot be angry if their opinion or ideas are not accepted by others.

- c) Students can fully respect others by expressing their ideas or opinions by listening to them.

In the digital era, communication occurs not only by speaking in a group around the class but also by interacting with people from all around the world through social digital networking.

b. Collaborative Skill

Greenstein (in Indriwati, et.al. 2019: 177-184) explains that collaborative skills can be trained to plan, conduct, and finish the task together. There are three components of collaborative skills such as:

- 1) Showing the ability to be effective and respectful in various teamwork characters.
- 2) Showing flexibility and willingness to accept the other opinion to reach a collective goal.
- 3) Taking responsibility, working collaboratively, and appreciating every member of a group (Hermawan, et al., 2017: 168).

c. Innovative Skill

The following indicators are identified as creativity and innovation skills (P21 Framework Definition):

- 1) Act on creative ideas to make a useful contribution to the field in which the innovation will occur.

- 2) Use a wide range of idea creation techniques (such as brainstorming)
- 3) Elaborate, refine, analyze, and evaluate their ideas to improve and maximize creative efforts.
- 4) Develop, implement, and communicate new ideas to others effectively.
- 5) Be open and responsive to new and diverse perspectives; incorporate group input and feedback into the work.
- 6) Demonstrate originality and inventiveness in work and understand the real-world limits to adopting new ideas.
- 7) View failure as an opportunity to learn; understand that creativity and innovation is a long-term, cyclical process of small successes and frequent mistakes.

d. Critical thinking skill

Critical thinking and problem-solving can be defined in many ways, but P21 defines critical thinking as follows:

1) Reason Effectively

Use various types of reasoning (inductive, deductive, etc.) as appropriate to the situation

2) Use Systems Thinking

Analyze how parts of a whole interact with each other to produce overall outcomes in complex systems

- 3) Make Judgements and Decisions
 - a) Effectively analyze and evaluate evidence, arguments, claims, and beliefs
 - b) Analyze and evaluate major alternative points of view
 - c) Synthesize and make connections between information and arguments
 - d) Interpret information and draw conclusions based on the best analysis
 - e) Reflect critically on learning experiences and processes
- 4) Solve Problems
 - a) Solve different kinds of unfamiliar problems in both conventional and innovative ways
 - b) Identify and ask significant questions that clarify various points of view and lead to better solutions.

3. Review of Project-Based Learning

a. Definition of Project-Based Learning

Teaching and learning require students to build knowledge up with their activities. As explained by John Dewey as the father of progressive education, “learning by doing” strategy assists the student actively engaged in learning about a topic relevant to their lives. A learner has the opportunity to construct knowledge by generating their project-based on their interest and individual differences. They learned in a meaningful context while creating a

product (Wrigley, 1998 cited from <http://www.ncsall.net/index.html?id=384.html>).

PJBL is the use of classroom projects in learning and assessment to facilitate students in constructing their meaningful ideas and knowledge to the real world (Suarnajaya, 2013: 03). In other words, students gain opportunities to engage in real-world problem-solving. Project work can be defined as a learner and task-centered model of teaching and learning which results from a joint process of discussion between all participants (Legutke and Thomas, 1991: 160).

According to Hedge (in Du and Hand, 2016 cited from <http://www.scirp.org/journal/ce>), a project is an extended task which usually integrates language skills through several activities. In the context of English language teaching, one of the language skills applied is translating text projects. It also may be useful to increase vocabulary mastery. From the statements above project-based learning can be defined as a student-centered model that organizes learning and studying around a project in the real context.

b. Characteristics of Project-Based Learning

Stoller (2006: 19-40) defines PJBL as 1) having a process and product; 2) giving students (partial) ownership of the project; 3) extending over a while (several days, weeks, or months); 4) integrating skills; 5) developing students' understanding of a topic through the integration of language and content; 6) collaborating

with other students and working on their own; 7) holding students responsible for their learning through the gathering, processing, and reporting of information from target language resources; 8) assigning new roles and responsibilities to students and teacher; 9) providing a tangible final product, and 10) reflecting on both of the process and the product.

Project is for almost any endeavor such as designing a marketing campaign, staging an art exhibit, and conducting a trial. There are two essential components of a project. It requires a question or problem which serves to organize and drive activities, and these activities result in a series of artifact or product, that culminate in a final product that addresses the driving question (Zainal, 2010: 7). This driving question becomes a driving-force to students in developing their project. They can think creatively, collaboratively, and communicatively in their group.

The uniqueness of PJBL can be seen from five criterias such as centrality, driving question, constructive investigations, autonomy, and realism (Thomas, 2000: 3-4).

1) Project-based learning is central, not peripheral to the curriculum.

In project based learning, the project is the central teaching strategy and students learn the main concept of the discipline via the project.

- 2) Project-based learning is focused on questions or problems that ‘drive’ students to encounter (and struggle with) the central concept and principles of a discipline.
 - 3) Projects involve students in a constructive investigation. An investigation is a goal-directed process that involves inquiry, knowledge building, and resolution. The investigation may be design, decision making, problem-finding, problem-solving, discovery, or model-building process. Project activities represent difficulty to students and have not been carried out before.
 - 4) The Projects are student-driven to some significant degree, PJBL’s projects incorporate a good deal more student autonomy, choice, unsupervised work time, and responsibility.
 - 5) Projects are realistic, not school-like. PJBL incorporates real-life challenges where the focus is on authentic problems or questions and where its solutions have the potential to be implemented.
- c. The Model of Project-Based Learning

PJBL is a model that organizes learning projects. Projects are described as complex tasks, based on challenging questions or problems, involving students’ design, problem-solving, decision making, or investigative activities, giving students the opportunity to work relatively autonomously over extended periods, and culminating in realistic products or presentations.

Project is open-ended with questions, driving students to investigate, do research, and construct the solution. The appeals of

Project-Based Learning are how to solve the problem, work collaboratively, and think innovatively. These are the essential skills which are owned by the students as an adult learner. The types of projects according to Stoller (1997: 2-7) are research, survey, production, performance, encounter, correspondence, and organizational.

Research projects require the gathering of information through research at a library, or via the internet. Survey project asks the students to get information about various interests of members of their school community and present it using graphs or charts. Production projects include student newspapers, bulletin boards, collages, poster sessions, and videos. Performance projects may include oral presentations and fashion shows. In encounter projects students are required to find native English speakers outside of school and interview them on a particular subject.

d. The Advantages of Project-Based Learning

The advantages of project-based learning for students are explained by the development of positive attitudes toward their learning process, work routines, abilities on problem solving, and self-esteem. In terms of advantages of the Project Based Learning approach, learning by means of a project is likely to increase motivation, give students a sense of satisfaction, it is helpful for developing long-term learning skills, to develop deep, integrated understanding of content and process, it allows students learn to

work together to solve problems, and it promotes responsibility, and independent learning. PJBL also contributes to bring the classroom close to the profession through the acquisition of knowledge while solving practical and real cases closed to the professional world (Zancul, et.al 2017: 03).

Thomas (2000: 01) in Autodesk Foundation describes the objectives and outcomes of project-based learning consisting of problem-solving skills, self-directed learning skills, ability to find and use appropriate resources, critical thinking, measurable knowledge base, performance ability, social and ethical skills, self-sufficient and self-motivated, facility with computer, leadership skills, ability to work on team, community skills, proactive thinking, and congruence with workplace skills.

e. Project-Based Learning in Translation Entrepreneurship Course

Project-Based Learning applied in Translation Entrepreneurship Course combined the skills between translation and entrepreneurship. This course emphasizes in practicing theory learned during the beginning of class more than just learning theory. Practicing in real context makes the students' preparedness to face work-force after graduating. On the basis of a social constructivist view of learning, an empowerment approach to translator education revolving around authentic project-work' the particular objective of this approach is to assist students achieve a semi-professional level of autonomy and expertise through authentic experience. The

students might foresee that the surface after graduation will be more stimulating than having them complete mere exercises (translating teacher-selected text with no real client) (Kiraly, 2005: 1102).

4. Review of Digital Environment

a. Definition of Digital Environment

Digital Environment comes from the words 'digital' and 'environment'. Digital means using an electronic system that uses the numbers, to record sound or store information (Oxford Pocket Learner Dictionary). The 'environment' refers to the environment or context in learning. Digital environment is a context or a "place" that is enabled by technology and digital devices, often transmitted over the internet, or other digital means, e.g., mobile phone networks. Records and evidence of an individual's interaction with a digital environment constitute their digital footprint (cited from <https://www.igi-global.com>).

b. Social Networking in Digital Environment

Regarding the digital environment which the context always integrates to the internet, there are many tools that are used by the students to support their learning. One of them is social media that are part of daily student life practices and can be effectively utilized for educational purposes especially in the context of higher education. Social media that play a role in teaching (pedagogy) facilitate reflective and collaborative learning activities. Reflective activities in this context require students to be able to think critically

about what they have learned so that they can "apply previous learning to new situations" (Wheeler, 2010: 106).

Gikas and Grand (in Ansar and Khan, 2020: 06) Social networking sites (SNS) and social media are closely similar, which provide a platform where students can interact, communicate, and share emotional intelligence and look for people with other attitudes. Former research by Winner Dominic Chawinga (2017) investigated how social media facilitates teaching and learning. The study was conducted by analyzing blogs and Twitter posts by students and questionnaires from 64 students to find their perceptions of the use of blog and twitter in the confusion of learning. There are several challenges mentioned in the use of technology, including social media as a learning media, namely internet data costs, inaccessible Wi-Fi, bad bandwidth, and inadequate computers (Chawinga, 2017: 14).

One of the social media platforms that can support the learning process is *Instagram*. This platform, first appeared in 2010, was launched as a new photo sharing and time-sharing platform features such as video, SMS and story sharing have been added which contributed greatly to its growth (Ellison, 2017 in Erarslan, 2019: 56). Research by Ali Erarslan in 2019 using an experimental class designed to explore the impact of *Instagram* on student learning processes. By using quantitative and qualitative analysis he shows that *Instagram* is the social media platform most often used

by participants and they prefer to use it for educational and language learning purposes (Erarslan, 2019: 66).

c. The Roles of Digital Environment in Translation Entrepreneurship Course

In the 21st century, the digital environment has now played a role in the world of education in which educational stakeholders namely teachers and students use it in teaching and learning activities. Students with a higher level of technological readiness have a positive attitude towards technology learning media and an innovative platform for communication, students with discomfort and insecurity in adopting technology require much time to become efficient users of online learning platforms. In the other word, students will use the technology as the vehicle to support their learning in real context.

Projects conducted by the students of Translation Entrepreneurship are designed by the teacher in order to challenge them. The students have to make an agency in the field of translation. They look for the clients who would use their translation services. To gain the client, they make many efforts in promotions so that their services are known by the other. In this process, the internet has a role for supporting this project. The students use social media as promotional tools. Some of them created *Instagram* as the effective media in promoting products.

While the translation uses digital tools to assist students' projects such as *google translate*, *grammarly*, and *thesaurus*. Students sometimes translate articles most of which are beyond their study field context, so they need to know about other science from although never learned in the class. By the ease of internet access, students are able to browse other science related to the text which they will be translated. When translating from source language (SL) to target language (TL), students utilize a digital platform to check grammar correction in order to make clients' plenary translation result text.

B. Academical Nuance of The Students of The Translation Entrepreneurship Course

The students of the translation entrepreneurship course are the seventh semester of the English Language Education Department at IAIN Surakarta. They chose the translation major as an elective course when they were in fifth semester. Before they were given the options to choose one of the three elective courses (translation, teaching English for young learners, and guiding), they fulfilled the compulsory subjects, principally related to the translation world. Those are basic, intermediate, advanced english grammar, composition and essay writing, argumentative writing, and writing for academic purposes, semantics, pragmatics, linguistics, English Syntax, and English Morphology. Armed with those compulsory subjects, the researcher assumed the students had fulfilled the basic knowledge and skill in translating.

In concerning the interaction patterns depicted from lecturer and students and student(s) and student(s) talk used during learning activities, they are to show that the teaching-learning process was not dominated by the activities in the classroom. They did discussion outside of the class within their group. In the other word, the pattern of interaction is student-centered in which the students participated actively in teamwork since this course was not only based on the translation skill, the students were required to have communication skill with the team and client, how the process and difficulties a text which they are translated as stated by the lecturer:

“Karena saya itu mengajarnya mata kuliah translation entrepreneurship, maka sudah tidak berbicara tentang hasil terjemahan saja tetapi juga proses-proses yang mereka laporkan kepada saya, misalnya berapa client yang d dapat, seberapa sulit teks yang mereka terjemahkan, yang mampu mereka terjemahkan, hasil apa yang mereka dapatkan, bagaimana mereka berkomunikasi dengan client dan dengan tim, itu yang ikut dinilai” (interview with the lecturer, Ikke Dewi Pratama on October 20th, 2020).

Moreover, the level skill of the students which has been fulfilled is in practical skill. The students learned from the real life context, not only in the classroom. Besides, this practical skill is beneficial for life after college. Thus, the project-based learning was applied in this course.

C. Previous Studies

Previous study from Valls-Barreda, (2016: 28) that NTO (New Tech Odessa High School) learners, facilitators, and parents prefer PBL versus traditional learning when it comes to educate and prepare students to become professionals of the 21st century. The result indicates to broaden the learning out-come, there are aspects like school culture, the digital

collaborative learning environment, the non-cognitive skills, the learning of 21st century skills along with the seamless use of technology. NTO High School applies collaborative digital learning to college and career readiness.

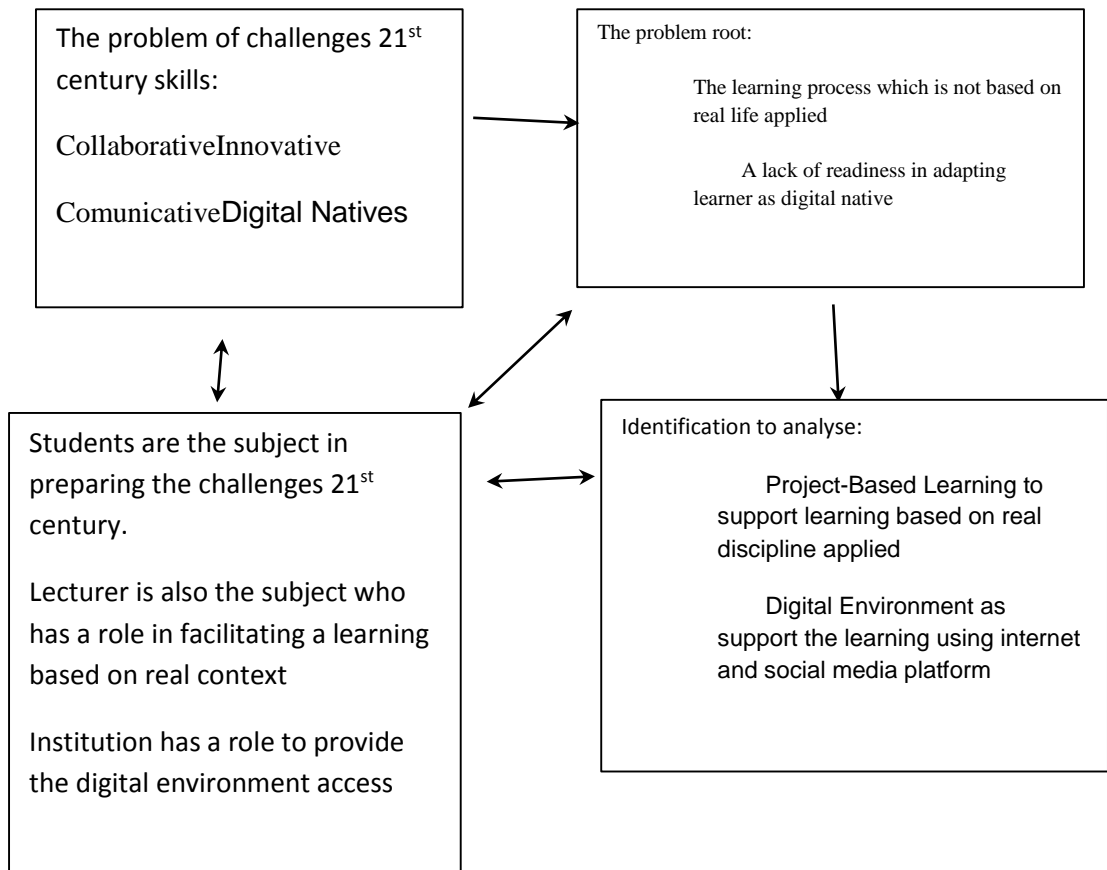
Research about Project-Based Learning proved that students' skills such as creative thinking, collaboration, project management could be trained. This is confirmed through the study of (Surahman, et.al, 2019: 187) which focuses on the satisfaction of the method applied. The respondents give their valuation about the Project-Based learning statement. Population of this study is the students from three classes in Design and Strategy of Training Program Course asked their opinion among strongly-disagree, disagree, agree, and strongly-agree. There are ten statements about student perception on Project Based Learning such as satisfy students when the project is done, Project-Based learning as an innovative learning model, train project management skills, build a culture of cooperation, minimize the dominance of lecturers in the lecture, oriented to optimization of potential learners, train creative thinking skills, train cognitive on process need analysis, equip cognitive, affective, psychomotor, and a challenging experience.

As the study from Yuliani and Lengkanawati (2017: 285-293), this study aimed to gather evidence whether project-based learning could enhance students' learner autonomy in EFL classrooms. The indication shows that most research participants fulfilled the criteria of self-instruction, self-direction, self-assessing learning, and individualized-instruction in every stage in their course.

The study from Thuan (2018: 336) explained the features, process of the implementation, benefits of Project-Based Learning, and he also analysed the difficulties in implementing Project-Based Learning. Based on the literature review that has been done, Project-Based Learning has the following characteristics: cooperative learning, student-centeredness, life-long learning, self-directed learning, motivation, autonomy and creativity, which are appropriate and fruitful for language teaching and learning.

Former research proposed to know to what extent learners perceived the variable problem-based learning enhance their learning. Research from Dochy et.al, (2005: 41-62) was conducted on three different contexts of learning Leuven, Leiden, and Maastricht. While research from Filip Dochy et.al., presents the students perception in the case of problem-based learning, this research will focus on the students' perception of collaborative, communicative, and innovative skill applied in project-based learning which is include new educational constructivism approach such as problem-based learning (PBL), case-based learning, project-based learning.

D. Research Framework



CHAPTER III

RESEARCH METHODOLOGY

This chapter discusses the methodological research applied by the researcher in this study. It covers discussion about research design, subject of the study, data and data source, data collecting technique and instrument, technique of data verification, and data analysis.

A. Research Design

The researcher requires design to make it easier in analyzing the data based on the problem. The researcher inquires about the problem from data, so the researcher has to look at the problem of research to decide the type of the design used. In this research, the researcher used the descriptive qualitative method as research design. Hossein Nassaji (2015: 89) explained that the goal of descriptive research is to describe a phenomenon and its characteristics. The researcher describes the data from participants in depth to gain the information.

The qualitative is also called naturalistic inquiry because it is conducted in a natural setting (Sugiyono, 2017: 14). This method is desired to be used in this research to make interpreted and natural understanding about the subject of the study. Moleong (2008: 06) explained that qualitative is a procedure in which the forms of data are written and spoken words from observed subjects. The researcher collects the data, analyzes them, and conveys the meaning, and draws the conclusion. In order to strengthen the analysis, the researcher supports the collected-data by the description of the literature review. Developing

descriptions and themes from the data are the basic procedure in reporting the result of a qualitative study (Cresswell, 2014: 254).

In conclusion, the research is descriptive qualitative method research. As stated in problems of the research, this researcher wants to describe students' perception on project-based learning in digital environment at Translation Entrepreneurship course at IAIN Surakarta. Therefore, the research is qualitative since the data are in the form of words. The researcher uses descriptive qualitative study to inquire about the phenomenon of learning by a project combining in a digital environment.

B. Setting of The Research

1. Place of The Research

The research was conducted at English Language Department of IAIN Surakarta specifically at the Translation Entrepreneurship Course in the academic year 2019.

2. Time Research

No	Activities	Time					
		Jan 2020	Feb- August 2020	Sept, 28 th 2020	Oct 2020	Nov 2020	Dec, 15 th 2020
1.	Pre Research						

2.	Writing Proposal						
3.	Proposal Examination						
4.	Conducting research						
5.	Analyze the result						
6.	Munaqosyah						

C. The Subject of the Study

1. The subject of this study was the students of the translation entrepreneurship course English Language Department, Languages and Cultures Faculty at IAIN Surakarta.
2. The researcher took two classes of the seventh semester of the translation entrepreneurship class. Since the translation entrepreneurship course is the election course, it just has two classes named class F (consists of 25 students) and class G (consist of 31 students). The total is 55 students, then the researcher selected fifteen of the students from the pre research who are represented in each subject in the translation entrepreneurship course.
3. In this research, the researcher focused on the students' perception of the 21st century skills (collaborative, innovative, and communicative) and digital tools utilization applied in project-based learning.

D. Data and Data Source

1. Data

The data in this research will be in the form of descriptive qualitative. It does not use statistics analysis. Data can be identified as material of research and cannot be identified as a subject of research. As a material, data are not raw material but finished material, they exist since it has been through election and sorting utterance (Sudaryanto, 1993: 23). The data of this research is the transcript of a depth interview result from translation entrepreneurship course's students.

Data is important to make a research valid, in this research the kinds of the data will be used as a transcript of an interview with the students of translation entrepreneurship course. The data source used to determine information about the student's perception about the 21st century skills applied in Project-Based Learning and digital tool utilization at Translation Entrepreneurship Course IAIN Surakarta.

2. Data Source

Data source is a subject of where the data are collected by the researcher (Arikunto, 1998: 144). Arikunto also describes that data sources are objects, things, people or places researchers observe, read, or ask about data. Suharsimi Arikunto (1996: 123) stated that the source of data is the place or thing in which the researcher can observe, ask or read related matter of the object being studied. In brief, data and data sources are the key to understand and find out the problem and the answer. The data source of this study was taken from the students as the

informant since the focus of this study is students' perception especially students who had joined the Translation Entrepreneurship Course in the academic year 2020 at IAIN Surakarta.

The researcher selects subjects who are capable in answering the questions. In the research, the researcher chooses the subjects by applying selection. For selecting the appropriate subjects, the researcher selects from the representation of students who had joined Translation Entrepreneurship Course academic year 2019. They had explained their perception about Project-Based Learning in pre-research. The researcher conducted pre-research using questionnaire in *google formulir* (g-form). There are some questions given in pre-research such as the identity of the students, email, member group, perception about Project Based Learning in a digital environment, and the difficulties during doing the task.

The results of the questionnaire in pre-research represent the various students' perception. Then the researcher will do further interviews with the students who are capable to answer and deepen more information about students' perception of project-based learning in a digital environment. Further interview with the students aims to obtain the main data about sense of word. As the Sugiyono (2017: 15) explains that qualitative research result emphasize more meaning than generalization. The other subject is the lecturer of Translation Entrepreneurship course who designed this learning method in her class.

There are two sources which can be used in qualitative research (Ary et.al., 2010: 332):

a) Primary Source

Primary sources used by the researcher are from interview and questionnaire. The result of the interview can be capable data to get information. Primary source is source which can allow beneficial information precisely (Sugiyono, 2017: 225). Outstanding data can be gained from primary sources which are related to problems of research.

b) Secondary Source

Secondary source is additional source to gain the data. A secondary source is a secondhand description written by someone who may have heard about an event from others but it did not directly experience it (Ary et.al., 2010: 443). Secondary sources are such as books, articles in encyclopedia, and review of the research. Secondary data used in this research is previous literature study. In this research, the researcher used the secondary source from e-book and article journal which are gained from online sources.

E. Data Collecting Technique

The collecting data techniques include questionnaire, interview, observation, test, and documentation (Arikunto, 2010: 197). In this research, the researcher uses questionnaires supported by the interview. In this research, the researcher identified 'participant as observer' which has actively participates and

becomes an insider in the event being observed so that the researcher experiences events in the same way as the participants (Ary, 2010: 433).

1. Interview

Interview is an activity in obtaining information from interviewee (informant). The researcher is an interviewer. According to John Cresswell (2014: 42) in qualitative interview, there are a few kinds of interview: the researcher conducts face to face interviews with participants, interview participants by telephone, on the internet, or engages in focus group interviews with six to eight interviewees in each group. These interviews involve unstructured and generally a few of open-ended questions. These are intended to elicit views and opinions from the participants.

This research used to be interviewed by telephone on the internet amid the pandemic condition which could not meet directly face to face with the students of Translation Entrepreneurship Course to get information about their perception on final-task semester using project based learning in a digital environment.

The researcher arranged five part of questions aimed to students such as a) the reason of why student choose the translation course as elective course, b) understanding and perception about project-based learning, c) the 21st century skill that applied in project based learning at Translation Entrepreneurship Course (communicative skill, collaborative skill, and innovative skill), d) digital tools perception, e) the obstacle during the project. The process in the interview is in Bahasa Indonesia for better understanding.

2. Questionnaire

Questionnaire is a data collecting technique conducted by giving written questions or statements to be answered (Sugiyono, 2017: 199). In this era, the internet has become a popular methodology for survey research. The questionnaire is placed on a website constructed by the researcher as investigator. Respondents are able to answer the questions and submit the online questionnaire (Ary et.al., 2010: 385). The questionnaire was composed by the researcher to the students of translation entrepreneurship course and shared by google form media.

According to Cresswell (2014: 32), there are three types of the questions:

- a) Closed-ended question is when the researcher models a question and administers pre-set response options for the participant.
- b) Open-ended is the researcher does not administer the response options, the participants answer their own responses to questions.
- c) Semi-closed-ended question is the type which asks a closed-ended question and then as for additional response in an open-ended question.

The questionnaire in this research was administer by the combination closed-ended questions (belong to class 7F or 7G), semi-closed-ended question (job desk during project), and open-ended questions (the opinion about project based learning applied in project translation and

its difficulties, the name of project translator agency and social media platform used for supporting the project in digital environment).

F. The Trustworthiness of Data

Data obtained through research is empirical data which have criteria such as valid. Validity indicates the degree of accuracy between data that actually occurs on the object and data collected by the researcher (Sugiyono, 2017: 04). According to Sugiyono in qualitative research, the validity test includes credibility (internal validity), transferability (external validity), dependability (reliability), and confirm ability (objectivity).

In this research, the researcher uses triangulation to verify the credibility of research data and avoid the bias. Triangulation is qualitative cross-validation and the most common that is used in improving data validity in qualitative research. It assesses the sufficiency of the data according to the convergence of multiple data sources or multiple data collection procedures (Wiliam, 1986: 144). There are four kinds of triangulation, those are data triangulation, investigator triangulation, methodological triangulation, and theoretical triangulation (Sutopo 2006: 93-98).

1. Data Triangulation

According to Mudjia Raharjo (2010: 02) data triangulation is to explore the truth of certain information through various methods and sources of data acquisition. Those are interview and observation, the researcher can use participant observation, written document, archives, historical documents, official records, personal notes, and pictures or

photos. These various views will give the knowledge to obtain the reliable truth.

2. Investigator triangulation

Investigator triangulation is carried out by using more than one researcher in data collection. This technique is recognized to enrich knowledge regarding information from research subjects. This type of triangulation assists to moderate and understand the researcher's biases.

3. Methodological Triangulation

The researcher collects the same data by using different methods, checking the validity of source data by using different methods. In the other word, method triangulation is done by comparing information or data in different ways. To obtain reliable information truth and a complete description about certain information, researchers can use the free interview method and structure interviews. In addition, researchers can also use different informants to check the accuracy of the information.

4. Theoretical Triangulation

Theoretical triangulation can increase the depth of understanding as long as the researcher can dig deep theoretical knowledge on the results of data analysis that have been obtained. It means that the researcher uses multiple conceptual or theoretical points of view.

Moreover, in this case the researcher used methodological triangulations. The researcher chose and took the data from the students of the Translation Entrepreneurship Course with questionnaire and interview method. The researcher used different information to compare the result of

the interview with various responses of interview and questionnaire about students' perception about the 21st century skill applied in project-based learning and digital tool utilization.

G. Data Analysis

This part presents the data analysis procedures which are performed on the collected data. Data analysis is the way to answer the research questions. In this research, data will be analyzed based on model analysis explained by (Miles & Huberman, 1994), there are three activities in analysing data such as data reduction, data display, and conclusion drawing/verification.

1. Data Reduction

Data which researchers obtained from the subject are not used as a whole. Reducing data means summarizing, selecting the main things, focusing on that are important, looking for themes and patterns, and removing unnecessary data (Sugiyono, 2017: 338). In order to generate the data clear and simple to use, the process of reduction is needed because data which is gathered from a few data collecting techniques are huge and complex. To reduce the data, the researcher concentrates on research questions which are about students' perception in Project Based Learning after following the Translation Entrepreneurship course.

2. Data Display

After reducing the data, the next section is displaying the data. In qualitative research, it can be set in the form of brief descriptions, charts, and relationship between categories and so forth (Sugiyono, 2017: 341).

Display of data eases the researcher to understand what happened and map out the next activities. Looking at displays help us to understand what is happening and to do something-further analysis or caution on that understanding (Miles & Huberman, 1994). Furthermore, Miles and Huberman stated that the most frequent form of display data for qualitative research data in the past has been narrative text. So the data displayed in this research will be using tables and brief notes in narrative text.

3. Conclusion Drawing

Conclusion drawing can be named verification. This stage followed the data reduction and data display before (Miles & Huberman, 1994). Researcher begins to compose the temporary conclusion then reinforced by valid and consistent evidence so that it becomes a credible conclusion. The conclusion in qualitative research is expected to be a new finding that has never before existed in the form of a description which before researched was still obscure (Sugiyono, 2017: 35). Moreover, in this research the researcher focuses on variables and meaning which are identified to draw the conclusion.

CHAPTER IV

RESEARCH FINDING AND DISCUSSION

This chapter presents the result of the interview about the students' perception of 21st century skills. This study was focused on collaborative, innovative, and communicative skills and the utilization of digital tools in doing a project at the seventh semester in the academic year 2019 of translation entrepreneurship course IAIN Surakarta. Those skills were specifically implemented when the final project of the course in which the students conducted the translator agency. Therefore the research finding and discussion below focuses on the context of the main activities during the process of conducting the project.

The interview results consist of two categories. Both are 1) The students' perception about the 21st-century skills applied in project-based learning at seventh semester in the academic year 2019 of translation entrepreneurship course IAIN Surakarta 2) The students' perception about utilization of the digital tools in doing a project at the seventh semester in the academic year 2019 of translation entrepreneurship course IAIN Surakarta. Every single category is discussed in the following discussion together with the quotes of the interview and its interpretation in this research. The result of the interview about the students' perception was compared with the interview with the lecturer.

A. Research Finding

This subchapter presents the research finding. The purpose is to answer the research problems in the first chapter. There are two objectives in this research, they are 1) describing how are the students' perception about the 21st-century skills (communicative, collaborative, and innovative) applied in project-based learning in the seventh semester in the academic year 2019 of the translation entrepreneurship course IAIN Surakarta 2) describing how the students perceive about the utilization tools of digital environment in achieving translation entrepreneurship project-based learning of preparing the 21st-century challenge.

The researcher would analyze each skill (communicative, collaborative, and innovative) one by one in different parts and present by the table as summarizing the findings.

1. The students' perception about the 21st-century skills applied in project-based learning at seventh semester in the academic year 2019 of translation entrepreneurship course IAIN Surakarta. There are available two classes of the elective course within the same project and lecturer of translation entrepreneurship which were researched. The following are the description of both classes:
 - a. The Class F

The Class F was listed of twenty-six students but based on the presence report of the course, one of the students had never attended the class. So it had twenty-five students in this class. From

the twenty-five students who joined the class, the researcher chose five students to be the interviewee for an in-depth interview. The researcher considered the questionnaire result and purposive sampling. Those five students would be capable of answering the questions in interviewing by providing the data needed by the researcher.

b. The Class G

The class G consisted of thirty students. From those students joined the class, the researcher chose ten students to be the interviewee for an in-depth interview. The researcher considered the questionnaire result and purposive sampling. Those ten students would be capable of answering the questions in interviewing by providing the data needed by the researcher.

From the explanation above, there are fifteen students to be interviewed. From the interview result, the researcher gained and reduced the data based on the purpose of research. Based on the data from questionnaire and interviews, the implementation of communicative skill, collaborative skill, and innovative in project-based learning at translation according to students' perception is presented in the table below:

Table 1.1 The table of coding (coding of the result of questionnaire and interview)

Code	The meaning of coding	Indicators
COM	Communicative Skill	<ol style="list-style-type: none"> 1. Students can express and explain their opinion or ideas clearly and related to the topic. 2. Students can develop the ideas or opinion after they get some ideas, they can discuss all the ideas and opinions together then they can develop it by collaborating an idea/opinion with others' idea/opinion then it becomes a new idea. 3. Students can consistently give opportunity to others to express their opinion or ideas. 4. Students can accept the differences of every opinion or ideas which are explained by the other members. 5. Students can be fully respected if others are expressing their ideas or opinion by listening to it.
COL	Collaborative Skill	<ol style="list-style-type: none"> 1. Showing flexibility and willingness to accept the other opinion to reach a collective goal. 2. Taking responsibility, working collaboratively, and appreciating every member of the group.
INOV	Innovative Skill	<ol style="list-style-type: none"> 1. Act on creative ideas to make a useful contribution to the field in which the innovation will occur. 2. Use a wide range of idea creation techniques. 3. Elaborate, refine, analyze, and evaluate their own ideas in order to improve and maximize creative efforts. 4. Develop, implement and communicate new ideas to others effectively. 5. Be open and responsive to new and diverse perspectives; incorporate group input and feedback into the work. 6. Demonstrate originality and inventiveness in work and understand the real world limits to adopting new ideas.

		7. View failure as an opportunity to learn; understand that creativity and innovation is a long-term, cyclical process of small successes and frequent mistakes.
--	--	--

a. Communicative Skill

Based on the result of the questionnaire and interview, there are twenty- one students in class 7F and twenty-eight students in 7G that perceive they have been able to perceive communicative skill. Those students were afforded capable when they asked about exploring and expressing ideas clearly, exploring and developing ideas through discussion, giving chance to the others for exploring ideas consistently, accepting the difference in various points of view, respecting the other friends when expressing the idea by listening to it. For further explanation about how the students perceive communicative skill when conducting translation projects would be explained below.

- 1) Students can express and explain their opinion or ideas clearly and related to the topic

The ability to express and explain is a unity of the first indicator of communicative skill. The students' perception about project-based learning that can train the ability in communicative skill especially the ability to express the ideas clearly shown from the statement of the student in 7G *"Misalkan punya pendapat a. Kenapa aku pakai alasan pendapat a, ntar kalau udah ketemu itu di ambil"* (datum A10/a10/COM). In the other word, the students can deliver their clear ideas with the reason 'why' since if the other member team knows the reason they will consider the ideas.

There is also a student in 7G stated that *“pernah nyampein ide pas diskusi juga penyusunan translator agency caranya dengan gimana kedepannya”* (datum A6/a10/COM). The student expresses her idea with the description of how they applied the ideas. Moreover, there is also the student of 7F, who expresses her ideas by depicting the idea's framework in order to be clearly accepted by her member group.

She stated:

“nah gengs, jadi di bagian ini yang aku inginkan adalah seperti ini” nah kenapa dan karena juga dijelaskan. Jadi pertama aku ngirim judul/topiknya ide yang aku punya, terus aku jelasin poin-poin/kerangka biar lebih gamblang dan aplikatifnya di kenyataan” (datum : A12/a10/COM).

Besides, the students who are active in delivering their ideas, there are also students that only gave affirmation toward the other ideas that had been delivered by their friend. As stated by the student of 7F *“Kurang aktif sih, saya biasanya menambahi/menyampaikan sesuatu yang kurang saya setuju ii. Cuma gitu aja”* (datum A8/a11/COM) and the statement from the datum

A13/a10/COM:

“Karena translator dalam kelompok aku tu juga lebih ke manut gitu, pas misal aku benerin terjemahan itu mereka menanggapi dengan ‘ya udah gitu juga gapapa kak, yaudah fix bagus’ jadi mereka itu kayak jarang ikut speak up dan punya pendapat sendiri” (datum: A13/a10/COM).

Table 1.2 the table of data and statement shown the students' ability to express their opinion clearly:

Code	The Part of Teaching and Learning	Datum	Statements
COM	Main Activity	1. (A5/a10/COM) 2. (A6/a10/COM) 3. (A12/a10/COM)	1. “. . .menyampaikan ide tapi ngga salah salah an. Kita kayak cari jalan tengahnya. Misalkan punya pendapat a. Kenapa aku pakai alasan pendapat a, ntar kalau udah ketemu itu di ambil” 2. pernah nyampein ide pas diskusi juga penyusunan translator agency caranya dengan gimana kedepannya. 3. “. . . nah ketika mereka sudah selesai baca baru deh aku jelasin "nah gengs, jadi di bagian ini yang aku inginkan adalah seperti ini" nah kenapa dan karena juga dijelaskan. jadi pertama aku ngirim judul/topiknya ide yang aku punya, terus aku jelasin poin-poin/kerangka biar lebih gamblang dan aplikatifnya di kenyataan”

2) Students can develop the ideas, they can discuss all the ideas together, then they can develop it by collaborate an idea with others' idea then it becomes a new idea

One of the indicators of communicative skill is the ability for developing ideas and discussing then collaborating among the ideas raised in a team so they will get the new idea. In the process of discussing about project translator agency, the students made a rule that every member in a team have to be deliver the idea to discuss together. “Kelompok saya itu diwajibkan bicara lewat ide-ide

nya misal ada poster ntar bentuknya sepertiapa, konsepnya seperti apa dari kelompok saya pasti menyuruh setiap member menyampaikan pendapatnya” (the result of the 7F students’ interview **datum: A8/a14/COM**)

To propose the new idea, the students decide to search the other source for example in google. In the case of translating processes, some of them also ask the lecturer to decide and clarify some difficulties. “*Misalkan kita cari di Google, artikel" gitu nah kalo mentok kita ga bisa, baru dikonsultasikan ke dosen*” (the result of the 7F students’ interview. **datum: A5/a13/COM**). Her statement is appropriate with the statement of the other students in datum **A1/a11/COM, A9/a14/COM, A8/a14/COM, A12/a13/COM, and A13/a13/COM.**

Table 1.3 the table of data and statement shown the students’ ability to develop, collaborate and raise the new ideas:

Code	Indicator	The part of teaching and learning process	Datum	Statements
COM	Developing idea	Main activity	1.(A1/a11/COM 2.(A9/a14/COM 3.(A8/a14/COM 4.(A12/a13/COM)	1. “biasanya kita tuh diskusi dulu, misalkan ketika mendapatkan client, kira-kira mampu atau ngga dalam menerjemahkan artikelnya. Sekiranya mampu kita kerjakan bersama sama.” 2. “cara mengembangkan idenya kita diskusikan lagi kita tampung pendapat - pendapat lalu kita nyari referensi buat mengembangkan ide”

				<p>3. <i>“Kelompok saya itu diwajibkan bicara lewat ide-ide nya misal ada poster ntar bentuk nya seperti apa, konsepnya seperti apa ..darikelompok saya pasti menyuruh setiap member menyampaikan pendapatnya.”</i></p> <p>4. <i>“..pas udah kumpul kita nggak ngerti mau bahas apa. Mengembangkannya juga melalui diskusi lagi dari poin yang udah terpilih.”</i></p>
COM	Collaborating each ideas	Main Activity	5.(A5/a13/COM)	5. <i>“Misalkan kita cari di Google, artikel” gitu nah kalo mentok kita gabisa, baru dikonsultasikan ke dosen</i>
COM	Raising the new ideas	Main Activity	6.(A12/a11/COM)	6. <i>“...terusan kalo bisa digabung yaudah digabung aja gitu. dan pada waktu itu dari memilih nama "transkrip" itu pun menjadi salah satu hal poin yang dirapatkan juga pada waktu itu, itu juga agak sengit ada yang minta namanya ini, itu terus pada akhirnya digabungin deh semuanya akhirnya 'transkrip'. nano-nano sih tapi seru...”</i>

3) Students can consistently give opportunity to others to express their opinion

Project-based learning was designed as a learning model by a team-work, the students make a schedule to gather in a group to discuss the project of the translator agency. Based on the statement *“Berkumpul untuk menyelesaikan projek kita. Untuk apa ya biar pas gitu .. Biar enaak .. Biar nyambung gitu .. Terus nanti kalau udah selesai satu minggu itu pasti ada perkumpulan discussion secara besar”* (datum A8/a10/COM), it can be said that the students need to meet and discuss to hear the others’ opinion to finish the project as well.

The other statement that stressed the important of discussion are: “*kita diskusi dan ambil jalan tengahnya dengan mempertimbangkan masing-masing pendapat.*” (datum: A10/a9/COM) and “*sering banget kalau untuk diskusi kelompok karena kan ini juga proyek bersama,*”(datum: A14/a9/COM). They realized that the project is in teamwork, so they consider the every ideas or opinion before doing their project.

Table 1.4 the table of data and statement shown the students’ activities to give opportunity to others to express their ideas

Code	The Part of teaching and learning	Datum	Statements
COM	Main Activity	1. (A8/a10/COM) 2. (A10/a9/COM) 3. (A14/a9/COM)	1. “ <i>Yaa saya pernah diskusi kelompok. Berkumpul untuk menyelesaikan proyek kita. Untuk apa yaa biar pas gitu .. Biar enak .. Biar nyambung gitu .. Trus nanti kalau udah slesai 1 minggu itu pasti ada perkumpulan discussion secara besar.</i> ” 2. “ <i>...kita diskusi dan ambil jalan tengahnya dengan mempertimbangkan masing-masing pendapat.</i> ” 3. “ <i>sering banget kalau untuk diskusi kelompok karena kan ini juga proyek bersama,...</i> ”

- 4) Students can accept the similarities and differences of every ideas which are explained by the other members

Project-based learning has the characteristic. One of them is teamwork based. The students do the project in a group, so there were various ideas. Based on the interview, the students accepted differences in every idea which are explained by the other members “*Tidak masalah dan tetap mengapresiasi*

pendapat teman karena setiap orang pasti mempunyai gagasan tersendiri” (datum A4/a11/COM). One of the students perceived that different ideas have beneficial for her since it would improve her point of view. “Berbeda pendapat, ya ga masalah sih aku, kan malah kita punya berbagai pandangan trus nggak dan nggak lagian kita nggak selalu bener kan” (datum A5/a11/COM).

Most of the interviewed students had realized that the difference in delivering ideas is natural and graceful as a human being, so from this project, the student could learn the sense of the real world that there always be in heterogeneous thought, as stated by: *“ya perbedaan itu kan wajar ya, dicari kelebihan dan kekurangan dari masing masing pendapat dan didiskusikan yang mana pendapat yang bisa diterima dalam satu tim” (datum A9/a7/COM).*

“ya kalau perbedaan pendapat itu biasa. Tapi ya kita mencari jalan tengah mencari solusi untuk win-win solution untuk dikerjakan secara bersama-sama” (datum A11/a11/COM).

“ya wajar sih, biasa aja selama dia itu engga kasar dan engga menyakitkan hati orang lain dalam menyampaikan pendapat biasanya kalau berbeda pendapat gitu to kita tu bawa landasan teori masing-masing.” (datum A13/a11/COM).

Table 1.5 the table of data and statement shown the students' perception to accept the differences of every ideas

Code	The Part of teaching and learning	Datum	Statements
COM	Main Activity	1. (A4/a11/COM) 2. (A5/a11/COM) 3. (A9/a7/COM) 4. (A11/a11/COM) 5. (A13/a11/COM)	1. Tidak masalah dan tetap mengapresiasi pendapat teman karena setiap orang pasti mempunyai gagasan tersendiri. 2. “Berbeda pendapat, ya ga masalah sih aku ..kan malah kita punya berbagai pandangan trus nggak dan nggak lagian kita nggak selalu bener kan.” 3. “ya perbedaan itu kan wajar ya, dicari kelebihan dan kekurangan dari masing masing pendapat...” 4. “ya kalau perbedaan pendapat itu biasa. Tapi ya kita mencari jalan tengah mencari solusi untuk win-win solution untuk dikerjakan secara bersama-sama.” 5. “ya wajar sih, biasa aja selama dia itu engga kasar dan engga menyakitkan hati orang lain dalam menyampaikan pendapat...”

- 5) Students can be fully respected to others are expressing their ideas or opinion by listening it

Students can be fully respected and listened to by others when expressing their ideas as an indicator of communicative skill. They showed politeness and ethic by listening and giving feedback after their friend had finished saying, Nufi when interviewing process said that “ya kita mendengar kan. ngga ngomong

sendiri” (datum A8/a13/COM), it is accordance with the statement “*kita menghargai dan menghormati, kita dengarkan dulu*”(datum A9/a12/COM) and “*mendengarkan dengan baik kemudian memberikan feedback kepada pendapat teman*”(datum A11/a12/COM).

Table 1.6 the table of data and statement showed the students’ perception to respect by listening when the others are expressing the ideas.

Code	The Part of teaching and learning	Datum	Statements
COM	Main activity	1. (A2/a12/COM) 2. (A8/a13/COM) 3. (A9/a12/COM) 4. (A11/a12/COM)	1. “Tentu saja dengan sopan santun dan etika untuk menyampaikan pendapat tidak kita dengan ambisi untuk apa, yaa dengan tulus hati untuk kebaikan bersama..” 2. “Cara merespon nya itu yaa kita mendengar kan. ngga ngomong sendiri. ” 3. “Kita menghargai dan menghormati, kita dengarkan dulu , minta pertimbangan teman-teman yang lain.” 4. “yang pertama harus mengapresiasi, menerima, mendengarkan dengan baik kemudian memberikan feedback kepada pendapat teman ”

b. Collaborative Skill

Based on the result of the questionnaire and interview, there are twenty one students in class 7F and twenty eight students in 7G that perceive they have been able to perceive collaborative skill. Those students were capable when they asked about working on flexibility toward various ideas in a group, having willingness

to the other opinion to reach a collective goal, taking responsibility, working collaboratively, and appreciating every member of the group. For further explanation about how the students perceive collaborative skill when conducting translation projects would be explained below.

- 1) Showing flexibility and willingness to accept the other opinion to reach a collective goal

Showing flexibility and willingness to accept the other opinion to reach a collective goal is an indicator of collaborative skill. Flexibility means the ability to be easily modified or willingness to change or compromise. This flexibility shown from the statement *"iya kadang aku setuju dengan pendapat teman tapi juga sering menyampaikan ide aku sendiri"*(**datum A5/a9/COL**) and supported by the data *"Oo terkadang setuju terkadang nggak, punya ide sendiri"* (**datum A8/a9/COL**), *"Ada beberapa hal yang saya punya ide sendiri. Misalkan ohh kurang terstruktur. Biasanya saya menambah kan manajemen nya."*(**datum A8/a9/COL**), *"Balance sih, kadang juga setuju kadang juga punya ide sendiri"*(**datum A9/a9/COL**). Most of the student sometimes had their own opinion, but they also accepted the other opinion. They have flexibility and willingness to combine their own idea with others.

To achieve the collective goal in a group, the students consider every opinion's member. *"dalam proses diskusi sudah mencapai musyawarah secara mufakat dan kita menemukan satu solusi bersama"* (**datum A11/a8/COL**). By considering the reasons of every ideas from the various sources, they decide the final decisions to be done. As stated in the (**datum**

A14/a8/COL) *“pendapat teman satu kelompok saya yang kebetulan dengan agency tersebut, pendapat mereka tuh selalu berlandaskan dengan sesuatu hal yang jelas.”*

Table 1.7 the table of data and statement shown the students' flexibility and willingness to accept the other ideas to reach a collective goal

Code	Indicator	The part of teaching and learning process	Datum	Statements
COL	Flexibility to accept the other idea	Main Activity	1. (A5/a9/COL) 2. (A8/a9/COL) 3. (A9/a9/COL)	1. <i>“iya kadang aku setuju dengan pendapat teman tapi juga sering menyampaikan ide aku sendiri”</i> 2. <i>“Oo terkadang setuju terkadang nggak punya ide sendiri, Ada beberapa hal yang saya punya ide sendiri. Misalkan ohh kurang terstruktur. Biasanya saya menambah kan manajemen nya.”</i> 3. <i>“Balance sih, kadang juga setuju kadang juga punya ide sendiri. ...”</i>
COL	willingness to accept the other ideas to reach a collective goal	Main activity	4. (A11/a8/CO L) 5. (A14/a8/CO L)	4. <i>“dalam proses diskusi sudah mencapai musyawarah secara mufakat dan kita menemukan satu solusi bersama.”</i> 5. <i>“lebih ke setuju ya dengan pendapat teman karena pendapat teman satu kelompok saya yang kebetulan dengan agency tersebut, pendapat mereka tuh selalu berlandaskan dengan sesuatu hal yang jelas.”</i>

- 2) Taking a responsibility, work collaboratively, and appreciate every member of group

The collaborative skill requires taking responsibility, working collaboratively, and appreciating every member of the group. Responsibility means if someone has a role obligation in a team, he has to finish it. Responsibility is an important thing that supports the project goal. From the statement "*kita kerjanya berkelompok, bagi tugas kayak nge translatenya dibagi*" (**datum A6/a7/COL**). The leader of the group divided the job desk for every member with the deadline they have to finish it.

After the project had been done by each member, they would give appreciation. The appreciation used was in a verbal for instance "*wah terima kasih ya sudah mengerjakan ini, oke pekerjaan selanjutnya akan dikerjakan oleh pihak selanjutnya*" (**datum A2/a7/COL**). According to the interviewees, they explained that the importances of giving appreciation were 1) getting the sense of getting rewarded "*kalau gak di apresiasi . . itu nanti seseorang akan merasa .. kok aku gak dihargai , jadi apresiasi sebagai salah satu cara kita menghargai orang lain juga*" (**datum A8/a8/COL**), 2) raising awareness of the role in a group "*Agar mereka merasa . . . punya peran juga di dalam kelompok itu, jadi kita sama-sama enak gitu*" (**datum A5/a7/COL**), 3) improving the spirit for doing the project "*cara mengapresiasinya dengan memberikan semangat satu sama lain karena kita kan punya grup jadi selain ketemu langsung juga di grup WA. Apresiasi penting untuk menambah semangat*" (**datum A9/a8/COL**), 4) fostering mutual trust and keep the relationship among the member of group "*Ya mengapa penting sebuah apresiasi? Karena dengan apresiasi kita bisa saling percaya satu sama*

lain” (datum A10/a7/COL); “ini meski pekerjaannya masih salah tapi kita harus tetap mengapresiasi pekerjaan mereka karena penting untuk jenjang relasi kita”(datum A2/a7/COL).

Table 1.8 the table of data and statement showed the students’ responsibility, work collaboratively, and appreciate every member of the group.

Code	Indicator	The part of teaching and learning process	Datum	Statements
COL	Responsibility	Main activity	(A12/a7/COL)	"wah terima kasih ya sudah mengerjakan ini, oke pekerjaan selanjutnya akan dikerjakan oleh pihak selanjutnya misalkan editor gitu kan.."
COL	Work collaboratively	Main activity	(A6/a7/COL)	"kita kerjanya berkelompok, bagi tugas. Kayak nge translatenya dibagi."
COL	Appreciate every member of group	Main activity	(A5/a7/COL) (A6/a7/COL) (A9/a8/COL) (A10/a7/COL)	"Kalau aku sih apresiasinya pakai pujian gitu, ...Agar mereka merasa dihargai dan dianggap penting juga dan punya peran juga di dalam kelompok itu, jadi kita sama-sama enak gitu." "Di tim itu kan pasti ada ee capek ..Senengnya ..kalau gak di apresiasi . . itu nanti seseorang akan merasa .. kok aku gak dihargai , jadi apresiasi sebagai salah satu cara kita menghargai orang lain juga." "cara mengapresiasinya dengan memberikan semangat satu sama lain karena kita kan punya grup jadi selain ketemu langsung juga d grup WA. Apresiasi penting untuk menambah semangat."

				<p>“...Ya mengapa penting sebuah apresiasi? Karena dengan apresiasi kita bisa saling percaya satu sama lain.”</p>
--	--	--	--	---

c. Innovative Skill

The students who perceive they have been able to make innovative ideas and strategies from the class 7F are 20 of 25 students and from the class 7G consists 27 of 31 students. It means that there were students who had not been able to make innovative ideas and strategies. Based on the questionnaire they were asked about where the innovation comes in group discussion, the students explained that they tend to follow the collective idea.

In addition, from the statements of the student interviewed, they stated: “Sering setuju” (datum A7/a8/INOV), “kalau saya sering setuju sama teman-teman” (datum A10/a8/INOV), “dalam proses diskusi saya sering setuju dengan pendapat teman karena dalam proses diskusi sudah mencapai secara mufakat dan kita menemukan satu solusi bersama” (datum A11/a8/INOV), and “lebih ke setuju ya dengan pendapat teman karena pendapat teman satu kelompok saya yang kebetulan dengan agency tersebut, pendapat mereka tuh selalu berlandaskan dengan sesuatu hal yang jelas” (datum A14/a8/INOV).

In the other word, if one of the membergroups had explained an idea and it was a reasonable idea they would accept it. But, for further explanation about how the students show innovation in the translation process and strategy marketing are summarized in the table below.

Table 1.9 the table of data and statement shown the students' innovative skill

Code	The part of teaching learning process	Datum	Statements
INO V	Main activity	<ol style="list-style-type: none"> 1. (A2/a13/INOV) 2. (A3/a8/INOV) 3. (A4/a14/INOV) 4. (A5/a14/INOV) 5. (A9/a14/INOV) 6. (A12/a14/INOV) 7. (A13/a14/INOV) 8. (A11/a14/INOV) 	<ol style="list-style-type: none"> 1. "Kita pernah bikin iklan dengan seperti short movie..... Tapi kita berusaha lebih baik lagi dan kayak udah berusaha maksimal mungkin" 2. "kami juga memberikan harga yang relatif terjangkau" 3. "Dengan mempromosikan di sosial media seperti WhatsApp dan instagram serta memberikan diskon yg menarik." 4. "Klien kita bukan dari IAIN, luar IAIN, banyak kenalan yg lagi skripsi, nah kita nawarin, terus kita sering" bikin promosi di story WhatsApp, Instagram,.." 5. "kita juga menggunakan jasa yang lebih ada paket semisal paket cepat lamanya berapa dan harganya pun juga affordable buat kantong mahasiswa terus juga kita ada feedback" 6. "pada saat itu saya mewajibkan satu orang satu client seperti itu..." 7. "membuat price list yang tidak terlalu mahal dan masih terjangkau. strategi kelompokku itu dengan memposting kayak brosur/pamflet/gambar yang isinya price list dan keterangan dari agency kami di story WA terus juga bikin akun instagram ..." 8. "...dengan massive promosi share sebanyak mungkin di semua grup dan relasi semuanya"

			<i>dipromosikan nama agency saya”.</i>
--	--	--	--

The explanations about innovative skill applied in project translation were presented below:

- 1) Act on creative ideas to make a useful contribution to the field in which the innovation will occur.

One the creative idea built by the leader in a group made a rule that every member of group had to get the client. It stimulate the member to aware about challenges and contributions to achieve the group targets. *otomatis kan ketuanya kan juga ada tanggungun tersendiri tuh. "wah masa aku sebagai ketua ngga bisa sih" jadi saling ngasih challenge ke masing-masing orang yang nantinya nge-trigger temen-temen yang lain semangat buat dapetin client (datum A12/a14/INOV).*

In project based-learning, student did not only strive for design the ideas, but also take actions in targeted time or period. *Cara ngembanginyaa yaah, Kita kumpulin jawabn mana yang bisa dipakai mana yang nggak. Nahh udah kekumpul mana yang bisa kita bagi jobdesk, take action. Biar ngga jadi ide aja langsung ke aksinya juga (datum A6/a13/INOV).*

- 2) The use a wide range of idea creation techniques

The use a wide range of idea creation techniques had been applied by the students of translation entrepreneurship course in conducting the translator agency project for instance:

a) Making advertisement through short movie

It showed the statement of a student in class 7F, “*pernah buat iklan melalui short movie*”(datum A2/a14/INOV). This short movie narrated a girl as a student who had a problem within her final writing work, she imagined the work as a ghost, then when she felt surrender suddenly a fairy who gave solution. A fairy came with a paper containing the brochure of the translator agency. It was such a fiction short movie which related to the student world.

b) Creating the package system such as the normal and fast package for customers in translating process

This innovation strategy was stated in the statement “*kita juga menggunakan jasa yang lebih ada paket semisal paket cepat lamanya berapa dan harganya pun juga affordable buat kantong mahasiswa terus juga kita ada feedback*” (datum A9/a14/INOV). The student was created the package if the translator agency finished in translating text faster than normal condition, the client would pay more expensive.

c) Prioritizing the customer’s satisfaction

It showed from the statement “*strategi dan inovasi pemasaran kami itu menggunakan brosur / flyer lalu dibuat story dan kita juga menggunakan diskon dan tawaran menarik seperti nanti bisa free revisi lagi , bisa lebih cepet seperti itu*” (datum A10/a14/INOV). By providing free revision facilities after the translation results are given to the client, it showed the

innovation strategy in order to satisfy the client since the clients' task was also submitted to their lecturer.

d) Introducing the agency's translation profile and branding with testimony

The students created a profile to interact with the client in order to use their translator service. It was the strategy to build personal branding of each member team of the translator agency. They showed the portfolio during translation class what text they had translated. Then, if they had a client, they asked testimony of the client to attract the other client. The statement was stated:

“jadi karena marketingnya online jadinya mudah diakses juga disebar semisal mereka udah order kita jadiin screenshot terus jadiin testimoni dan juga kita mengenalkan member of translator agency itu siapa aja. jadi biar customer itu bener-bener percaya siapa sih team dibalik translator agency gitu.”(datum A9/a14/INOV)

e) Requiring each group member to get at least one client

The students wielded a relationship to promote the translator agency. To extensify the possibility of having a client, one of the groups in class 7F made agreement that each group might have the client. This effort was occurred to raise enthusiasm each group. The statement was *“pada waktu itu kami strateginya adalah dengan menggunakan link dari masing-masing anggota tim yang ada. Jadi ketika kamu punya teman minimal satu orang membawa satu client.”(datum A12/a14/INOV)*

f) Creating and posting brochures or pamphlet containing pictures, price lists, an information from the translator agency

In informing the translator agency, the students did not only in text but also in the form of an online brochure or pamphlet containing the

pictures, price list, and contact person if there was a client would to contact them.

“kita ngadain free revisi, membuat price list yang tidak terlalu mahal dan masih terjangkau. strategi kelompokku itu dengan memposting kayak brosur/pamflet/gambar yang isinya price list dan keterangan dari agency kami di story WA terus juga bikin akun instagram . kadang juga suka promosi di grup-grup gitu”. (datum A13/a14/INOV).

- g) Promoting massively through media social platform such as WhatsApp and Instagram and also sharing the information both to relations in campus or beyond

It showed the statement of students in class both 7F and 7G. *“mempromosikan di WhatsApp dan Instagram serta memberikan diskon menarik”* (datum A4/a14/INOV and A12/a14/INOV). WhatsApp is an online platform that most people use, like what the higher students who interact with their friends and community in WhatsApp group. Meanwhile Instagram is an online platform that millennials use to share stories or photos they have. Both platforms reach more people to know information especially when the students of translation courses promote their agency. They reach out the client or relation beyond the campus as the statement *“Klien kita bukan dari IAIN, luar IAIN, banyak kenalan yg lagi skripsi, nah kita nawarin, terus kita sering” bikin promosi di story WhatsApp, Instagram,..”*(A5/a14/INOV).

- h) Giving a relatively affordable price

It showed from the statement: *“mempromosikan di sosial media seperti WhatsApp dan instagram serta memberikan diskon yg menarik.”*(datum A3/a8/INOV), to attract the client the students gave a

discount. The price was in line with the segmentation that the client would be also the students who preferan affordable price and getting a discount.

3) Elaborate, refine, analyse, and evaluate their own ideas in order to improve and maximize creative efforts

a) Elaborating

Elaborating means carefully prepared and organized. The students made the project translator agency more professional by organizing it well in order to make clients' trust. It showed from the statement one of the student in translating process: *"jadi abis diterjemahin translator langsung oke terus final checking dan langsung dikirim ke client kayak gitu itu enggak, ada yang tak ubah gitu pas masuk ke editor"*(**datum A13/a8/INOV**).

b) Refining

Refining means make substance pure by taking other substances out of it. It showed from the process discussion, *"kalau udah brainstorming aku sebagai moderator di rapat aku giring mereka ke diskusi intinya"*(**datum A12/a9/INOV**). It means that in each discussion, the student had the substance of what they had discussed.

c) Analysing

Analysing is the process to examine the nature or structure of something, especially by separating it into its parts, in order to understand or explain it. One of the students, as leader of the project agency group, made an effort to carefully prepare and organize with her members. She and her members took brainstorming by refining and analyzing the project goals and its process.

“Kita bisa ngobrol eh dimana nanti ya kita transkrip kedepannya, kalau udah brainstorming aku sebagai moderator di rapat aku giring mereka ke diskusi intinya, nah nanti ada satu orang yang bertugas sebagai sekretaris dan sekretaris ini bertanggung jawab untuk bisa ngasih notulensi di setiap pendapat atau masukan yang masuk saat proses rapat itu tadi. ntar kalau udah baru kita melalui proses voting. nah ketika udah di voting kita udah deal itu baru deh kita lanjut lagi, jadi step by step prosesnya”(**datum A12/a9/INOV**).

d) Evaluating

It is the last process which value or quality of something after thinking about it carefully. In the other word, a way of making a group of members all think about the project translator agency at the same time to create good ideas as the indicator of innovative skill had been applied in project based learning. After those sequence steps of discussions, the last part is evaluation which means value of something after thinking carefully about the ideas for the better process, as stated *“karena saya ketua jadi saya harus bisa memback-up hal tersebut, kemudian pas ada rapat selanjutnya tetap ada evaluasi”*(**datum A12/a20**).

4) Be open and responsive to new and diverse perspectives; incorporate group input and feedback into the work.

The open and responsive to new and diverse perspectives showed from one of the students in class 7G, he asked the other in his member group for giving feedback. He learned about how to be open-minded toward the other opinion.

“ketika saya menyampaikan ide yang saya miliki tentu saja saya membicarakan di teman-teman saya begini begini setelah itu saya juga mengharapkan feedback dari teman-teman kalau oke kita jalan kemudian kalau tidak ya mari kita perbaiki bersama-sama” (**datum A11/a9/INOV**).

- 5) Demonstrate originality and inventiveness in work and understand the real world limits to adopting new ideas.

The originality shown from the student' statement in class 7G of mentioning the profile experience and also strengths and weaknesses in the context of translation ability made this group apply the difference strategy. Those created the trust from the client that the translator agency's work was originally done.

Mempromosikan dengan cara yang menarik dengan cara melalui Instagram ataupun WA, serta membuat design yang membuat pelanggan tertarik dengan produk kami, serta menyebutkan pengalaman ataupun kelebihan dari masing-masing anggota(**datum A15/a14/INOV**).

In the term of inventiveness, based on the questionnaire the students of translation entrepreneurship course both class 7F and 7G when they asked where the innovation came from, they stated that from various sources and experiences since it was not simple to build the translator agency, so they gained the inspiration or idea from internet. After they have information from various sources they discuss which idea is suitable for their group. Then, from the interview statement: *“dengan nyari bukti/source yang lebih banyak lagi untuk menguatkan pendapat”* (**datum A13/a13/INOV**).

- 6) View failure as an opportunity to learn; understand that creativity and innovation is a long-term, cyclical process of small successes and frequent mistakes.

The process of innovation requires long-term process, in the middle of the process, it might find the obstacles or mistakes, for instance that be experienced by one of the students in 7G *“dari segi client ada, ada yang*

menemukan klient yg awalnya minta diterjemhkan lalu tiba-tiba membatalkan saat diterjemahkan” (datum A3/a17/INOV).

In addition from the statements:

lalu kemarin kan kita ada client yang Source textnya (SL) belum sesuai PUEBI dan menurutku masih acak aduh dan aku kan posisi yang nerjemahin sama temen-temen itu kan bingung, ini mau diubah/diimprove sesuai yang benar tapi kalau kayak gitu ya konsekuensi SL nya ikut diubah terus akhirnya nanti daripada gimana-gimana itu kan abstrak, jadinya yaudahlah diterjemahkan apa adanya (sesuai dengan SL nya gitu). nah tapi to ternayat apas udah di terjemahin dan udah dikasih ke client dan habis itu kan client ngasih ke dosen pembimbing/penguji buat munaqosyah/sidang, nah pas dikasih itukan dimarahin sama dosennya "kamu itu nerjemahin dimana kok kayak gini" "jurusan apa?, kata dosen coba temanmu suruh belajar lagi. sama temenku diomelin kayak gitu kan ya rasanya heuhh (datum A13/a20/INOV).

karena kualitas dari bahasa sumbernya gitu tidak benar. juga sulit memahami apa sih yang dimaksud sama client , jadi kita kurang memahami konteks yang dibahas gitu, apalagi cuma abstrak kan cuma satu lembar doang. kendala lan sama client juga mereka itu sering banget bilang honor terjemahannya sangat mahal (datum A14/a20/INOV).

2. The students’ perception about the digital tools utilization in doing project at the seventh semester in academic year 2019 of translation entrepreneurship course IAIN Surakarta

There are available two classes of the elective course within the same project and lecturer of translation entrepreneurship which were researched. The following are the description of both classes:

- a. Class F

The Class F was listed of twenty six students but based on the presence report of the course, one of the students had never attended the class. So it had twenty five students in this class. From the twenty five students joined the class the researcher chose five students to be interviewee for in depth interview. The

researcher considered the questionnaire result and purposive sampling. Those five students would be capable of answering the questions in interviewing by providing the data needed by the researcher.

b. Class G

The class G consisted of thirty students. From those students joined the class, the researcher chose ten students to be interviewee for in depth interview. The researcher considered the questionnaire result and purposive sampling. Those ten students would be capable of answering the questions in interviewing by providing the data needed by the researcher.

From the explanation above, there are fifteen students to be interviewed. From the interview result, the researcher gained the raw data and then reduced the data based on the purpose of research. Based on the data from questionnaire and interviews, the students' perception of digital tools utilization at translation which consists of four criterias a) basic technology skill to use specific application, b) access to technology or connectivity to the internet, c) usage frequency of technology, d) relationship with ICT. Each criterias are presented below:

- a) Basic technology skills, such as ability to use specific applications in specific ways

The applications that mostly used by the student' translation entrepreneurship were google translate, grammarly, and thesaurus. A basic ability to use specific applications means the students could be able to operate and use as the function.

The application widely used in the translator agency project as follows:

1) Google Translate

This platform is well-known as the online translator engine provided by google. There is available the space for source language into target language. From the questionnaire and interview result, there were nineteen students in class the 7F and twenty-seven students in the class 7G who used this platform to assist their translating project. As stated by the student:

“Google Translate, Thesaurus & Oxford Online Dictionary: untuk menentukan vocab yang tepat dengan konteks bacaan. Grammarly: untuk mengoreksi grammar. Search Engine: untuk lebih memahami istilah atau hal seputar text yg diterjemahkan” (A12/a16/DTU1).

2) Grammarly

Grammarly was established in 2008 in San Francisco, the United State. This platform provides the feature for checking grammatical error for instance common grammatical mistakes (like misused commas and misplaced modifiers). It also provides detailed explanations for all mistakes that help the user avoid making them again in the future. As stated by the student in 7F *“pakainya ms word aja untuk spelling dan punctuation, dan grammar dan biasanya banyak banget grammar yang saya perbaiki...” (A2/a14/DTU1)* and *“kita tu dulu seringnya paka grammarly, terus misalnya ada kata-kata yang salah, kurang sama PUEBI, kata baku dalam bahasa Indonesia kita juga sering sih pakai itu” (A14/a15/DTU1).*

From the questionnaire and interview result, there were nine students in class the 7F and eight students in the class 7G who used this

platform to assist their translating project. Since this platform is mainly used for checking grammar, students who had the division of editor usually utilized this platform.

3) Thesaurus

Thesaurus is a platform that supports the user in choosing the word like a synonym. This platform is available online at *thesaurus.com* and it is also available offline by downloading the application. When the user types a word, there will be some word option to be used. Then, the students could choose the appropriate word in line with the context. The function in using thesaurus as stated by the student in 7G “*google translate, oxford dictionary online, sama thesaurus untuk mencari definisi-definisi yang susah diterjemahkan dan beberapa kosakata yang mungkin semua tim kurang tau gitu*” (A11/a16/DTU1). From the questionnaire and interview result, there were nine students in class the 7F and four students in the class 7G who used this platform to assist their translating project.

b) Access to technology connectivity to the internet

In regarding of ownership access to the application supporting project translation, there are twenty one students in class 7F and twenty nine students in class 7G who had the application in their smartphone or personal computer as the result of the questionnaire in question “Do you have your own access in utilizing the application (that you use in translation project)?”. Meanwhile some of the students have no access to the application and face difficulty in connectivity since their home was in a remote area, but if they stay in college, the connectivity can be reached. As stated by the student of 7G:

“Kalau internetnya kan kita ngga selalu dalam jaringan yang stabil kadang ada internet dan kadang engga, dan itu cukup jadi kendala ... karena waktu itu masih berada di lingkungan kampus yang internetnya cukup mendukung, tapi kalau di rumah lumayan ada trouble.”(A9/a20/DTU2)

And the statement of the student in the class 7F:

“Lalu untuk selanjutnya kalau mengalami dengan internet iya, ada salah satu teman saya dalam satu tim yang memang rumahnya itu di remote area, nah itu koneksinya buruk, padahal kita kan ada deadline ...kalau pas susah sinyal gitu pernah, proses penerjemahannya terhambat di si A.”(A12/a20/DTU2)

c) Usage frequency of technology

The usage and frequency of technology in the context of translation tools such as the usage of platform google translate, grammarly, and thesaurus. In the question of the questionnaire “how often did you use the application?”. The number of students in the 7F class who chose oftentimes usage was nineteen students and for the 7G class was twenty students. There were also some students who chose occasional usage because they were preferred to translate manually. They only opened the application when they found the difficult terms. The supporting statement from student of the 7G class:

“kalau aku pakai dua-duanya sih karena vocabulary tu kan banyak sekali, kadang kita bisa nyari di kamus(manual), tapi misal istilah yang susah di bidang kesehatan padahal kita biasanya di ranah pendidikan. Jadi harus tau cara menerjemahkan bergantung bidangnya dan itu harus nyari secara online.”(A1/a15/DTU3).

d) The relationship with ICT

This relationship with ICT consists of belief, values, confidence, and comfort with technology. Belief means something that is accepted as true, in the context of technology utilization and valuing the technology result is trusted. Whereas confidence and comfort are feelings that students perceived when they used technology. Based on the questionnaire result in the question

“do you feel comfort and confidence within the technology in assisting the translation process?” thirty four of the students answered more comfort and confidence to use technology than without technology.

There were also perception in valuing the ICT from the student of the 7F class:

“Tentunya ga cuma aplikasi diri kita perlu jadi lebih merasa percaya diri dg itu atau itu yaa sebenarnya yaadiri sendiri, lebih ke manual sih yaa..”(A2/a18/DTU4). It showed that the translation result of technology was not totally believed since the result was automatically translated, its engine was lack of translating based on the context.

Table 1.10 the table of data and statement showed the students' perception about the digital tools utilization at translation projects.

Indicator	The part of teaching and learning process	Datum	Statements
1) Basic technology skills, such as ability to use specific applications in specific ways	Main Activity	A2/a14/1a A11/a15/1b A3/a13/1c A12/a16/1d	<p>1a) "pakainya ms word aja untk spelling dan punctuation, dan grammar dan biasanya banyak banget grammar yang saya perbaiki..."</p> <p>1b) "menggunakan thesaurus sama oxford online, oiya google translate juga masuk."</p> <p>1c) "kalo kamusku lebih natural dalam menerjemahkannya, google translate untuk memudahkan menerjemahkan..."</p> <p>1d) "Google Translate, Thesaurus & Oxford Online Dictionary: untuk menentukan vocab yang tepat dengan konteks bacaan. Grammarly: untuk mengoreksi grammar. Search Engine: untuk lebih memahami istilah atau hal seputar text yg diterjemahkan"</p>
2) Access connectivity to technology	Main Activity	A4/a20/2a A7/a20/2b A9/a20/2c A12/a20/2d	<p>2a) "terkadang terganggu oleh jaringan serta tidak akurat dalam mentranslate"</p> <p>2b) "Iya ada, biasanya sinyal internetnya..."</p> <p>2c) "Kalau internetnya kan kita ngga selalu dalam jaringan yang stabil kadang ada internet dan kadang engga, dan itu cukup jadi kendala ... karena waktu itu masih berada di lingkungan kampus yang internetnya cukup mendukung, tapi kalau d rumah lumayan ada trouble."</p> <p>2d) "Lalu untuk selanjutnya kalau mengalami dengan internet iya, ada salah satu teman saya dalam satu tim yang memang rumahnya itu di remote area, nah itu koneksinya buruk, padahal kita kan ada deadline ...kalau pas susah sinyal gitu pernah, proses penerjemahannya terhambat di si A."</p>

3) Usage frequency of technology		A3/a13/3a A6/a15/3b A10/a15/3c	3a) <i>“kamusku dan google translate, kalo kamusku lebih natural dalam menerjemahkannya, ...”</i> 3b) <i>“paling sering google translate...”</i> 3c) <i>“yang sering saya pakai sih google translate karena lebih mudah, ... Kalau pakai ms word tinggal blog kata yang kamu inginkan, terus klik kanan. nanti di bawah ada translate, kamu tinggal milih bahasa yang kamu inginkan. tapi kamu harus connect sama wifi.”</i>
4) Relationship with ICT	Main Activity	A2/a18/4a A3/a16/4b	4a) <i>“Tentunya ga cuma aplikasi diri kita perlu jadi lebih merasa percaya diri dg itu atau itu yaa sebenarnya yaadiri sendiri, lebih ke manual sih yaa ..”</i> 4b) <i>“lebih pada dengan aplikasi karena kadang kesalahannya ga terlalu banyak dari hasil sendiri/manual”</i>

B. Discussion

This part presents the discussion of the research findings. There are two research questions proposed in this study. The discussion focuses on the finding of the two proposed research questions. The first discussion is about the students' perception of the 21st-century skills applied in project-based learning at the seventh semester in the academic year 2019 of translation entrepreneurship course IAIN Surakarta. Second, the students' perception about the digital tools utilization in doing a project at the seventh semester in the academic year 2019 of translation entrepreneurship course IAIN Surakarta.

1. Students' Perception about the 21st-century skills (collaborative, communicative, and innovative) applied in project translating class at IAIN Surakarta

The 21st-century skills are required particularly the higher students or fresh graduates to face the challenge in the workforce. There are some skills

identified by The Partnership 21 that are relevant in this era. The specific focus on this research described collaborative, communicative, and innovative.

The first is a collaborative skill, according to Trilling & Fadel, 2009 (in Hermawan, 2017: 168) three criteria fulfilled collaborative skill 1) showing the ability effective and respectful in various teamwork character, 2) showing flexibility and willingness to accept the other opinion to reach a collective goal, 3) taking responsibility, work collaboratively, and appreciate every member of a group. Based on the interview, the students' perception in doing a translator project, they had learned and applied the collaborative in a team to reach a collective goal. The students also showed open-mindedness and respect to accept the various opinions.

The second is communicative skill categorized into two parts 1) clarity of expression of the opinions or ideas and 2) ethics for expressing the opinions or idea. Based on the interview, the project in translation entrepreneurship course was designed by creating a translator agency that trained the student to have communicative skills. It showed from communicating with each member of a group during the discussion and communicating with the client.

The third is an innovative skill. The indicators are identified by the Partnership 21 framework that innovative skill loaded some criteria which can be found in the translation project, the students applied: 1) acting on creative ideas to create the real translator agency, 2) applying various techniques to attract the customer, 3) elaborating, refining, analyzing, and evaluating every step to build teamwork of translator agency, 4) being open and responsive in various

perspectives in a group, 5) demonstrating originality to create innovation and strategy of translator agency, 6) looking at the failure as an opportunity to learn.

Project-based learning as media learning can stimulate the students to have collaborative, communicative, and innovative skills. Student-centered is the main characteristic of project-based learning. Students had the independence to explore creativity or innovation on their team. Stoller (in Nunun, 2016: 369) PJBL gives the students ownership of the project, lecturer as facilitator guided them sometimes at the beginning of the program and giving the feedback to students' project. PJBL is also a method for developing the collaborative skills and responsibilities of their project. Projects are realistic applied, moreover, this project can be continued even if the class has ended in a semester. Some of the groups continue their translator agency and develop various innovations.

2. Students' Perception about the digital tools utilization in project translating class at IAIN Surakarta

Project translating class by creating the translator agency requires both translation skill and technology access. The digital platforms used are divided into two parts, the first that functioned as the translation tools for instance google translate, grammarly, and thesaurus. The second digital platform functioned as media to promote the translator agency for instance Website, Instagram, and WhatsApp. There are four indicators used based on Dray (2011: 43) theory: the first, basic technology skills, such as ability to use specific applications in specific; second, access to technology including ownership of technology and connectivity to the internet; third, usage of technology, such as nature and frequency of use;

fourth, relationships with ICT, such as belief, values, confidence, and comfort with technology.

Regarding basic technology skills that students had as translator agencies, they had known and utilized the supporting translator tools as well. Those tools ease the students in translating text. The easiness of students' using digital tools technology is revealed, they could translate automatically the text from the source language (SL) into the target language (TL). When they would recheck the grammar they were able to use the Grammarly platform. In case of finding some difficult words, they utilized a search engine, for instance, google platform to look for the references related to the field of the source text. Thesaurus supports rich vocabulary which can be appropriated within the context. As this course employed digital marketing skills, the students occupied the social media networking platform such as Instagram and Whatsapp. Both are platforms that provide the feature to share information with the public, space for virtual interaction with each other, and easiness to send or receive files.

The usage and access to technology frequency of students in using digital tools categorized oftentimes. It showed that technology cannot be separated from the education world especially in translation entrepreneurship courses. Related to the ownership access, some of the students faced trouble if in the remote area. Since mainly the project was done out of the classroom or college. Yet if they are in the campus area, they will easily access the internet. Technology made the students' work more effective and efficient.

Based on the findings, this first perspective relies on reasons such as getting easy, more practical, and faster. Students feel they have a lack of translating skills, and also the demands of clients who translate outside the field of expertise (education sector), so it requires using technology. Second, do not fully believe in technology and think technology is a supporter of human thinking. This second view is based on the weakness of technology which is automatic so that sometimes the translation results become stiffer and must be edited manually, therefore technology is only used when finding the difficult terms.

CHAPTER V

CONCLUSION & SUGGESTION

This chapter presents the conclusion of this research. After conducted the research in a project based learning of translation entrepreneurship course academic year 2019 at IAIN Surakarta, the researcher concluded and gave the suggestions as follows:

A. The Conclusions

The conclusions of this study are:

1. The 21st century skills applied in the project based learning at translation entrepreneurship course academic year 2019 IAIN Surakarta based on qualitative approach shows these following results:
 - a. The collaborative skill is perceived by the students of 7F and 7G translation entrepreneurship courses. The students already have the ability to show respect, flexibility, willingness, responsibility, appreciable, and work collaboratively in various teamwork characters.
 - b. The communicative skill has been implied by the activities during conducting the project which students of 7F and 7G translation entrepreneurship course can express their opinion clearly, develop the new idea, can consistently give chance to others to express the ideas, and accept the differences or open minded.
 - c. The innovative skill is a long-term process. The students of 7F and 7G translation entrepreneurship courses are stimulated to have this skill since the project is real life applying in work or job to create new

innovation and creative ideas. The students can learn from the failures and mistakes that they found in the project translator agency.

2. The students' perception in viewing technology as the necessities in the 21st century skill. Even though technology made every work become so easy, they perceive that it could not totally rely on technology since it also has a weakness, particularly in translation. The usage of frequency of digital tools utilization of 7F and 7G students categorized oftentimes mainly using google translate, grammarly, and thesaurus. While the accessibility was owned by most of the students.

B. Suggestions

Suggestions are the reflective purpose toward learning itself and the further research. The suggestions as follow:

1. For the students

The students should prepare the demands of 21st century skill for instance communicative, collaborative, and innovative skill in order to compete in the globalization era. The students also should have ICTskills in facing the growth of a digital environment.

2. For the lecturer

The lecture must give more attention to design media learning like project based learning to stimulate and train on behalf developing the 21st century skill.

3. For the other researcher

The researcher realized that the result of this thesis is still imperfect. There are still many aspects to be observed more about the 21st century

skill, for instance critical thinking skills which have not been analyzed yet in this study. The researcher expected that there will be another researcher who will observe another skill needed for students or fresh graduates. Hopefully this research will be useful as reference to their thesis.

4. For the department of English Language Education

Hopefully the elective course based on the students' passion like translation and the other one have been in this department and create a curriculum that supports the students' skill in order to be ready in real life.

BIBLIOGRAPHY

- Ansari, J. A., & Khan, N. A. (2020). Exploring the role of social media in collaborative learning the new domain of learning. *Springer*.
- Arikunto, S. (2010). *Prosuder Penelitian*. Yogyakarta: Rineka cipta.
- Ary, D., Jacobs, L. C., Sorensen, C., & Razavieh, A. (2010). *Introduction to Research in Education 8th Edition*. USA: WADSWORTH CENGAGE Learning.
- Chawinga, W. D. (2017). Taking Social Media to a University Classroom: Teaching and Learning using Twitter and Blogs. *International Journal of Educational Technology in Higher and Blogs*, Springer.
- Creswell, J. W. (2014). *Research Design Qualitative, Quantitative, and Mixed Methods Approaches Fourth Edition*. California: SAGE Publication, Inc.
- Dochy, F., Segers, M., Bossche, P. V., & Katrien, S. (2005). Students' Perception of a Problem-Based Learning Environment. *Springer*, 41-66.
- Dray, B. J.-P. (2011). Developing an instrument to assess student readiness for online learning: a validation study. *Distance Education*, 29–47.
- Du, X., & Han, J. (2016). A Literature Review on the Definition and Process of Project-Based Learning and Other Relative Studies. <http://www.scirp.org/journal/ce>.
- Elliot, S. (2004). *Educational Psychology: Effective Teaching and Learning*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Erarslan, A. (2019). Instagram as an Education Platform for EFL Learner. *TOJET: The Turkish Online Journal of Educational Technology*, vol 18 issue 3, 54-69.
- Frijuniarsi, N., & Marlianingsih, N. (2019). The Effect of Reading Habit and Vocabulary Mastery Towards Students' Listening Skill at State Senior High Schools in East Jakarta. *Lingua Cultura*, 10 (1), 19-24.
- Gikas, J., & Grant, M. (2013). Mobile computing devices in higher education: Students perspective on learning with cellphone, smartphone, & amp; social media. *Internet and Higher Education Mobile*, 18-26.
- Hermawan, Siahaan, P., Suhendi, E., Kaniawati, I., Samsudin, A., Setyadin, A. H., & Hidayat, S. (2017). Desain Rubrik Kemampuan Berkolaborasi Siswa

SMP dalam Materi Pemantulan Cahaya. *JPPPF (Jurnal Penelitian & Pengembangan Pendidikan Fisika)*.

Hoffman, C. P., Lutz, C., & Meckel, M. (n.d.). Social Media Readiness in Public Administration Developing a Research Framework. *University of St. Gallen*.

Hussain, M. B. (2015). Qualitative Research in Education: Interaction and Practice. *Journal of Education and Educational Development, Book Review, Vol.2 No. 1*, 88-93.

Indriwati, S. E., Susilo, H., & Hermawan, I. M. (2019). Improving Students' Motivation and Collaborative Skills through Remap Jigsaw Learning Combined with Modeling Activities. *JPBI Universitas Muhammadiyah Malang*, 178.

Istiqomah, L., et al., (2008). Project-based Learning in Subtitling Field: A Description of a Learning Experience. *IOP Conf. Series: Journal of Physics: Conf. Series 1114 (2018) 012036* doi :10.1088/1742-6596/1114/1/012036.

Kiraly, D. (2005). Project-Based Learning: A Case for Situated Translation. *Meta: Translators' Journal, vol. 50*, 1098-1111.

Legutke, M., & Thomas, H. (1991). *Process and Experience in the Language Classroom*. New York; London: Routledge.

Lamatokan, A (2018). Students' Perception Toward Teachers' Teaching Styles and The Use of Learning Strategies in Teaching English. *Eralingua: Jurnal Pendidikan Bahasa Asing dan Sastra Vol.2, No.2*, 42.

Miles, M. B., & Huberman, A. M. (1994). *Qualitative Data Analysis; An Expanded Sourcebook*. London; New Delhi: SAGE Publications.

Moleong, L. J. (2000). *Metode Penelitian Kualitatif*. Bandung: Remaja Rosda Karya.

Motallebzadeh, K., Ahmadi, F., & Hosseinnia, M. (2018). Relationship between 21st Century Skills, Speaking and Writing Skills: A Structural Equation Modelling Approach. *International Journal of Instruction, Vol. 11, No.3*, 265-276.

Rahardjo, Mudjia. (2010). *Triangulasi dalam Penelitian Kualitatif*. Disampaikan pada mata kuliah Metodologi Penelitian, Sekolah Pascasarjana Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang. (Unpublished).
<http://repository.uin-malang.ac.id/1133>

- Partnership for 21st Century Learning.(2015). *P21 Framework Definition*. Retrieved September 15, 2018, from http://www.p21.org/our-work/p21-framework/P21_Framework_Definitions_New_Logo-2015.pdf
- Prensky, M. (2001). *Digital Natives, Digital Immigrants* from *On the Horizon* (MCB University Press, Vol. 9 No. 5)
- Pusparisa, Y. (2019, May 17). *katadata.co.id*. Retrieved May 13, 2020, from Katadata News and Research: <https://katadata.co.id>
- Saavedra, A.R. (2015). *Learning 21st-Century Skills requires 21st-century teaching*. New York: Sagepub.com
- Stoller, F. L. (1997). Project Wok: A Means to Promote Language Content. *English Teaching Forum* 35, (4); 2-9,37.
- Stoller, F. L. (2006). *Establishing a Theoretical Foundation for Project-Based Learning in Second and Foreign Language Contexts*(pp. 19-40). Greenwich: Information Age.
- Suarnajaya, Chikita, G., Padmadewi, Nyoman, N., & Wayan, I. (2013). The Effect of Project Based Learning and Students' Perceived Learning Discipline Toward the Writing Competency of Eleventh Grade Students of SMAN 5 Mataram in the Academic Year 2012/2013. *e-journal Program Pascasarjana Universitas Pendidikan Ganesha, Program Studi Pendidikan Bahasa Inggris, vol 1*.
- Sudaryanto. 1993. *Metode dan Aneka Teknik Analisis Bahasa (Pengantar Penelitian Wahana Kebudayaan Secara Linguistik)*. Yogyakarta: Duta Wacana University Press.
- Sugiyono. (2017). *Metode Penelitian Pendidikan Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D*. Bandung: ALFABETA.
- Surahman, E., Dedi, K., Sulthoni, Wedi, A., & At Thaariq, Z. Z. (2019). Students' Perception of Project-Based Learning in Blended Learning Mode Using Sipejar. *Advances in Social and Humanities Research, vol 372*.
- Tan, J. C., & Chapman, A. (2016). *Project-Based Learning for Academy-Able Students*. Rotterdam; Boston; Taipei: SENSE PUBLISHERS.
- Tarmiji, Basyah, M. N., & Yunus, M. (2016). Persepsi Siswa Terhadap Kesiapan Guru dalam Proses Pembelajaran. *Jurnal Ilmiah Mahasiswa Pendidikan Kewarganegaraan Unsyiah*.

- Thomas, J. W. (2000). *A Review of Research on Project-Based Learning*. California: The Autodesk Foundation.
- Thuan, P. D. (2018). Project-Based Learning : From Theory to EFL Classroom Practice. (pp. 327-339). Vietnam: Hoa Lu University.
- Trigwell, K., Hazel, E., & Prosser, M. (1996). Perceptions of the learning environment and approaches to the learninguniversityscene at the topic level, In Different approaches: Theory and practice in higher education. *HERDSA Conference*. Perth, Western Australia: <http://www.herdsa.org.au/confs/1996/trigwell2.html>.
- Valls-Barreda, S. (2016). Analysis of Project Based Learning in a Digital Environment at a Networked High School. *Jornal for Educators, Teachers, and Trainers, Vol. 7 (1)*, 27-49.
- Wiliam, W. (1986). *Research Methods in Education; An Introduction; Fourth Edition*. Boston, London, Sydney: Allyn and Bacon Inc.
- Wrigley, H. S. (1998). *National Center for the Study of Adult Learning and Literacy*. Retrieved from Knowledge in Action: The Promise of Project-Based Learning: <http://www.ncsall.net/index.html?id=384.html>
- Yuliani, Y., & Lengkanawati, N. S. (2017). Project-Based Learning in Promoting Learner Autonomy in EFL Classroom. *Indonesian Journal of Applied Linguistics, Vol 7 No 2*, 285-293.
- Wheeler, S. (2010). Open Content, open learning 2.0: using wikis and blogs in higher education. In *Changing cultures in higher education*. Heidelberg: Springer Berlin.
- Yannis, K. (2018). *Handbook of Research on Educational Design and Cloud Computing in Modern Classroom Setting*. Greece: Doukas School. DOI: 10.4018/978-15225-3053-4.ch004.
- Zancul, E. S., Sousa-Zomer, T. T., & Cauchick-Miguel, P. A. (2017). *Project-based learning approach: improvements of an undergraduate course in new product development*. Production. <http://dx.doi.org/10.1590/0103-6513.225216>

APPENDICES

Interview Guideline

1. Boleh dijelaskan, kenapa Anda memilih peminatan kelas Translation?
2. Apakah Anda sudah memahami tentang Project-Based Learning (PJBL)?
Jika sudah, lanjut ke pertanyaan berikutnya.
Jika belum, sila untuk membaca dan atau menonton video referensi berikut:

<https://youtu.be/TSBuysgTfWI>

<https://www.pblworks.org/what-is-pbl>

3. Saat mengikuti kelas peminatan translation, khususnya dalam mata kuliah Translation Entrepreneurship Course semester 7 saat final task (membuat projek translator agency) apa yang Anda rasakan? Dan boleh dijelaskan kenapa Anda merasakan demikian?
4. Lebih suka pembelajaran tradisional dosen menerangkan atau melalui sistem pembelajaran berbasis proyek? Alasannya kenapa?
5. Saat awal diterapkan pembelajaran berbasis proyek, pernah tidak dosen memberikan latihan/instruksi cara mentranslate abstrak, artikel, dan penggunaan tools yang mendukung penerjemahan tersebut?
6. Apasaja pesan kesan selama mengikuti kelas Translation Entrepreneurship khususnya saat projek translator agency?
7. Bagaimana strategi dan inovasi kelompok Anda untuk mendapatkan client Yang akan menggunakan jasa translator dari kelompok Anda?
8. Bagaimana cara Anda mengapresiasi pendapat teman Anda dalam satu tim? mengapa penting menyampaikan sebuah apresiasi kepada teman?
9. Bagaimana dalam proses diskusi, apakah Anda sering setuju dengan pendapat teman dalam mencapai tujuan atau sering punya ide sendiri atau bagaimana?
10. Dalam mengerjakan proyeknya, apakah Anda pernah berdiskusi kelompok dan bagaimana proses diskusinya?
11. Apakah Anda aktif menyampaikan ide saat berdiskusi dengan teman se tim Anda saat menyusun strategi translator agency? dan bagaimana Anda menyampaikan ide yang Anda miliki?
12. Bagaimana cara Anda merespon pendapat teman Anda dalam satu tim?
13. Bagaimana kelompok Anda mengembangkan ide/pendapat yang berbeda di dalam kelompok Anda?
14. Dalam membantu tugas projek dalam penerjemahan, platform apa yang sering Anda gunakan?

15. Terdapat banyak digital tools yang mendukung penegakan projek, misalnya google translate, grammar, trados (untuk proses penerjemahan) dan Instagram serta berbagai sosial media lainnya, lalu aplikasi apa saja yang sering Anda pakai? Apa saja fungsi dari aplikasi tersebut?
16. Kaitanya dengan digital environment, dimana semua dengan dapat terhubung dengan internet, dalam hal ini kita mengenal istilah ICT (Information and Communication Technology) yang mana istilah ini menyangkut dengan internet serta platform yang sering digunakan dalam mengerjakan proyek. Lalu bagaimana sih ICT menurut pandangan Anda dalam mengerjakan projek?
17. Apakah Anda lebih nyaman dengan manual tanpa teknologi (tanpa platform /aplikasi online)?
18. Apakah Anda lebih merasa percaya diri dengan hasil tugas-tugas yang dikerjakan dengan aplikasi atau dengan manual?
19. Apakah selama mengerjakan projek kemarin Anda mengalami kendala baik dalam kaitannya dengan internet maupun dengan client?

Transcript of Students' Perception Interview

Q: interviewer A: interviewee

Code of Informant	The Script	Code of Script
Sholikhatus Yumnaini (1st interviewee)		
Q1	Assalamu'alaykum mbak yusnaa. Boleh bicara sebentar untuk wawancara soal persepsi mahasiswa tentang project-based learning untuk penelitian skripsi saya	q1
A1	Waalaykumussalam, oiya boleh mbak	a1
Q1	kenapa Anda memilih peminatan kelas Translation mbak?	q2
A1	Aku memilih peminatan translation karena pertama, ngga boleh ambil guiding. Kedua aku ngga mau di TEYL. Jadi aku terpaksa ngambil translation	a2
Q1	Waktu dulu mendapatkan mata kuliah translation entrepreneurship terutama saat UAS diminta membuat project translator agency gimana respon Anda mbak?	q3
A1	sebenarnya waktu tu kan awalnya sebenarnya ngga mau, cuman karena itu kan menjadi tugas UAS jadinya aku kerjakan. Ya sebenarnya seru menjad seorang translator cuman beban yang kayak apakah bener ya terjemahan kita kayak gini, soalnya kan kita juga belum terlalu expert. terus kan kita kemarin juga mendapatkan client yang teksnya panjang banget ya kayak artikel jurnal gitu. bersyukurnya banyak juga ada peluangnya. tapi takutnya salah dalam menerjemahkan, apalagi takut kalau client itu orang kita ngga kenal.	a3
Q1	Mbak lebih suka model pembelajaran berbasis projek atau konvensional?	q4
A1	sebenarnya suka dua-duanya cuman lebih seneng projek. Tapi project yang apa ya, yang kayak dibimbing sama dosen, kita bikin translator agency. dengan kita dibimbing kan kta jadi tau ya kelemahan kita itu dimana juga ngga salah dalam kegiatan di projek kita nanti, biar juga optimal.	a4
Q1	Sebelum diberikan projek pernah ngga mbak dosen memberikan cara gmana menerjemahkan dan rules untuk projeknya?	q5
A1	udah pernah dikasih sama dosen jadi kayak di awal dijelasin dulu bagaimana cara menerjemahkan yang baik, terus nanti disuruh praktik dulu nerjemahin abstrak, lalu dijelasin gimana cara nerjemahin abstrak, terus diminta buat agency itu, nah ketika kita udah buat translator agency, kita bisa melakukan bimbingan sama dosen. jadi kita dibantu juga sama dosennya. untuk tools/aplikasinya juga diterangkan sama dosennya.	a5
Q1	Gimana kesan selama mengikuti kelas translation entrepreneurship mbak?	q6
A1	sebenarnya menyenangkan, cuman ya kita ngga tau salah atau engganya dalam menerjemahkan susahny dsitu sih kalau aku. Cuman ya menyenangkan apapun itu, cuman ya agak susah di awal soalnya karena aku kan masuknya terpaksa bukan pilihanku sendiri.	a6
Q1	Gimana tanggapan Anda mbak semisal ada teman yang berbeda pendapat?	q7
A1	namanya kan kerja bersama, pasti kita punya perbedaan dan pastikan kita juga kayak punya pendapat akhir. Nah pendapat akhir itu biasanya menjadi keputusan bersama. Yang tadinya ide-ide pribadi bisa dikumpulin jadi satu yang membuat nyaman bersama ngga cuman sendiri-sendiri.	a7
Q1	Dalam mengerjakan projek translation gimana proses diskusinya mbak?	q8

A1	kita selalu dskusi digrup atau kalau kta ketemu di kelas pasti kita diskusi proyeknya kayak gimana, aku bagian tugasnya kayak gimana, jadi setiap kita ketemu, kan kalo di translation itu kan ada editor, translator, dan chief.jadi kta bagi tugasnya, tapi untuk menerjemahkan kita pukul rata biar sama sama merasakan praktk langsung menerjemahkan.	a8
Q1	Apakah Anda aktif menyampaikan ide saat berdiskusi dengan teman se tim Anda saat menyusun strategi translator agency? dan bagaimana Anda menyampaikan ide yang Anda miliki?	q9
A1	menyampaikan iya, Cuma ngga setiap saat, kan bisa jadi ada pendapat teman yang kita langsung setuju. Kalau misalkan nyari strategi, kalau misalkan itu tudak memungkinkan buat kita semua ya kita tidak sependapat, terus menyampaikan idenya biasanya kita ngomong gimana kalau ini ni msalkan. jadi pad akhirnya kita serahkan untuk keputusan bersama dalam kelompok.	a9
Q1	Bagaimana cara Anda merespon pendapat pendapat teman Anda dalam satu tim?	q10
A1	misalkan di grup, bilang saranku begini, temen-temen setuju apa ngga, salng responsif juga mislakan adateman yang ngasih saran, pasrtinay juga membuat teman kita senang karena direspon. Dan semua ngasih pendapat	a10
Q1	Bagaimana kelompok Anda mengembangkan ide/pendapat yang berbeda di dalam kelompok Anda?	q11
A1	biasanya kita tuh diskusi dulu, misalkan ketika mendapatkan client, kira-kira mampu atau ngga dalam menerjemahkan artikelnya. Sekiranya mampu kita kerjakan bersama sama.	a11
Q1	Dalam membantu tugas proyek dalam penerjemahan, platform apa yang sering Anda gunakan?	q12
A1	biasanya kita pakai google sih, pakai google terjemahan buat nyari kata-kata yang susah	a12
Q1	Udah tau fungsi dari platform yang mendukung project perjemahan mbak?	q13
A1	seringnya pakai google buat nyari istilah. Kadang juga pakai doc translation kalau susah. Misalkan dari Indonesia ke English aku juga pakai doc translation, sama kamus (manual). kadang juga pakai brainly itu. Fungsinya ya untuk mempermudah menerjemahkan kata atau kalimat yang tepat sesuai konteksnya.	a13
Q1	Kaitanya dengan digital environment, dimana semua dengan dapat terhubung dengan internet, dalam hal ini kita mengenal istilah ICT (Information and Communication Technology) yang mana istilah ini menyangkut dengan internet serta platform yang sering digunakan dalam mengerjakan proyek. Lalu bagaimana sih ICT menurut pandangan Anda dalam mengerjakan proyek?	q14
A1	tentunya sangat membantu dalam mengerjakan karena ngga semua apa yang kita tau itu ada di otak, jadi ya kta perlu membutuhkan internet dan berbagai platform.	a14
Q1	Apakah Anda lebih nyaman dengan manual tanpa teknologi (tanpa platform/aplikasi online)?	q15
A1	kalau aku pakai dua-duanya sihkarena vocaulary tu kan banyak sekali, kadang kita bisa nyari di kamus(manual), tapi misal istilah yang susah di bidang kesehatan padahal kita biasanya di ranah penddikan. Jadi harus tau cara menerjemahkan bergantung bidangnya dan itu harus nyari secara online.	a15
Q1	Apakah Anda lebih merasa percaya diri dengan hasil tugas-tugas yang dikerjakan dengan aplikasi atau dengan manual?	q16

A1	kalau biasanya kan kita mengerjakan tugas untuk kebutuhan diri sendiri ya aku percaya diri aja, tapi kan in mrngjakan tgas yang untuk client jadi punya rasa ngga percaya diri, mash ada rasa takut kita menerjemahkan untk orang lain. Ya walaupun alhamdulillah sih ngga ada client yang protes. tapi tetap aja ya mesti ada kesalahan dari hasil terjemahan kita.	a16
Q1	Apakah selama mengerjakan proyek kemarin Anda mengalami kendala baik dalam kaitannya dengan internet maupun dengan client?	q17
A1	iya, kan ngga semua yang ingin kita terjemahkan (istilah-istilah) ada di internet, msal kata green-management kan di Indonesia itu ngga ada ya istilahny, jadi ya tetap pakai istilah dari source language (english) jadi ya sempat tanya sama Mrs Ikke (dosen) juga untuk stilah yang demikian. aku juga merasa mungkn juga ada client yang ngga puas dengan hasil pekerjaan kita. ada juga yang client yang ngga jadi ke kta karean kta juga sudah kewalahan sama yang udah masuk list.	a17

Code of Informant	The Script	Code of Script
Murni (2nd interviewee)		
Q2	Assalamu'alaykum mbak murni. Boleh minta waktunya sebentar untuk wawancara soal persepsi mahasiswa tentang project-based learning untuk penelitian skripsi saya	q1
A2	Waalaykumussalam. Ok siap	a1
Q2	kenapa Anda memilih peminatan kelas Translation mbak?	q2
A2	Memilih kelas trans karena harapan nya pas udah lulus, Bisa bekerja di depan laptop tanpa kemana-mana dan dapat uang tambahan.	a2
Q2	Waktu dulu mendapatkan mata kuliah translation entrepreneurship terutama saat UAS diminta membuat project translator agency gimana respon Anda mbak?	q3
A2	Hm apa yang dirasakan .. Yaa rasanya menyenangkan, it's fun .. And other friends dan alhamdulillah dapat tim yang solid teman yang kita bisa berbagi yang sampai saat ini msh silaturahmi, kaya gitu dan hmm kenapa mrsa dmikian itu? Krn tmn" dalam proyek saya adalah temn" yg tdk egois tp temn" yg bs mngerti dan mau mngenal saya lbh dalam dan saling support	a3
Q2	Mbak lebih suka model pembelajaran berbasis proyek atau konvensional?	q4
A2	Sbnrnya klo tradisional / lecturing biasa itu sgt" mbutuhkan konsentrasi yg penuh krna kdg kita mrsaa bosan dn mngantuk tp klo project-based learning tantang nya tersendiri yaa, itu ita berhadapan dg orla trus bkerja sam dg orla nmun jk dsruh mmlih tntu mmlih proyek beslening krna kita dsna langsung mrasakan pengalaman nya bgmna dan langsung trjun di dunia translations	a4
Q2	Sebelum diberikan proyek pernah ngga mbak dosen memberikan cara gmana menerjemahkan dan rules untuk proyeknya?	q5

A2	Sblm projek based learning itu prnh untk mnerjemahkan abstrak dn mnggunakan tools yg mndukung itu trgantung kita, tp klo saat ee ..Yaak . . jd sblm mbrikan tgs itu dibekali	a5
Q2	Gimana kesan selama mengikuti kelas translation entrepreneurship mbak?	q6
A2	Kesannya yaitu plajaran. Fun dan ee untuk kdepn lg diharapkan projek beslerning ini di terapkan diberbagaai makul dn sbg pndiik ambil pljarn ketika jd pnddik akan lbh kreatif	a6
Q2	Bagaimana cara Anda mengapresiasi pendapat teman Anda dalam satu tim? dan mengapa penting menyampaikan sebuah apresiasi?	q7
A2	Yaa karna tteamwork kita tdk bleh mlupakan teman" kita yg telah masuk projek ini meski pekerjaannya masih salah tp kita harus ttep mengapresiasi pkerjaan mreka krn pntng untk jenjang relasi kita	a7
Q2	Bagaimana dalam proses diskusi, apakah Anda sering setuju dengan pendapat teman dalam mencapai tujuan atau sering punya ide sendiri atau bagaimana?	q8
A2	Kita .. Yaa lebih sering menyetujui dan kdg menimpali jd nggak sekedar yaa tapi harus ada kayak ada reason kayak argumen	a8
Q2	Dalam mengerjakan projeknya, apakah Anda pernah berdiskusi kelompok dan bagaimana proses diskusinya?	q9
A2	Yaa pernah tentunya, kumpul suatu tempat di perpus terus mbuka acara dibuka oleh ketua kemudian diberitau apa saja yang akan dibahas kita. Ajukan yang ingin berpendapat, terus voting kalau tidak ditemukan dengan musyawarah terus yaudah gitu aja dan jika anggota yang tidak hadir maka yaa harus menyetujui apa yang ada di forum tersebut	a9
Q2	Apakah Anda aktif menyampakan ide saat berdiskusi dengan teman se tim Anda saat menyusun strategi translator agency? dan bagaimana Anda menyampaikan ide yang Anda miliki?	q10
A2	tp yaa saya ada aktif.istilahnya menanggapi setuju atau tdk setuju,menanggapi bagian dr aktif	a10
Q2	Bagamana tanggapan Anda apabila teman dalam satu kelompok berbeda pendapat dengan Anda?	q11
A2	Yaa td mnanggapi setuju atau tidak setuju kenapa. Klo se7 knp klo g knp Yaaficari jln tengah, prtama yaa voting yaasudah gitu , klo di vot dirasa pling mayor dg alasan yg baik jg dipilih yg pling byk suaranya	a11
Q2	Bagaimana cara Anda merespon pendapat pendapat teman Anda dalam satu tim?	q12
A2	Tentu sja dg sopan santun yg ada etika yg ada untk mnyampaikan pndpt tdk kita dg ambisi untk apa yaa dg tulus ht untk kbaikan bermsa.. Mengesampingkan kpntingan pribadi diatas kepentingan klompk	a12
Q2	Bagaimana strategi dan inovasi kelompok Anda untuk mendapatkan client yang akan menggunakan jasa translator dari kelompok Anda?	q13
A2	Kita prnh bkin iklaan dg short movie yg diinovasi oleh ketua kita dn itu apkah mnarik tdak we donk know krn untk promo si dimedsos krg byk yg nyantol. Tp kita brusaha lbh baik lg dan kayak udh brusaha maksimal mungkin. Yaa karna tteamwork kita tdk bleh mlupakan teman" kita yg telah masuk projek ini meski pekerjaannya masih salah tp kita harus ttep mengapresiasi pkerjaan mreka krn pntng untk jenjang relasi kita	a13
Q2	Dalam membantu tugas projek dalam penerjemahan, platform apa yang sering Anda gunakan?	q14
A2	Krn sy tgsnya sbg provider yaa sy pkke nya ms word aja untk speling dan punctuation, dan grammer dan biasanya byk bgt gramer yg sy perbaiki dg ms word dinyalakan kamusnya pkrjaan itu akan sgera selesai krna sdh lama jd ms word dan sy sdh cukup	a14

Q2	Terdapat banyak digital tools yang mendukung pengejaan proyek, misalnya google translate, grammar, trados (untuk proses penerjemahan) dan Instagram serta berbagai sosial media lainnya, lalu aplikasi apa saja yang sering Anda pakai? Apa saja fungsi dari aplikasi tersebut?	q15
A2	Yaa google translit pakai biasanya untk terjemakan ing ke indo indo ke ing yg jg mlihat devisi dn kls kt mksd sprti ap ada jg similar wordnya itu apa aja, trus IG jrg dgunakam, yg sebusa mngkin diguanakn untk proyek, marketing, terutama marketing untk mnjaring konsumen	a15
Q2	Kaitanya dengan digital environment, dimana semua dengan dapat terhubung dengan internet, dalam hal ini kita mengenal istilah ICT (Information and Communication Technology) yang mana istilah ini menyangkut dengan internet serta platform yang sering digunakan dalam mengerjakan proyek. Lalu bagaimana sih ICT menurut pandangan Anda dalam mengerjakan proyek?	q16
A2	Tentu di jaman modern ini sgt diperlukan teknologi informasi untuk mpercepat dan mpermudah dan nyaman kita semua Adanya teknologi bkn menggantikan manusia tp membantu manusia	a16
Q2	Apakah Anda lebih nyaman dengan manual tanpa teknologi (tanpa platform/aplikasi online)?	q17
A2	No lbh .. Krn apk (teknologi) dibuat sprti saya blng td untk lebih nyaman merasa nyaman	a17
Q2	Apakah Anda lebih merasa percaya diri dengan hasil tugas-tugas yang dikerjakan dengan aplikasi atau dengan manual?	q18
A2	Tentunya g cm apk diri kita perlu jd lbh mrsa percaya dri dg itu atau itu yyaaa sbnrnya yaadiri sndri, lebih ke manual sih yyaa .. Tp teknologi dan apk itu jg perlu sbnrnya, tp dominan mana yaa dominan ilmu kita klo kita g py ilmu biat apa jg apk gabisa dpke gatau cara makenya	a18
Q2	Apakah selama mengerjakan proyek kemarin Anda mengalami kendala baik dalam kaitannya dengan internet maupun dengan client?	q19
A2	Yaahh dg inet tdk ada masalah, krn kita mnjaring dg konsumen dg inet tp byk yg kurang mengetahui agency kita krn byk ganecy" lain yg sgt kompetitif tp jkalau itu kndlanya kita susah mncari klien dg wkt yg sgt sempit meski harganya sgt sgt sgt muraahhh, motongun hrng namun byk yg kurang sadar/tertarik/ blm perlu saja. Kndla di marketing, perlu kembangkan marketing yg lbh efektif dan mnjangkau semua nya	a19

Code of Informant	The Script	Code of Script
Estien (3rd interviewee)		
Q3	Assalamu'alaykum mbak Estien. Dulu pernah ikut kelas translation entrepreneurship course ya mbak?	q1
A3	Waalaykumussalam, ya betul	a1
Q3	kenapa Anda memilih peminatan kelas Translation mbak?	q2
A3	karna dulu pingin tau banyak tentang translation daripada peminatan yang lain, melihat pluang prospek dri translation bisa dijdikan usaha smpingan selain mengajar	a2
Q3	Waktu dulu mendapatkan mata kuliah translation entrepreneurship terutama saat UAS dimnta membuat project translator agency gimana respon Anda mbak?	q3
A3	tertantang dan bnyak belajar, karna kita diberikan tugas dmna disitu sya brsama teman ² team sya blajar langsung bgaimana cra praktek bekerja dibidang translation dari marketing sampai deadline dan mengandle klien	a3

Q3	Mbak lebih suka model pembelajaran berbasis projek atau konvensional?	q4
A3	sebenarnya suka dua-duanya cuman lebih seneng projek. Tap project yang apa ya, yang kayak dibimbing sama dosen, kita bikin translator agency. dengan kita dibimbing kan kta jadi tau ya kelemahan kita itu dimana juga ngga salah dalam kegiatan di projek kita nanti, biar juga optimal.	a4
Q3	Sebelum diberikan projek pernah ngga mbak dosen memberikan cara gmana menerjemahkan dan rules untuk projeknya?	q5
A3	udah pernah dikasih sama dosen jadi kayak di awal dijelasin dulu bagaimana cara menerjemahkan yang baik, terus nanti disuruh praktik dulu nerjemahin abstrak, lalu dijelasin gimana cara nerjemahin abstrak, terus diminta buat agency itu, nah ketika kita udah buat translator agency, kita bisa melakukan bimbingan sama dosen. jadi kita dibantu juga sama dosennya. untu tools/aplikasinya juga diterangkan sama dosennya.	a5
Q3	Gimana kesan selama mengikuti kelas translation entrepreneurship mbak?	q6
A3	senang, bisa tau tentang bekerja bersama, trus tau ttg bgmna mnrjemahkan abstrak dan karya tulis ilmiah lainnya, mndpt pngalaman mnghandle klien	a6
Q3	Gimana tanggapan Anda mbak semisal ada teman yang berbeda pendapat?	q7
A3	dengan cara mndgrkan pndapatnya dan mndiskusikannya, penting spya krjateam brjln baik dan mnampung smua pndapat dan memilah brdsarkan pendapat mana yg bnyak distujui diklmpok	a7
Q3	Dalam mengerjakan projek translation gimana proses diskusinya mbak? Dan strategi apa yang dilakukan untuk mencari client?	q8
A3	didiskusikan brsama-sama kmbali kami juga memberikan harga yang relatif terjangkau	a8
Q3	Bagaimana cara Anda mengapresiasi pendapat teman Anda dalam satu tim? dan mengapa penting menyampaikan sebuah apresiasi?	q9
A3	dg cara mndgrkan pndapatnya dan mndiskusikannya, penting spya krjateam brjln baik	a9
Q3	Bagaimana tanggapan Anda apabila teman dalam satu kelompok berbeda pendapat dengan Anda?	q10
A3	dg mnampung smua pndapat dan memilah brdsarkan pendapat mana yg bnyak distujui diklmpok	a10
Q3	Bagaimana dalam proses diskusi, apakah Anda sering setuju dengan pendapat teman dalam mencapai tujuan atau sering punya ide sendiri atau bagaimana?	q11
A3	kdg ada hal yg distjui kdng tidak, untuk yg tidak akan ditnyakan kmbli kpd tman ² yg lain dan cri slusi brsama	a11
Q3	Dalam membantu tugas projek dalam penerjemahan, platform apa yang sering Anda gunakan?	q12
A3	kamusku, google translate	a12
Q3	Terdapat banyak digital tools yang mendukung pengejaan projek, misalnya google translate, grammar, trados (untuk proses penerjemahan) dan Instagram serta berbagai sosial media lainnya, lalu aplikasi apa saja yang sering Anda pakai? Apa saja fungsi dari aplikasi tersebut?	q13
A3	kamusku dan google translate, kalo kamusku lebih natural dalam menerjemahkannya, google translate untuk memudahkan menerjemahkan bacaan yg bnyak untuk membaca arti sekilas dari sbuah bacaan yg akan diterjemahkan	a13
Q3	Kaitanya dengan digital environment, dimana semua dengan dapat terhubung dengan internet, dalam hal ini kita mengenal istilah ICT	q14

	(Information and Communication Technology) yang mana istilah ini menyangkut dengan internet serta platform yang sering digunakan dalam mengerjakan projek. Lalu bagaimana sih ICT menurut pandangan Anda dalam mengerjakan projek?	
A3	sangat membantu sekali ict dlm pnrjamahan krna meminimalisir kslhan dan memudahkan pnrjmahan namun kkranganya mmbuat kita tdk mdah lupa vocab krna effort dlm pnrjmhannya sdkt trllu bnyk dibntu aplikasi pnrjmh	a14
Q3	Apakah Anda lebih nyaman dengan manual tanpa teknologi (tanpa platform/aplikasi online)?	q15
A3	lebih nyaman dengan aplikasi	a15
Q3	Apakah Anda lebih merasa percaya diri dengan hasil tugas-tugas yang dikerjakan dengan aplikasi atau dengan manual?	q16
A3	lebih pd dg aplikasi krna kdang kslhannya ga trllu bnyk dri hsil sndri/manual	a16
Q3	Apakah selama mengerjakan projek kemarin Anda mengalami kendala baik dalam kaitannya dengan internet maupun dengan client?	q17
A3	dri segi internet tidak, dri segi client ada, ada yg mnemukan klient yg awalnya2 minta ditrjmhkan lalu tbtb mbtalkan saat ditrjmhkan	a17

Code of Informant	The Script	Code of Script
Anjar (4th interviewee)		
Q4	Assalamu'alaykum mbak Anjar. Ini saya novia annafi sedang melakukan penelitian tentang students' perception tentang skill abad 21 yang diterapkan dalam project translation, boleh saya minta waktunya sebentar untuk wawancara terkait hal tersebut. Oiya sebelumnya mbakudah tau belum apa itu Project Based Learning? Semisal belum bisa dilihat atau ditonton link yang saya kirim yaa mbak	q1
A4	Waalaykumussalam, oke insyaaAllah aku jawab sebisa ku ya	a1
Q4	Kenapa Anda memilih peminatan kelas Translation mbak?	q2
A4	karena saya suka nonton film jadi saya mengambil peminatan translator agar lebih tau cara" metode dan penyusunan kata yg tepat, yg digunakan dalam mentranslate film luar khususnya barat.	a2
Q4	Saat mengikuti kelas peminatan translation, khususnya dalam mata kuliah Translation Entrepreneurship Course semester 7 saat final task (membuat projek translator agency) apa yang Anda rasakan? Dan boleh dijelaskan kenapa Anda merasakan demikian?	q3
A4	Senang, karena mendapatkan pengalaman baru dalam perkuliahan yg biasanya hanya diberikan materi dan diterangkan tapi pada waktu itu disuruh untuk praktik langsung di lapangan dengan mencari klien untuk jasa translator.	a3
Q4	Lebih suka pembelajaran tradisional dosen menerangkan atau melalui sistem pembelajaran berbasis projek? Alasannya kenapa mbak?	q4
A4	Projek karena kalau kita mengerjakan langsung atau praktik terkadang lebih memahami dari pada diterangkan terus menerus oleh dosen yang terkadang bahasanya atau cara penyampaian materinya tidak mudah dipahami.	a4
Q4	Saat awal diterapkan pembelajaran berbasis projek, pernah tidak dosen memberikan latihan/instruksi cara mentranslate abstrak, artikel, dan penggunaan tools yang mendukung penerjemahan tersebut?	q5
A4	Pernah karena kalau dosen tidak memberikan instruksi terlebih dahulu terkadang mahasiswa kurang memahami atau mengalami kebingungan selama mengerjakan projek.	a5

Q4	Gimana kesan selama mengikuti kelas translation entrepreneurship mbak?	q6
A4	Sebuah pengalaman baru dan tantangan baru karena selama proyek ditentukan harus ada target kliennya sehingga membuat mahasiswa termotivasi untuk mencapai sesuatu.pesanya dalam mengerjakan proyek teman kelompok sangat berpengaruh semoga dalam mengerjakan proyek translator agency lebih kompak lagi dan lebih saling memahami satu sama lain.	a6
Q4	Bagaimana cara Anda mengapresiasi pendapat teman Anda dalam satu tim? dan mengapa penting menyampaikan sebuah apresiasi?	q7
A4	Mengucapkan terima kasih misalnya mbak, pentng mbak buat lebih dihargai	a7
Q4	Bagaimana dalam proses diskusi, apakah Anda sering setuju dengan pendapat teman dalam mencapa tujuan atau sering punya ide sendiri atau bagaimana?	q8
A4	Seringya setuju sih mbak	a8
Q4	Dalam mengerjakan projeknya, apakah Anda pernah berdiskusi kelompok dan bagaimana proses diskusinya?	q9
A4	Dengan menerima pendapat dan memberikan masukan apabila ada pendapat yang salah, karena agar teman merasa pendapatnya dihargai dan tidak disepelekan.	a9
Q4	Apakah Anda aktif menyampakan ide saat berdiskusi dengan teman se tim Anda saat menyusun strategi translator agency? dan bagaimana Anda menyampaikan ide yang Anda miliki?	q10
A4	Apabila ide teman sesuai dengan ide saya dan tujuannya juga sama ,saya akan setuju tetapi apabila ide teman berlawanan dengan ide saya terkadang saya mempunyai ide sendiri dan menyampaikanya.	a10
Q4	Bagamana tanggapan Anda apabila teman dalam satu kelompok berbeda pendapat dengan Anda?	q11
A4	Tidak masalah dan tetap mengapresiasi pendapat teman karena setiap orang pasti mempunyai gagasan tersendiri.	a11
Q4	Bagaimana cara Anda merespon pendapat pendapat teman Anda dalam satu tim?	q12
A4	Dengan memberikan Feedback apabila teman meminta untuk memberi tanggapan pendapat mereka.	a12
Q4	Bagaimana kelompok Anda mengembangkan ide/pendapat yang berbeda di dalam kelompok Anda?	q13
A4	Dengan mengambil pendapat setuju atau tidak dengan pendapat yang berbeda tersebut apabila setuju tinggal dikembangkan bersama.	a13
Q4	Bagaimana strategi dan inovasi kelompok Anda untuk mendapatkan client yang akan menggunakan jasa translator dari kelompok Anda?	q14
A4	Dengan mempromosikan disosial media seperti WhatsApp dan instagram serta memberikan diskon yg menarik.	a14
Q4	Dalam membantu tugas projek dalam penerjemahan, platform apa yang sering Anda gunakan?	q15
A4	Google Translate,grammer	a15
Q4	Terdapat banyak digital tools yang mendukung pengejaakn projek, misalnya google translate, grammar, trados (untuk proses penerjemahan) dan Instagram serta berbagai sosial media lainnya, lalu aplikasi apa saja yang sering Anda pakai? Apa saja fungsi dari aplikasi tersebut?	q16
A4	Google Translate dan grammer karena untuk mentranslate kata yang kurang dimengerti serta untuk menyusun kata agar lebih tepat dan enak dibaca.	a16
Q4	Kaitanya dengan digital environment, dimana semua dengan dapat terhubung dengan internet, dalam hal ini kita mengenal istilah ICT (Information and Communication Technology) yang mana istilah ini	q17

	menyangkut dengan internet serta platform yang sering digunakan dalam mengerjakan projek. Lalu bagaimana sih ICT menurut pandangan Anda dalam mengerjakan projek?	
A4	sangat membantu dalam mengerjakan projek tapi terkadang apa yang disampaikan platform tidak akurat.	a17
Q4	Apakah Anda lebih nyaman dengan manual tanpa teknologi (tanpa platform/aplikasi online)?	q18
A4	Tidak karena terlalu membuang waktu tapi hasilnya lebih akurat.	a18
Q4	Apakah Anda lebih merasa percaya diri dengan hasil tugas-tugas yang dikerjakan dengan aplikasi atau dengan manual?	q19
A4	Dengan aplikasi	a19
Q4	Apakah selama mengerjakan projek kemarin Anda mengalami kendala baik dalam kaitannya dengan internet maupun dengan client?	q20
A4	dengan klient dan internet juga ,sangat sulit mencari klien karena sudah banyak platform yang menyediakan jasa Translate serta untuk internet terkadang terganggu oleh jaringan serta tida akurat dalam mentranslate	a20

Code of Informant	The Script	Code of Script
Nining Dwi (5th interviewee)		
Q5	Assalamu'alaykum, in benar nomer mbak Nining ya? Ini saya novia annafi sedang melakukan penelitian tentang students' perception tentang skill abad 21 yang diterapkan dalam project translation, boleh saya minta waktunya sebentar untuk wawancara terkait hal tersebut. Oiya sebelumnya mbakudah tau belum apa itu Project Based Learning? Semisal belum bisa dilihat atau ditonton link yangsaya kirm yaa mbak	q1
A5	Waalaykumussalam, oke insyaaAllah sudah aku lihat juga resferensi apa itu project based learning. Monggo mbak.	a1
Q5	Kenapa Anda memilih peminatan kelas Translation mbak?	q2
A5	Peminatan kelas. Emm kenapa pilih translate on, karna pilihan pribadiku, karna akuu sebenarnya gasuka teaching trus klo misal 1 deading karna mngkin ngeluarin biaya yg agak byk aku g trllu py uang. Jd aku pilih translition meski susah. Tp kok lupa yaa .. Ya mngkin karnna menantang. Karna menurut ku translation gampang" susah. Tertantang aku bisa, selain alasanku yg tadi	a2
Q5	Saat mengikuti kelas peminatan translation, khususnya dalam mata kuliah Translation Enterpreneurship Course semester 7 saat final task (membuat projek translator agency) apa yang Anda rasakan? Dan boleh dijelaskan kenapa Anda merasakan demikian?	q3
A5	Yg aku rasakan tertarik dan tertantang meski ada kesulitan tp lebih ke menantang bgt sih karena kita kan sbml e blm prnh bikin agency" gitu Trus kita harus bkin struktur organisasi gitu, segala macam, me menej waktunya krn kdg kita mepet" bgt yaa tertantang aja sih.	a3
Q5	Lebih suka pembelajaran tradsional dosen menerangkan atau melalui sistem pembelajaran berbasis projek? Alasannya kenapa mbak?	q4
A5	Nek aku sih lebih ke pembelajaran projek karna kan g melulu teori terus kita terjun langsung jd kita mraskan sensasinya kesulitannya, ke bahagia pas berhasil finishing projek e itu. Gitu. Jd lbh suka yg berbasis projek. Jd kita paham kehidupan di lapangan	a4
Q5	Saat awal diterapkan pembelajaran berbasis projek, pernah tidak doesn memberikan latihan/instruksi cara mentranslate abstrak, artikel, dan penggunaan tools yang mendukung penerjemahan tersebut?	q5
A5	Eeeemmm pernah. Pernah sih kayae. Pas konsul kan kita dikasih tau cara ne golei istilah" yg paten, kdg" kan ada istilah" yg nggak bisa di	a5

	ing kan yoo, jd kita dikasih tau carane nyarik istilah" sek kayak gitu, yg susah di translate.	
Q5	Gimana kesan selama mengikuti kelas translation entrepreneurship mbak?	q6
A5	Klo aku sih menantang yaa, walaupun aku ga bisa bs bgtmslh translition tp jd belajar byk trus mau gamau kita hrus eeee..berjuang, berkompetisi dikelas lah istilah e gitu kan. Trus akhirnya kita kayak py pengalaman mbuat agency yg menghasilkan uang. Tp kita pernah ngrasakne bikin agency.. Gitu	a6
Q5	Bagaimana cara Anda mengapresiasi pendapat teman Anda dalam satu tim? dan mengapa penting menyampaikan sebuah apresiasi?	q7
A5	Klo aku sih apresiasi nya pke pujian gitu, maksude kayak ohh gitu yaa gitu gitu. Apa penting nya menyampaikan apresiasi? Yaa karnaa ee .. Apa yaa .. Kayak komplimen aja gitu .. Agar mreka mrasa dhargai dan di anggap penting juga dan py peran jg di dlm klompk itu, jd kita sama" enak gitu	a7
Q5	Bagaimana dalam proses diskusi, apakah Anda sering setuju dengan pendapat teman dalam mencapai tujuan atau sering punya ide sendiri atau bagaimana?	q8
A5	iya kadang aku setuju dengan pendapat teman tap juga sering menyampaikan ide aku sendiri	a8
Q5	Dalam mengerjakan projeknya, apakah Anda pernah berdiskusi kelompok dan bagaimana proses diskusinya?	q9
A5	Eeemm .. Sebenere sih kita diskusi juga cuman dulu itu kan kita udh ngga aktif ngga terlalu aktif kuliah, jadi diskusi lewat grup agency kita aja .. Trus kita diskusi biasanya istilah-istilah susah ngga pernah denger too .. Trus kita saling menyampaikan pendapat apa nggak ini apa nggak ini. Caranya begitu.	a9
Q5	Apakah Anda aktif menyampaikan ide saat berdiskusi dengan teman se tim Anda saat menyusun strategi translator agency? dan bagaimana Anda menyampaikan ide yang Anda miliki?	q10
A5	Gmn caranya menyampaikan ide. Yaa caranya gitu, menyampaikan ide tp g salah salah an. Kita kayak cati jalan tengahnya. Misalkan pendpt a. Kenapa aku pke alasan pndpt a, ntar klo udah ketemu itu di ambil	a10
Q5	Bagamana tanggapan Anda apabila teman dalam satu kelompok berbeda pendapat dengan Anda?	q11
A5	Berbeda pndpat, yaa g masalah sih aku ..kan Malah kita py berbagai pandangan trus nggak dan nggak lagian kita nggak sllu bener kan. Jd kita pyak lbh byk pandangan terus yaudah appun itu mbok mreka benar / nggak yaa harus diterima dulu baru diolah sama". Klo udah sepemahan, klo udah kita cari paling bener	a11
Q5	Bagaimana cara Anda merespon pendapat pendapat teman Anda dalam satu tim?	q12
A5	Caraa merespon eee.. Yaa gini misalkan aku kayak setuju .. Ohh iyaa jugaa yaa .. Misalkan aku kayak lebih priver ke jawaban ku sndri trus yaa emange kok iso, kenapa nggak begini? Gituu yaa gitulah. Pokoknya responnya diterima dulu trus ambil jalan tengahnya	a12
Q5	Bagaimana kelompok Anda mengembangkan ide/pendapat yang berbeda di dalam kelompok Anda?	q13
A5	Mengembangkanya adalah, intinya sama, kita diskusi blablabla mentok trus kita saling bersikukuh karo jawaban e kita masing" Kan. Yaudah cari referensi lain. Misalkan kita cari di Google, artikel" ya nah klo mentok kita gabisa, baru dikonsultasikan ke dosen	a13
Q5	Bagaimana strategi dan inovasi kelompok Anda untuk mendapatkan client yang akan menggunakan jasa translator dari kelompok Anda?	q14

A5	Nek strategi kita sih, kita .. Klien kita bukan dr iain, luar iaian , banyak kenalan yg lg skripsi, nah kita nawarin, trus kita sering" bikin promosi di story wasap, IG, gitu gitu, trus biar bayk klien yaa kita istilah nya baru belajar nggak matok harga yg tingg trus kaya ada promo menarik misal bisa reviiis brp kali pot harga gt" sih. Kolaborasi skill.	a14
Q5	Dalam membantu tugas projek dalam penerjemahan, platform apa yang sering Anda gunakan?	q15
A5	kita cuma pke penerjemah tok. Misal kamusku. Atau itu sih kayak google traslite warna biru.	a15
Q5	Terdapat banyak digital tools yang mendukung pengejaan projek, misalnya google translate, grammar, trados (untuk proses penerjemahan) dan Instagram serta berbagai sosial media lainnya, lalu aplikasi apa saja yang sering Anda pakai? Apa saja fungsi dari aplikasi tersebut?	q16
A5	kita pke kamusku/google translate fungsinya nerjemahin kata tok sih Kita cari istilah yg susah aja di Kamus.	a16
Q5	Kaitanya dengan digital environment, dimana semua dengan dapat terhubung dengan internet, dalam hal ini kita mengenal istilah ICT (Information and Communication Technology) yang mana istilah ini menyangkut dengan internet serta platform yang sering digunakan dalam mengerjakan projek. Lalu bagaimana sih ICT menurut pandangan Anda dalam mengerjakan projek?	q17
A5	Hmm ijt menurut ku lebih memudahkan mncari info segala macam trus kita g perlu nyari" buku/kamus manual sek berbentuk buku gitu, jd memudahkan mngerjakaan projeknya.	a17
Q5	Apakah Anda lebih nyaman dengan manual tanpa teknologi (tanpa platform/aplikasi online)?	q18
A5	Lebih enak platform sih, lebih apa yaa , gampang cati infonya .. Kayak gitu ..	a18
Q5	Apakah Anda lebih merasa percaya diri dengan hasil tugas-tugas yang dikerjakan dengan aplikasi atau dengan manual?	q19
A5	Tapi kan gt ngerjainnya kombinasi yaa, pke platform nek aku sih lbh byk manualnya, trus nek pke platform nya itu cuma pakek istilah" yg kita gatau aja. Jd kita nyusun kata"nya sendiri pke manual trus misal kan gatau bing nya makan, yaufah kita cari makan itu tok. Tp scr grammer kita nyusun sendiri. Gitu. Jd nek aku malah lebih percaya manual. Lebih pede manual. Walaupun dikombinasikan dg apk juga yaa	a19
Q5	Apakah selama mengerjakan projek kemarin Anda mengalami kendala baik dalam kaitannya dengan internet maupun dengan client?	q20
A5	Ee klo kendala ada sih tp g trllu yg parah bgt nek klien gada, semua aman, inet jg aman sih cuman kendala yg paling sering muncul. Istilah" yg asing biiat kita. Misal kita translite" ee misal nya farmasian, kan kita gabisa sembarang an tranlite . istilah sih, klo klien inet gada	a20

Code of Informant	The Script	Code of Script
Hazna (6th interviewee)		
Q6	Assalamu'alaykum mbak Hazna. Ini saya novia annafi sedang melakukan penelitian tentang students' perception tentang skill abad 21 yang diterapkan dalam project translation, boleh saya minta waktunya sebentar untuk wawancara terkait hal tersebut. Oiya sebelumnya mbakudah tau belum apa itu Project Based Learning? Semisal belum bisa dilihat atau ditonton link yang saya kirim yaa mbak	q1

A6	Waalaykumussalam, oke sudah saya tonton. Siap bisa dimulai mbak	a1
Q6	Kenapa Anda memilih peminatan kelas Translation mbak?	q2
A6	karna dulu plihan ada 3, karna guiding aku bukan anak traveler bgt dan py pobia sama bis jd otomatis biasanya berhub dg guide . ada sesuatu yg kita naik bis buat nganter kemna giti, jd g pilih itu. Kedua teaching udah ngajar ngeles ngaajr tpa, so i have many experiences abut that, so jadinya aku pilih translation. i want to have new experience and new knowledge too. dan juga katanya ditranslation kan bisa menghasilkan uang . aku selalu memikirkan itu diawal baik buruknya, yaa setidaknya aku bisa dapetin uang dari hasil translating. melihat peluang kedepannya juga, kedepannya menjadi seorang transator kan bisa dari rumah fflexibel juga dimana aja. bisa sambil ngurusin rumah, momong anaknya gitu.	a2
Q6	Saat mengikuti kelas peminatan translation, khususnya dalam mata kuliah Translation Entrepreneurship Course semester 7 saat final task (membuat projek translator agency) apa yang Anda rasakan? Dan boleh dijelaskan kenapa Anda merasakan demikian?	q3
A6	Eehmm, bisa buat translition agensi, hmm karna ,punya percobaan, menghasilkan uang walaupun hnm agak sedikit pr banget. Prnya itu ada target kita harus bs dapet berapa pelanggan. Yaa itu keren. Tantangannya	a3
Q6	Lebih suka pembelajaran tradsional dosen menerangkan atau melalui sistem pembelajaran berbasis projek? Alasannya kenapa mbak?	q4
A6	Projek siih, kan awalnya juga di terangkan sama dosen, buat ked eoan kayak gimana, trus kita dikasoh projek tugas, trus kt g di lepas gt aja. Kita banyak waktu , nggak ek kelas. Kelomokkan, fleksibel, bisa dikerjain dimana aja. Trus nanti kita konsulin juga ke dosen. Jd aku lebih suka projek	a4
Q6	Saat awal diterapkan pembelajaran berbasis projek, pernah tidak doesn memberikan latihan/instruksi cara mentranslate abstrak, artikel, dan penggunaan tools yang mendukung penerjemahan tersebut?	q5
A6	Yes, dosen memberi tgs sdemikian rupa , dokasikan orojek translition, jd sebelum translit udah dikasih makan banyak, abtrak, dok, translation, ada jg subtitle itu jg bagian dr proses pmblljaran seblm bener dikasih)disuruh projek yg menurutku besar sih, karna langsung berubah dr tanggung jawab kita ke orla buat nrastliti tugas/abstrak mreka dan sangat dipertanggungjawabkan jg kualitas translit dan kredibel dan hasilnya jg. Mulai dr gramer kek gitu	a5
Q6	Gimana kesan selama mengikuti kelas translation entrepreneurship mbak?	q6
A6	No 5 kesan yaa .. I think it was an amazing experience.ngga saya lupakan sampai kapanpun. Mngikuti kelas transli .. Khususnya projek transleter agency. Kesannya yaa itu siih .. Karnaa kita g cuma bljr, but we also experienced gow to earn money from the translator agency.	a6
Q6	Bagaimana cara Anda mengapresiasi pendapat teman Anda dalam satu tim? dan mengapa penting menyampaikan sebuah apresiasi?	q7
A6	hmm kan kita kerjanya berkelompkk, bagi tugas. Kayak ngetranslitenya dibagi nah kita kan drr bberp kpla ada 5-4 susah digabung jadi 1, jadi ada kalimat / kata yg nggak sesuai ee menurut kita artinya. Kita gaboleh nyalahin temen kita. Menurut ku pribafi, okee gitu dulu. Yaa di iyain dulu trus bilang ini apa nggak bagus ini mudah dipahami oleh oembaca. Karna klo g sling mnghargai bs ada kres, karna kita berklomok jd g enak bgt kan yaa klo ada kres walaupun pasti ada sebaik mungkin di hindari dg cara mnghargai 1 sama lain. Baik pendapat/ngasih tau ke klompok kita.	a7

Q6	Bagaimana dalam proses diskusi, apakah Anda sering setuju dengan pendapat teman dalam mencapai tujuan atau sering punya ide sendiri atau bagaimana?	q8
A6	hmmm klo dibilang 100% setuju pendpt temna sih nggak, lebih ke fifty fifty sih, lbh menghargai juga pendpt temen trus klo memang py ide kita sampai kan, nah dr ide" itu kita sampaikan jdikan 1 mana yg terbaik kek gitu	a8
Q6	Dalam mengerjakan projeknya, apakah Anda pernah berdiskusi kelompok dan bagaimana proses diskusinya?	q9
A6	emmm iyaa pernah, pernah diskusi kelompok. Kita ketemu dulu sama semua tim dalam 1 kelompok terus kita bicarain ke depan mau gimana, kita bedah, buat tugas ke depan. Bagi jobdesknya ke setiap masing-masing	a9
Q6	Apakah Anda aktif menyampaikan ide saat berdiskusi dengan teman se tim Anda saat menyusun strategi translator agency? dan bagaimana Anda menyampaikan ide yang Anda miliki?	q10
A6	pernah nyampein ide pas dia diskusi jg penyusunan translator agency caranya dg gimana kedepannya. Setiap org menyampaikan idenya. Klo aku tanpa menjatuhkan tim lainnya. Dipilih kalimat yg bagus Atau kata" yg bagus tdk menyinggung biar kompak karna kerjanya tim	a10
Q6	Bagaimana tanggapan Anda apabila teman dalam satu kelompok berbeda pendapat dengan Anda?	q11
A6	Its okey sih karna itukan diskusi. Toh jg di sampaikan mreka jg demu kebaikan tim kita. Jd its okee. Emm bd pndpt g harus g suka kan. Tergantung ondptnya duku. Klo pendpt bagus ygdi gunain. Biasanya kan stiap kelomppk beda pendpt. Bisa dipiliha pilah.	a11
Q6	Bagaimana cara Anda merespon pendapat pendapat teman Anda dalam satu tim?	q12
A6	klo aku pribadi yaa dg santuy sihh tp klo udah, slaah 1 temen yg ngotot bgt kan bikin . trgantung perorangannya. Tipa ditim berbeda beda yaa. Ada yg sensitif jd gabsia di giniin. Ada yg bebal bgt. Kuta bs kasih saran	a12
Q6	Bagaimana kelompok Anda mengembangkan ide/pendapat yang berbeda di dalam kelompok Anda?	q13
A6	Cara ngembanyaa yaah, udah kejawab td. Kita kumpulin jawabn mana yg bs dpke mana yg nggak. Nahh udah kekumpul mana yg bisa kita bagi jobdes, take action. Biar g jd ide aja langsung ke aksinya juga	a13
Q6	Bagaimana strategi dan inovasi kelompok Anda untuk mendapatkan client yang akan menggunakan jasa translator dari kelompok Anda?	q14
A6	strategi tu buat diskon kaya soft launching gt harga lebih murah.banyak yg tertarik, trus sama kita hmmm setiap member dr grup kita itu sllu pasang story di medsos masing". Sama Suruh bantu temen kita misal ambil teaching dan gading kita suruh posting bahkan adek tingkat jd biar makin byknyg tau dan make jasa kita	a14
Q6	Dalam membantu tugas projek dalam penerjemahan, platform apa yang sering Anda gunakan?	q15
A6	itu td udah ku sebitin . pling sring google translate aku nnti translite sendiri (pke bing) aku artiin dulu trus pke google translate udah bener belum sih klo g di artiin pke	a15
Q6	Terdapat banyak digital tools yang mendukung pengejaan projek, misalnya google translate, grammar, trados (untuk proses penerjemahan) dan Instagram serta berbagai sosial media lainnya, lalu aplikasi apa saja yang sering Anda pakai? Apa saja fungsi dari aplikasi tersebut?	q16

A6	ya untuk memastikan udah bener apa belum hasil terjemahan manual kita lalu di compare pakai google translate.	a16
Q6	Kaitanya dengan digital environment, dimana semua dengan dapat terhubung dengan internet, dalam hal ini kita mengenal istilah ICT (Information and Communication Technology) yang mana istilah ini menyangkut dengan internet serta platform yang sering digunakan dalam mengerjakan projek. Lalu bagaimana sih ICT menurut pandangan Anda dalam mengerjakan projek?	q17
A6	ICT bagus, teknologi membantu bgt mgerjain tgs info komunikasi bener" bs membantu diskusi kita smaatemen. Kayak Memudahkanlah	a17
Q6	Apakah Anda lebih nyaman dengan manual tanpa teknologi (tanpa platform/aplikasi online)?	q18
A6	iyaaah lebih nyaman pke teknologi sih, yaa klo jaman sekarang menolak globalisasi kemajuan modern yaa kita akan sikit tertinggal yaa bs dipilah pilah sih, akuu lebih nyaman pke teknologi. Yaa walaupun ngerjainnya pke manual dulu yaa ntar ngeceknya pke teknologi.	a18
Q6	Apakah Anda lebih merasa percaya diri dengan hasil tugas-tugas yang dikerjakan dengan aplikasi atau dengan manual?	q19
A6	karna manual dulu biar nggak njagakne kaya misalkan google translate, latter, grammer, jd emg bener" dikerjain sndri dulu naah ini aku pribadi mencoba kerjakan sendiri, habis itu di cek pke apk" pendukung dijamin sekarang kek gini	a19
Q6	Apakah selama mengerjakan projek kemarin Anda mengalami kendala baik dalam kaitannya dengan internet maupun dengan client?	q20
A6	Last. Yaa kendala ada. Baik dg eemm klen lebih ke klien. Abtrak/ buku paket anak smp. Jurusan mreka fisika atau juga biolog dr pendidikan hrus bljr lg, tentang istilah yg g trbias di telanga kita yg kayak bbrpa kalimat yg sulit yg ada di skripsi / abtrak mreka yg mrka ambil. Itu kesulitan nya sih kata/kalimat . jurusan fisiska /biologi kita harus belajar lagi	a20

Code of Informant	The Script	Code of Script
Vista (7th interviewee)		
Q7	Assalamu'alaykum mbak vista. Boleh bicara sebentar untuk wawancara soal persepsi mahasiswa tentang project-based learning untuk penelitian skripsi saya	q1
A7	Waalaykumussalam, silakan mbak	a1
Q7	kenapa Anda memilih peminatan kelas Translation mbak?	q2
A7	Aku memilih peminatan kelas ini dikarenakan suka dengan hal-hal menterjemahkan dan dapat memperbanyak ilmu dalam menterjemahkan	a2
Q7	Waktu dulu mendapatkan mata kuliah translation entrepreneurship terutama saat UAS dimnta membuat project translator agency gimana respon Anda mbak?	q3
A7	Saya senang, karena dengan tugas yang diberikan dosen dengan membuat projek translation bisa menambah keahlian dalam menterjemahkan b.ing	a3
Q7	Mbak lebih suka model pembelajaran berbasis projek atau konvensional?	q4
A7	Lebih suka pembelajaran berbasis projek dikarenakan kita bisa lebih tertantang untuk menjadi penerjemah dan bisa menambah pengetahuan dengan menterjemahkan, dan pembelajaran dengan berbasis projek seperti itu pembelajarannya lebih menarik	a4

Q7	Sebelum diberikan projek pernah ngga mbak dosen memberikan cara gmana menerjemahkan dan rules untuk projeknya?	q5
A7	Pernah mbak	a5
Q7	Gimana kesan selama mengikuti kelas translation entrepreneurship mbak?	q6
A7	Kesan pesan untuk pembelajaran translation entrepreneurship dalam suatu projek translator agency, kita bisa menambah pengalaman dalam menterjemahkan dan kita bisa tahu cara kerjanya projek translation ini, serta bisa membantu kita lebih kreatif dan inovatif dalam mengembangkan diri dalam menterjemahkan.	a6
Q7	Gimana tanggapan Anda mbak semisal ada teman yang berbeda pendapat?	q7
A7	Caranya dengan memberikan kebenaran kalau teman salah, memberikan semangat kepada teman kita kalau tidak bisa, bisa tanya temannya satu sama lain	a7
Q7	Mbak sering setuju atau punya ide sendiri?	q8
A7	Sering setuju	a8
Q7	Apakah Anda aktif menyampaikan ide saat berdiskusi dengan teman se tim Anda saat menyusun strategi translator agency? dan bagaimana Anda menyampaikan ide yang Anda miliki?	q9
A7	Aktif, tapi biasanya memberikan masukan kepada teman yang lainnya	a9
Q7	Dalam mengerjakan projeknya, apakah Anda pernah berdiskusi kelompok dan bagaimana proses diskusinya?	q10
A7	Pernah, prosesnya ketika kita diskusi tentang kesulitan kita dalam menterjemah, costumernya itu ada yang minta beberapa hari dan ada yang sehari, berbagi tugas dari costumernya ada yang tugasnya menterjemahkan, editor, proof reader dan sebagainya.	a10
Q7	Gimana tanggapan mbak kalau ada yang berbeda pendapat mbak?	q11
A7	Tanggapan saya kalau ada perbedaan pendapat, kita bisa menghargainya apa yang ingin disampaikan dan memberikan saran kepada teman kita	a11
Q7	Bagaimana cara Anda merespon pendapat pendapat teman Anda dalam satu tim?	q12
A7	Cara meresponnya dengan menjawabnya dengan baik, tidak menyinggung perasaannya dan memberi masukan pendapat yang lebih baik.	a12
Q7	Bagaimana kelompok Anda mengembangkan ide/pendapat yang berbeda di dalam kelompok Anda?	q13
A7	Mengembangkan idenya dengan cara kita diberi saran dan masukan ada yang kurang yang mana, kemudian memberikan penerjemahan yang lebih baik, dan bisa menambah pengetahuan kita.	a13
Q7	Bagaimana strategi dan inovasi kelompok Anda untuk mendapatkan client yang akan menggunakan jasa translator dari kelompok Anda?	q14
A7	Strateginya dengan menawarkan projek kita kepada teman kita yang membutuhkan terjemahan misalnya bisa lewat sosmed dan bilang kepada teman kita, kita memberikan penerjemahan itu dengan sebaik mungkin dalam kinerja projek ini. Inovasinya dengan membuat brosur brosur yang menarik agar costumernya itu tertarik dengan projek kita dan memberikan pelayanan yang menarik	a14
Q7	Dalam membantu tugas projek dalam penerjemahan, platform apa yang sering Anda gunakan?	q15
A7	Pakai google translate, u-dictionary dan kamusku.	a15
Q7	Terdapat banyak digital tools yang mendukung pengejaan projek, misalnya google translate, grammar, trados (untuk proses penerjemahan) dan Instagram serta berbagai sosial media lainnya, lalu aplikasi apa saja yang sering Anda pakai? Apa saja fungsi dari aplikasi tersebut?	q16

A7	Seringnya pakai google translate, u-dictionary dan kamusku. Fungsi untuk menterjemahkan setiap kalimat, setiap kata dalam bahasa apapun, yang kita tidak tahu arti yang dimaksudkannya.	a16
Q7	Kaitanya dengan digital environment, dimana semua dengan dapat terhubung dengan internet, dalam hal ini kita mengenal istilah ICT (Information and Communication Technology) yang mana istilah ini menyangkut dengan internet serta platform yang sering digunakan dalam mengerjakan projek. Lalu bagaimana sih ICT menurut pandangan Anda dalam mengerjakan projek?	q17
A7	Dengan adanya ICT dalam mengerjakan projek, kita bisa lebih mudah mengerti dalam menterjemahkan, kita bisa tahu artinya setiap kalimat ataupun setiap katanya	a17
Q7	Apakah Anda lebih nyaman dengan manual tanpa teknologi (tanpa platform/aplikasi online)?	q18
A7	Kalau manual(tanpa platform bisa seperti pakai buku kamus tapi lebih mudah lagi dengan adanya aplikasi online lebih mempermudah kita dalam hal apapun misalnya dalam menterjemahkan projek translation ini	a18
Q7	Apakah Anda lebih merasa percaya diri dengan hasil tugas-tugas yang dikerjakan dengan aplikasi atau dengan manual?	q19
A7	Kalau saya lebih percaya diri dengan aplikasi, dikarenakan dengan aplikasi bisa lebih mempermudah kita dalam menterjemahkannya, bisa lebih tahu artinya lebih banyak daripada buku kamus (manual) seperti itu.	a19
Q7	Apakah selama mengerjakan projek kemarin Anda mengalami kendala baik dalam kaitannya dengan internet maupun dengan client?	q20
A7	Iya ada, biasanya sinyal internetnya, selain itu dalam menterjemahkan, arti setiap kata dan kalimatnya kadang kadang tidak sesuai yang diharapkan(tidak nyambung), ada kata-kata yang berbahasa ilmiah yang tidak kita ketahui sebelumnya, ada kata-kata yang aneh tetapi bisa menyesuaikan dan di diskusikan dengan kelompok seperti apa kendalanya	a20

Code of Informant	The Script	Code of Script
Nufi Febriyana (8st interviewee)		
Q8	Assalamu'alaykum mbak Nufi. Boleh bicara sebentar untuk wawancara soal persepsi mahasiswa tentang project-based learning untuk penelitian skripsi saya	q1
A8	Waalaykumussalam, okei dengan senang hatii	a1
Q8	kenapa Anda memilih peminatan kelas Translation mbak?	q2
A8	Memilih kelas translator karena di kelas translator itu bisa untuk mendukung dunia kerja selain lulusan menjadi guru bahasa inggris itu jugamengasah skill untuk translator dan dubbing dll.	a2
Q8	Apakah Anda sudah memahami tentang Project-Based Learning (PJBL)? Jika sudah, lanjut ke pertanyaan berikutnya. Jika belum, sila untuk membaca dan atau menonton link video referensi yang saya kirim ya mbak	q3
A8	Yaa saya sudah paham apa itu projek translerning	a3
Q8	Saat mengikuti kelas peminatan translation, khususnya dalam mata kuliah Translation Enterpreneurship Course semester 7 saat final task (membuat projek translator agency) apa yang Anda rasakan? Dan boleh dijelaskan kenapa Anda merasakan demikian?	q4
A8	Yg saya rasakan itu eemm .. Awalnya sedikit lebih berat dari mata kuliah lainnya karena langsung terjun ke lapangan. Ohh rasanya seperti ini justru memberikan kita gambaran besok kalau kerja begini	a4

	begini lebih apa realistis gitu. Kenapa merasa demikian, yaa karna itu, karna udah itu klo kerja realistis yaa itu tadi masalah tentang customer itu kan langsung haed to haed gt yaa smaa kita. Gituu yaa sama kita..mungkin agak tertekan tapi kita bisa punya bayangan ohh gimana sih kalau udah terjun langsung ke lapangan. Gituu	
Q8	Lebih suka pembelajaran tradisional dosen menerangkan atau melalui sistem pembelajaran berbasis proyek? Alasannya kenapa	q5
A8	Lebih sukaaa .. Berbasis projeek, alasannya itu karna kita bisa tau tau oohh di lapangan itu ohh seperti ini seperti ini seperti ini	a5
Q8	Saat awal diterapkan pembelajaran berbasis proyek, pernah tidak doesn memberikan latihan/instruksi cara mentranslate abstrak, artikel, dan penggunaan tools yang mendukung penerjemahan tersebut?	q6
A8	Ohh pernah pernah .. Dan itu instruksi cara mentranslit abtrak. Pernah ..pernah ..Pernah ..	a6
Q8	Apa saja kesan pesan selama mengikut kelas translation entrepreneurship khususnya saat proyek pembuatan translator agency?	q7
A8	Kesannyaa yang pertama seneng, karna dapat tim yg kinerjanya totalitas. Di satu sisi kita emm mengerjakan tugas, di satu kita juga profesional dan itu profesional totalitas bener-bener profesional. Karna kita keburu waktu dikasih waktu sebulan atau sekian bulan sudah lupa emm pesannya itu, sedang panik dalam translation itu kadang emosinya ada yang naik. Jadi itu agak sedikit membantu itu kalau berada di sebuah agency karna banyak kepala jadi emosinya per member itu harus bisa di redam tp itu sangat berkesan sekali karna itu kita bisa langsung terjun ke lapangan. Kerjasama sama temen dan ini hubungannya langsung seperti pakerjaan dan juga kita bisa latihan untuk membrending sebuah company.	a7
Q8	Bagaimana cara Anda mengapresiasi pendapat teman Anda dalam satu tim? dan mengapa penting menyampaikan sebuah apresiasi?	q8
A8	Cara mengapresiasi pendapat teman, caranya itu kita memuji dahulu .. Ohhiyaa hok o hok o pendapatmu bagus gini gini. . di puji kayak gitu dulu kemudian baru alas an-alasan. Penting di apresiasi karna kita harus menghargai satu sama lain karna itu kan tim. Di tim itu kan pasti ada ee capek ..Senengnya ..kalau gak di apresiasi . . itu nanti seseorang akan merasa .. kok aku gak dihargai, jadi apresiasi sebagai salah satu cara kita menghargai orang lain juga.	a8
Q8	Bagaimana dalam proses diskusi, apakah Anda sering setuju dengan pendapat teman dalam mencapai tujuan atau sering punya ide sendiri atau bagaimana?	q9
A8	Eemm .. Oo terkadang setuju terkadang nggak punya ide sendiri, kalau saya setuju yaa ohyaa saya setuju nanti di voting trus nanti kalau seandainya nggak setuju. Fifty" sih ini. Ada beberapa hal yang saya punya ide sendiri. Misalkan ohh kurang terstruktur. Biasanya saya menambah kan manajemennya.	a9
Q8	Dalam mengerjakan proyeknya, apakah Anda pernah berdiskusi kelompok dan bagaimana proses diskusinya?	q10
A8	Yaa saya pernah diskusi kelompok. Selalu itu harus. Diskusinya setiap member itu ada harus berkumpul. Minimal satu minggu sekali. Misal sesama saya dengan partner saya. Berumpul untuk menyelesaikan proyek kita. Untuk apa yaa biar pas gitu .. Biar enaak .. Biar nyambung gitu .. Trus nanti klo udah selesai satu minggu itu pasti ada perkumpulan diskusi secara besar.	a10
Q8	Apakah Anda aktif menyampaikan ide saat berdiskusi dengan teman se tim Anda saat menyusun strategi translator agency? dan bagaimana Anda menyampaikan ide yang Anda miliki?	q11
A8	Aktif menyampaikan ide? Kurang aktif sih, saya biasanya menambahi/menyampaikan sesuatu yang kurang saya setuju cuma	a11

	gitu aja. Kalau dalam menyampaikan kayak dari nol menyampai man itu nggak, dalam tim ada kurangnya ohh misal nanti pembagian uang itu terlalu kayak gini gini. Disusun menggunakan kayak tabel akuntansi. Trus bagian posternya gini gini gini. Nambah nambahi saja. Misal saya kurang setuju saja. Yang bagian yang gitu-gitu tok aja..	
Q8	Bagaimana tanggapan Anda apabila teman dalam satu kelompok berbeda pendapat dengan Anda?	q12
A8	Yaa biasa saja, wajar kan ya kalau ada perbedaan, didengarkan dan dihormati	a12
Q8	Bagaimana cara Anda merespon pendapat pendapat teman Anda dalam satu tim?	q13
A8	Cara meresponnya itu yaa kita mendengarkan. Nggak ngomong sendiri..	a13
Q8	Bagaimana kelompok Anda mengembangkan ide/pendapat yang berbeda di dalam kelompok Anda?	q14
A8	Kelompok saya itu diwajibkan bicara lewat ide-idenya misal ada poster ntar bentuknya seperti apa, konsepnya seperti apa ..dari kelompok saya pasti menyuruh setiap member menyampaikan pendapatnya. Biasanya aku menyampaikan denga omongan/tulisan karna biar ada gambaran. Biasanya menyampaikan seperti itu kemudian diucapkan secara lisan. Digambar. Nanti kita kembali ke bu ketua. Bu ketua menjelaskan ulang seperti ini. Kemuudian di voting. Bu ketua bilang bagusnya begini begitu. Bu ketua bilang kalau tidak suka. Maaf ini begini begini. Karna kelemahannya seperti ini ini ini ini ini banyak kelemahan biasanya seperti itu. Ambil resiko voting terkecil dan terbanyak.	a14
Q8	Bagaimana strategi dan inovasi kelompok Anda untuk mendapatkan client yang akan menggunakan jasa translator dari kelompok Anda?	q15
A8	Strateginya kita itu.. Masing-masing dari kita itu punya grup pertemanan yang lainnya, nah itu menyebarkan itu ke teman-teman lainnya. Biasanya melalui sosmed seperti wa, fb, kayak gitu	a15
Q8	Dalam membantu tugas projek dalam penerjemahan, platform apa yang sering Anda gunakan?	q16
A8	Biasanya google translate, kamusku udah itu terus dengan kamus yang sinonim, thesaurus	a16
Q8	Terdapat banyak digital tools yang mendukung pengejaan projek, misalnya google translate, grammar, trados (untuk proses penerjemahan) dan Instagram serta berbagai sosial media lainnya, lalu aplikasi apa saja yang sering Anda pakai? Apa saja fungsi dari aplikasi tersebut?	q17
A8	Ohhhhyaa yang sering saya pake yaa google translate karna buat translate kayak gitu itu ..	a17
Q8	Kaitanya dengan digital environment, dimana semua dengan dapat terhubung dengan internet, dalam hal ini kita mengenal istilah ICT (Information and Communication Technology) yang mana istilah ini menyangkut dengan internet serta platform yang sering digunakan dalam mengerjakan projek. Lalu bagaimana sih ICT menurut pandangan Anda dalam mengerjakan projek?	q18
A8	ICT karna jaman sekarang jaman digital ee kita cari apa .. Cari sesuatunya lebih mudah dan lebih cepat. Dan sangat mebantu projek ini.	a18
Q8	Apakah Anda lebih nyaman dengan manual tanpa teknologi (tanpa platform/aplikasi online)?	q19
A8	Saya lebih nyaman dengan teknologi. Yaa karna itu mempermudah tadi, mmpercepat trus dan juga jangkauan lebih luas.	a19
Q8	Apakah Anda lebih merasa percaya diri dengan hasil tugas-tugas yang dikerjakan dengan aplikasi atau dengan manual?	q20

A8	Yaa saya lebih percaya diri dengan apk karna itu tadi kita bisa praktis cepat. Jangkauan lebih luas. Gitu. Kita ingin mengetahui sesuatu itu diluar langsung ada banyak ... Pilihannya banyak yang paling tepat yang mana.	a20
Q8	Apakah selama mengerjakan projek kemarin Anda mengalami kendala baik dalam kaitannya dengan internet maupun dengan client?	q21
A8	Ohh iyaa sy mengalami kndlana yg baik. Dg inet/klien tdk ada kendala sih	a21

Code of Informant	The Script	Code of Script
Ayu Purnamasari (9st interviewee)		
Q9	Assalamu'alaykum mbak ayu. Boleh minta waktunya sebentar untuk wawancara soal persepsi mahasiswa tentang project-based learning untuk penelitian skripsi saya, oiya sebelumnya mbak ayu apa sudah tau tentang project based learning?	q1
A9	Waalaykumussalam, oiya boleh mbak sudah ya cukup paham setelah melihat dan membaca referensi yang dicantumkan.	a1
Q9	kenapa Anda memilih peminatan kelas Translation mbak?	q2
A9	karena ingin menambah skill dan pengalaman baru karena kalau jadi guru bahasa inggris kan udah dasarnya mengajar. Tapi kalau translation kan emang ada tambahan skillnya, jadi emang mau mencoba skill baru di translation.	a2
Q9	Waktu dulu mendapatkan mata kuliah translation entrepreneurship terutama saat UAS diminta membuat project translator agency gimana respon Anda mbak?	q3
A9	senang ya karena mendapat pengalaman baru dari project yang diberikan untuk membuat sebuah agency translator cukup menarik dan cukup menantang. kan kita ngga cuma mengerjakan tugas buat dkumpulkan terus dinilai, tapi benar-bener ada effortnya, bener-bener kita merasakan seperti di dunia kerja bagaimana menjadi translator, tau bagaimana awal membuat agency, terus pembagian dari jobdesk, terus juga tau effortnya marketing. terus gimana cara menanggapi konsumen.	a3
Q9	Mbak lebih suka model pembelajaran berbasis projek atau konvensional?	q4
A9	lebih suka sistem pembelajaran berbasis project karena kita ngga hanya mendapatkan materi atau pengetahuannya aja tapi kita langsung praktik lapangan. Jadi ilmunya itu dapat langsung diimplementasikan nyata. Jadi ngga hanya materi-materi aja gitu dan juga lebih menyenangkan. walaupun sebenarnya lebih banyak waktu yang digunakan sebenarnya tapi seneng.	a4
Q9	Sebelum diberikan projek pernah ngga mbak dosen memberikan cara gmana menerjemahkan dan rules untuk projeknya?	q5
A9	pernah juga dosen memberikan arahan dan contoh dalam mentranslate abstrak	a5
Q9	Gimana kesan selama mengikuti kelas translation entrepreneurship mbak?	q6
A9	kesannya menyenangkan karena bisa merasakan kerja langsung di lapangan. meskipun ada riwehnya juga karena kita kan langsung melayani pelanggan jadi cukup mengurus waktu. pesannya semoga project translator in ngga hanya jadi sebatas project d matkul aja tapi kedepannya semoga sebaga pekerjaan juga untuk selanjutnya bisa berjalan mungkin samapi setelah kita lulus dan ilmunya bisa terus diterapkan. ada senang juga sedihnya. Susahnya karena kta kan bertanggung jawab diri kta pribadi dan hasil yang diberikan ke	a6

	konsumen. Tapi senang juga sih karena bisa bekerja dalam tim, bisa merasakan langsung bagaimana teamwork, kerja nyata cari pelanggan dan dapat orderan, nglewatin editor. cukup seang juga ya karena kita dapat fee walaupun engga seberapa tapi kayak ada cukup menarik dan senang.	
Q9	Gimana tanggapan Anda mbak semisal ada teman yang berbeda pendapat?	q7
A9	ya perbedaan itu kan wajar ya, dicari kelebihan dan kekurangan dari masing masing pendapat dan didiskusikan yang mana pendapat yang bisa diterima dalam satu tim.	a7
Q9	Bagaimana cara Anda mengapresiasi pendapat teman Anda dalam satu tim? dan mengapa penting menyampaikan sebuah apresiasi?	q8
A9	cara mengapresiasinya dengan memberikan semangat satu sama lain karena kita kan punya grup jad selain ketemu langsung juga d grup WA. Apresiasi pentng untuk menambah semangat.	a8
Q9	Bagaimana dalam proses diskusi, apakah Anda sering setuju dengan pendapat teman dalam mencapai tujuan atau sering punya ide sendiri atau bagaimana?	q9
A9	balance sih, kadang juga setuju kadang juga punya ide sendiri. Kayak msalnya dulu itu upload di Instagram tentang struktur pelatakan feed untuk marketingnya saya menyarankan agar ditata bar lebih rapi.	a9
Q9	Dalam mengerjakan projeknya, apakah Anda pernah berdiskusi kelompok dan bagaimana proses diskusinya?	q10
A9	pernah berdiskusi secara online juga membahas langsung offline.	a10
Q9	Apakah Anda aktif menyampaikan ide saat berdiskusi dengan teman se tim Anda saat menyusun strategi translator agency? dan bagaimana Anda menyampaikan ide yang Anda miliki?	q11
A9	cukup lumayan, dan caranya adalah mencari referensi translator agency yang sudah ada kita kombinasikan dengan pendapat-pendapat yang lain.	a11
Q9	Bagaimana cara Anda merespon pendapat pendapat teman Anda dalam satu tim?	q12
A9	kita menghargai dan menghormati, kita dengarkan dulu, minta pertimbangan teman-teman yang lain.	a12
Q9	Bagaimana kelompok Anda mengembangkan ide/pendapat yang berbeda di dalam kelompok Anda?	q13
A9	cara mengembangkan idenya kita dskusikan lagi kita tampung pendapat - pendapat lau kita nyari referensi buat mengembangkan ide.	a13
Q9	Bagaimana strategi dan inovasi kelompok Anda untuk mendapatkan client yang akan menggunakan jasa translator dari kelompok Anda?	q14
A9	untuk menarik client strateginya kita marketingnya dulu dibuat semenarik mungkin terus kita juga menggunakan jasa yang lebih ada paket semisal paket cepat lamanya berapa dan harganya pun juga affordable buat kantong mahasiswa terus juga kita ada feedback semisal client itu ngga puas jadi client tu bener-bener harus merasa puas dengan hasil translate-an kita terus juga semisal ada order clientnya itu sekali order minmal 3 atau 5 jurnal itu dapet diskon. terus juga kita marketingnya lewat sosial media instagram, whatsapp. jadi karena marketingnya online jadinya mudah diakses juga disebar semisal mereka udah order kita jadin screenshoot terus jadin testimoni dan juga kita mengenalkan member of translator agency itu siapa aja. jadi biar customer itu bener-bener percaya siapa sih team dibalik translator agency gitu.	a14
Q9	Dalam membantu tugas projek dalam penerjemahan, platform apa yang sering Anda gunakan?	q15
A9	platform yang sering digunakan pastinya google translate terus grammar checker.	a15

Q9	Terdapat banyak digital tools yang mendukung pengejaan projek, misalnya google translate, grammar, trados (untuk proses penerjemahan) dan Instagram serta berbagai sosial media lainnya, lalu aplikasi apa saja yang sering Anda pakai? Apa saja fungsi dari aplikasi tersebut?	q16
A9	seringnya google translate fungsinya ya mentranslate dari bahasa Indonesia ke bahasa Inggris dan sebaliknya dan juga buat kata-kata yang susah atau kurang familiar. Semisal kta kan di bidang pendidikan terus semisal kita dapat customernya itu yang di luar dunia pendidikan kayak misalnya kemarin itu dapatnya dunia kesehatan. jadi menggunakan google translate terus juga car juga di internet nyari base jurnal juga. terus kalo grammar checker tentunya buat benerin grammar nya ketika kta udah selesai mentraslate buat cek grammarnya bener atau engga.	a16
Q9	Kaitanya dengan digital environment, dimana semua dengan dapat terhubung dengan internet, dalam hal ini kita mengenal istilah ICT (Information and Communication Technology) yang mana istilah ini menyangkut dengan internet serta platform yang sering digunakan dalam mengerjakan projek. Lalu bagaimana sih ICT menurut pandangan Anda dalam mengerjakan projek?	q17
A9	ICT menurutku sangat membantu dalam mengerjakan project, soalnya kan disini kita sudah memasuki dunia digital dan teknologi tuh bener-bener membantu banget internet itu bener-bener membantu dalam kita mengerjakan project, lebih gampang juga lebih cepat revisinya juga terus meskipun ngga seratus persen akurat juga sih masih ada juga yang missed tapi overall sangat membantu.	a17
Q9	Apakah Anda lebih nyaman dengan manual tanpa teknologi (tanpa platform/aplikasi online)?	q18
A9	lebih nyaman pakai teknologi, karena kalau tanpa teknologi mesti membutuhkan waktu yang lama banget. Padahal client ada tuh yang minta sehari bsa jadi transletnya. Jadi teknologi ini bisa membuat lebih cepat dan efisien dan juga mudah serta memuaskan customer.	a18
Q9	Apakah Anda lebih merasa percaya diri dengan hasil tugas-tugas yang dikerjakan dengan aplikasi atau dengan manual?	q19
A9	lebih nyaman dan percaya diri jika dengan hasil tugas yang dikerjakan dengan aplikasi, bukan ngga percaya dengan hasil sendiri sih, tapi kita manusia kan ada kekurangan gitu ya, ngga semata-mata aplikasi/paltform itu selalu benar itu engga tapi kayak lebih percaya diri aja semisal kita udah mengerjakan secara manual terus lebih efisiennya sih dikerjakan secara manual terus kita ditambah lagi di cek grammarnya tuh lebih PD dengan aplikasi lebih ada rasa kepuasan sih, jadi kayak shift of translation seperti kita udah kerja secara manual dtambah di cek lagi dengan menggunakan aplikasi tu kan otomatis kita lebih PD karena kita kan kerja dua kali pengecekan	a19
Q9	Apakah selama mengerjakan projek kemarin Anda mengalami kendala baik dalam kaitannya dengan internet maupun dengan client?	q20
A9	tentu , banyak sekali kendala baik internet maupun client. Kalau internetnya kan kita ngga selalu dalam jaringan yang stabil kadang ada internet dan kadang engga, dan itu cukup jadi kendala juga karena semisal kita mengerjakan translate kan kita menggunakan sebuah aplikasi platform digital yang harus menggunakan internet jadi ya nternet itu sangat penting dan ngga terlalu jdai masalah ya, karena waktu itu masih berada di lingkungan kampus yang internetnya cukup mendukung, tapi kalau d rumah lumayan ada trouble. untuk kendala client, pas ketika ada revisi gitu dan sebagian istilah-istilah asing yang kami jumpai.	a20

Code of Informant	The Script	Code of Script
Sapto (10th interviewee)		
Q10	Assalamu'alaykum Sapto. Ini saya novia annafi sedang melakukan penelitian tentang students' perception tentang skill abad 21 yang diterapkan dalam project translation, boleh saya minta waktunya sebentar untuk wawancara terkait hal tersebut. Oiya sebelumnya Sapto udah tau belum apa itu Project Based Learning? Semisal belum bisa dilihat atau ditonton link yang saya kirim ya	q1
A10	Waalaykumussalam, oke siap. setahu saya project based learning tu pembelajaran yang menggunakan project jad dalam kelas tersebut kita dsuruh membuat project oleh dosennya	a1
Q10	Kenapa Anda memilih peminatan kelas Translation?	q2
A10	karena diantara ketiga peminatan yang ada di jurusan PBI saya palng minta di translation	a2
Q10	Saat mengikuti kelas peminatan translation, khususnya dalam mata kuliah Translation Entrepreneurship Course semester 7 saat final task (membuat projek translator agency) apa yang Anda rasakan? Dan boleh dijelaskan kenapa Anda merasakan demikian?	q3
A10	ya saya merasakan senang bsa memperdalam ilmu tentang translation dan bisa dikatakan untuk menambah pengalaman juga	a3
Q10	Lebih suka pembelajaran tradisional dosen menerangkan atau melalui sistem pembelajaran berbasis projek? Alasannya kenapa?	q4
A10	kalau saya lebih suka ke yang berbasis projek sih soalnya kan dengan berbasis projek kita bisa menambah wawasan, bsa menambah ilmu tentang project tersebut dan juga menambah pengalaman karena kita kan perlu pengalaman kalau mau terjun ke dunia translation aslinya	a4
Q10	Saat awal diterapkan pembelajaran berbasis projek, pernah tidak doesn memberikan latihan/instruksi cara mentranslate abstrak, artikel, dan penggunaan tools yang mendukung penerjemahan tersebut?	q5
A10	pernah dosen menerangkan tapi ngga sedetail cuman ya agak kurang jelas sih, diterangkan tapi mungkin sayanya yang ngga mudeng jadi agak bingung	a5
Q10	Gimana kesan selama mengikuti kelas translation entrepreneurship?	q6
A10	seneng ya, sebenarnya saya kut kelas translation itu ingin jadi translator. Tapi yaa ngga tau hahah, sekarang ini mau jadi apa. Ya semoagdengan mengikuti kelas translation kemarin bisa menjadikan saya translator yang baik dari sebelumnya	a6
Q10	Bagaimana cara Anda mengapresiasi pendapat teman Anda dalam satu tim? dan mengapa penting menyampaikan sebuah apresiasi?	q7
A10	untuk mengapresiasi temen saya percaya sama temen saya karena kan kta udah bagi tugas. Kita diskusi juga sama temen. Ya mengapa penting sebuah apresiasi? Karena dengan apresiasi kita bisa saling percaya satu sama lain	a7
Q10	Bagaimana dalam proses diskusi, apakah Anda sering setuju dengan pendapat teman dalam mencapai tujuan atau sering punya ide sendiri atau bagaimana?	q8
A10	kalau saya sih selalu setuju sama temen-temen	a8
Q10	Dalam mengerjakan projeknya, apakah Anda pernah berdiskusi kelompok dan bagaimana proses diskusinya?	q9
A10	ya kalau ada yg mis gitu ya kita diskusi dulu kalau ada yang bingung nanti kita sama dosen. Ya namanya pendapat ya ngga ada paling benar, kita diskusi dan ambil jalan tengahnya dengan mempertimbangkan masing-masing pendapat.	a9

Q10	Apakah Anda aktif menyampaikan ide saat berdiskusi dengan teman se tim Anda saat menyusun strategi translator agency? dan bagaimana Anda menyampaikan ide yang Anda miliki?	q10
A10	ya saya kan sebagai translator ya tugasnya mentranslate jadi kalau diskusi jarang sih , saya cuman translate terus saya kasih ke editor jadinya saya yang sering d kasih ide sama editor.	a10
Q10	Bagaimana tanggapan Anda apabila teman dalam satu kelompok berbeda pendapat dengan Anda?	q11
A10	ya wajar juga ya kalau berbeda pendapat tap seringnya saya ikut aja sih ke temen-temen	a11
Q10	Bagaimana cara Anda merespon pendapat pendapat teman Anda dalam satu tim?	q12
A10	ya saya terima aja kalau merek berpendapat ya emang kalau bener yaudah, tapi kalau berbeda ya kita cari jalan tengahnya	a12
Q10	Bagaimana kelompok Anda mengembangkan ide/pendapat yang berbeda di dalam kelompok Anda?	q13
A10	tetep diskusi kok untuk nyari jalan tengahnya yang cocok	a13
Q10	Bagaimana strategi dan inovasi kelompok Anda untuk mendapatkan client yang akan menggunakan jasa translator dari kelompok Anda?	q14
A10	strategi dan inovasi pemasaan kami itu menggunakan brosur / flyer lalu dibuat story dan kita juga menggunakan diskon dan tawaran menarik seperti nanti bisa free revisi lagi , bisa lebih cepet seperti itu.	a14
Q10	Dalam membantu tugas proyek dalam penerjemahan, platform apa yang sering Anda gunakan?	q15
A10	yang sering saya paka sih google translate karena lebih mudah, ya ngga mudah sih karena sama aja bingung tap sekarang tu baru tau kalau ms word itu lebih enak ternyata google translate. Kalau paka ms word tinggal blog kata yang kamu inginkan, terus klik kanan. nanti di bawah ada translate, kamu tinggal milih bahasa yang kamu inginkan. tapi kamu harus connect sama wifi.	a15
Q10	Terdapat banyak digital tools yang mendukung pengejaan proyek, misalnya google translate, grammar, trados (untuk proses penerjemahan) dan Instagram serta berbagai sosial media lainnya, lalu aplikasi apa saja yang sering Anda pakai? Apa saja fungsi dari aplikasi tersebut?	q16
A10	Ohhhhyaa yg sering sy pke yaa google translate karna buat translate kayak gitu ituu ..	a16
Q10	Kaitanya dengan digital environment, dimana semua dengan dapat terhubung dengan internet, dalam hal ini kita mengenal istilah ICT (Information and Communication Technology) yang mana istilah ini menyangkut dengan internet serta platform yang sering digunakan dalam mengerjakan proyek. Lalu bagaimana sih ICT menurut pandangan Anda dalam mengerjakan proyek?	q17
A10	menurut saya sekarang itu dengan berkembangnya ICT itu informasi gampang banget diterima jadi kita kalau bingung tinggal cari aja mislanya kita pas translate jurnal kalau kita pengen lebih mudah kita tinggal translate aja d internet, meskipun nanti ada beberapa kata yang membngungkan tapi secara keseluruhan memudahkan	a17
Q10	Apakah Anda lebih nyaman dengan manual tanpa teknologi (tanpa platform/aplikasi online)?	q18
A10	saya ngga nyaman kalau ngga paka teknologi karena bahasa inggrs saya itu kurang lah, jad lebih enak pakai teknologi karena kita tinggal edit-edit dikit gitu	a18
Q10	Apakah Anda lebih merasa percaya diri dengan hasil tugas-tugas yang dikerjakan dengan aplikasi atau dengan manual?	q19
A10	kalau semua pakai aplkasi total itu engga saya ngga yakin, ya mest nant ada edit-edinya dikit. Apliksi itu kan otomatis jadi kata-	a19

	katanya tu agak kaku ya, jadi pakai dua sumber ya, aplikasi dan manual. Pakai aplikasi dulu kalau ada yang kurnag baru diedit pakai manual.	
Q10	Apakah selama mengerjakan projek kemarin Anda mengalami kendala baik dalam kaitannya dengan internet maupun dengan client?	q20
A10	kalau sama client malah engga, Cuma malah sama temen sendiri sih soalnya kalau kita ngash target sehari jadi, temen kita sendiri malah gabisa kenadalanya malah di temen sih. Kalau client kadang cuman minta revisi dikit gitu tok.	a20

Code of Informant	The Script	Code of Script
Khafik (11th interviewee)		
Q11	Assalamu'alaykum khafik. Boleh bicara sebentar untuk wawancara soal persepsi mahasiswa tentang project-based learning untuk penelitian skripsi saya	q1
A11	Waalaykumussalam, oiya boleh mbak. insyaaAllah saya sudah cukup memahami project-based learning	a1
Q11	kenapa Anda memilih peminatan kelas Translation?	q2
A11	karena dari awal saya tertarik dengan dunia penerjemahan.	a2
Q11	Waktu dulu mendapatkan mata kuliah translation entrepreneurship terutama saat UAS diminta membuat project translator agency gimana respon Anda?	q3
A11	ketika saya mengerjakan project yang translator agency mungkin ada suka dukanya. Sukanya ya kita lebih berlatih untuk menjadi penerjemah profesional sungguh-sungguh dalam menerjemahkan teks tapi ya dukanya ketika agency yang kita buat itu anggotanya kurang kompak. tapi overall tetap menarik	a3
Q11	lebih suka model pembelajaran berbasis projek atau konvensional?	q4
A11	lebih suka handle project langsung karena kita bisa langsung mempraktikkan materi yang diberikan. Bisa langsung mencari pengalaman dari penerapan materi dengan mengerjakan project dan kita jadi tau kira-kira kendala apa yang dhadap di lapangan.	a4
Q11	Sebelum diberikan projek pernah ngga mbak dosen memberikan cara gimana menerjemahkan dan rules untuk projeknya?	q5
A11	Nah pada saat diterapkan pembelajaran berbasis projek, dosen juga sudah memberikan latihan dan instruksi bagaimana cara mentranslate abstrak atau artikel yang benar kemudian kira-kira yang diberikan untuk mendukung penerjemahan itu apa sudah disampaikan oleh beliau dan beliau juga terbuka ketika mahasiswa mempunyai pertanyaan	a5
Q11	Gimana kesan selama mengikuti kelas translation entrepreneurship mbak?	q6
A11	jujur saya sangat menikmati kelasnya jadi tau bagaimana seluk beluk dunia penerjemahan dan sangat berterima kasih karena berkat kelas translation entrepreneurship saya jadi tau prospek penerjemah di dunia ketika bekerja nanti.	a6
Q11	Bagaimana cara Anda mengapresiasi pendapat teman Anda dalam satu tim? dan mengapa penting menyampaikan sebuah apresiasi?	q7
A11	ya tentu saja mendengarkan sampai selesai kemudian dipahami maksudnya kemudian kalau saya tidak paham saya tanyakan pada yang menyampaikan pendapat sehingga kita dapat menjalankan agency bersama sama dengan sukses.	a7
Q11	Bagaimana dalam proses diskusi, apakah Anda sering setuju dengan pendapat teman dalam mencapai tujuan atau sering punya ide sendiri atau bagaimana?	q8

A11	dalam proses diskusi saya sering setuju dengan pendapat teman karena dalam proses diskusi sudah mencapaisecara mufakat dan kita menemukan satu solusi bersama	a8
Q11	Dalam mengerjakan projeknya, apakah Anda pernah berdiskusi kelompok dan bagaimana proses diskusinya?	q9
A11	diskusinya tentunya dengan bertemu sama kemudian membahas masalah-masalah yang dihadapi, strategi-strategi yang akan dipakai dan rencana-rencana kedepannya dan semuanya dkerjakan secara bersama-sama tdak berjalan sendiri sehingga hasil dari kerjasama akan maksimal	a9
Q11	Apakah Anda aktif menyampaikan ide saat berdiskusi dengan teman se tim Anda saat menyusun strategi translator agency? dan bagaimana Anda menyampaikan ide yang Anda miliki?	q10
A11	ketika saya menyampaikan ide yang saya miliki tentu saja saya membicarakan di teman-teman saya begini begini setelah itu saya juga mengharapkan feedback dari teman-teman kalau oke kita jalan kemudian kalau tidak ya mari kita perbaiki bersama-sama.	a10
Q11	Bagamana tanggapan Anda apabila teman dalam satu kelompok berbeda pendapat dengan Anda?	q11
A11	ya kalau perbedaan pendapat itu biasa. Tapi ya kita mencari jalan tengah mencari solusi untul win-win solution untuk dikerjakan secara bersama-sama.	a11
Q11	Bagaimana cara Anda merespon pendapat pendapat teman Anda dalam satu tim?	q12
A11	yang pertama harus mengapresiasi, menerima, mendengarkan dengan baik kemudian memberikan feedback kepada pendapat teman.	a12
Q11	Bagaimana kelompok Anda mengembangkan ide/pendapat yang berbeda di dalam kelompok Anda?	q13
A11	dibicarakan bersama-sama untuk mencapai mufakat, menemui jalan tengah yang semuanya setuju.	a13
Q11	Bagaimana strategi dan inovasi kelompok Anda untuk mendapatkan client yang akan menggunakan jasa translator dari kelompok Anda?	q14
A11	tentu saja strategi dan inovasi kelompok dalam mendapatkan cliient deng massive promosi share sebanyak mungkin d semua grup dan relasi semuanya dipromosikan nama agency saya.	a14
Q11	Dalam membantu tugas projek dalam penerjemahan, platform apa yang sering Anda gunakan?	q15
A11	menggunakan thesaurus sama oxford online, oiya google translate juga masuk .	a15
Q11	Terdapat banyak digital tools yang mendukung pengejaakn projek, misalnya google translate, grammar, trados (untuk proses penerjemahan) dan Instagram serta berbagai sosial media lainnya, lalu aplikasi apa saja yang sering Anda pakai? Apa saja fungsi dari aplikasi tersebut?	q16
A11	google translate, oxford dictionary online, sama thesaurus untuk mencari definisi-definisi yang susah diterjemahkan dan beberapa kosakata yang mungkin semua tim kurang tau gitu.	a16
Q11	Kaitanya dengan digital environment, dimana semua dengan dapat terhubung dengan internet, dalam hal ini kita mengenal istilah ICT (Information and Communication Technology) yang mana istilah ini menyangkut dengan internet serta platform yang sering digunakan dalam mengerjakan projek. Lalu bagaimana sih ICT menurut pandangan Anda dalam mengerjakan projek?	q17
A11	ICT dalam mengerjakan project tentunya membantu sekali, tim agency tidak bisa berjalan tanpa bantuan ICT. Jadi adanya ICT ini sangat membantu bahkan menjadi pokok utama untuk menyelesaikan project.	a17
Q11	Apakah Anda lebih nyaman dengan manual tanpa teknologi (tanpa platform/aplikasi online)?	q18

A11	wah tentu saja saya lebih nyaman jika menggunakan teknologi tidak manual.	a18
Q11	Apakah Anda lebih merasa percaya diri dengan hasil tugas-tugas yang dikerjakan dengan aplikasi atau dengan manual?	q19
A11	tentu saja saya lebih percaya diri mengerjakan tugas dengan aplikasi karena bisa dicek dengan proof reading toolnya juga jadi sangat membantu teknologi ini.	a19
Q11	Apakah selama mengerjakan projek kemarin Anda mengalami kendala baik dalam kaitannya dengan internet maupun dengan client?	q20
A11	dalam mengerjakan tugas kemarin kalau kendala terkait internet tu tdak ada, seringkali kendala dengan client. Jadi misalkan tentang deadline yang kadang client itu janjiannya tanggal sekan tap belum tanggal sekian sudah diminta. Terus mungkin ada yang clientnya itu agak rewel revisi-revisi terus ya tapi itu haknya client sih.	a20

Code of Informant	The Script	Code of Script
Tanti (12th interviewee)		
Q12	Assalamu'alaykum mbak Tanti. Ini saya novia annafi sedang melakukan penelitian tentang students' perception tentang skill abad 21 yang diterapkan dalam project translation, boleh saya minta waktunya sebentar untuk wawancara terkait hal tersebut. Oiya sebelumnya mbakudah tau belum apa itu Project Based Learning? Semisal belum bisa dilihat atau ditonton link yang saya kirim yaa mbak	q1
A12	Waalaykumussalam, oke siap annafi	a1
Q12	Kenapa Anda memilih peminatan kelas Translation mbak?	q2
A12	karena pada saat itu di semester lima ada matkul peminatan pilihan yaitu teaching for young learners, terus translation, dan juga guiding. Disana sedikit dilema ya ketika memilih teaching young learner atau translation gitu. Kalau guiding emang saya engga minat. kan namanya kelas peminatan kan jadi harus berdasarkan interest kita dimana gitu kan. lalu ketika saya tanya-tanya ke kakak tingkat, teaching young learner tu kebanyakn untuk anak-anak paud, tk, anak-anak kecil dan saya kurang tertarik karena memang bukan ranah saya untuk bisa mengajar anak kecil. i have no interest in that world dan kebetulan saya itu tipe orang yang suka tantangan / challenges. maka dari itu ketika ada kelas translation wah kayaknya baru nih. kalau teaching kan teori-teori mengajar udah diajarkan oleh dosen-dosen diawal semester kan. di semester dua, tiga, empat itu kan ada materi tentang education gitu. nah ketika translation belum ada nih pelajaran matkul tentang translation sama sekali dari semester satu sampai selanjutnya. jadi akhirnya aku plh translation karena penasaran sama kelas translation itu sebenarnya kek mana sih dan juga selain penasaran saya tertantang juga translation itu banyak yang bilang itu sulit kelasnya. memang benar iya ya sulit ya ya boleh lah dicoba dan akhirnya masuk dah kelas translation dan ternyata mantap.	a2
Q12	Saat mengikuti kelas peminatan translation, khususnya dalam mata kuliah Translation Entrepreneurship Course semester 7 saat final task (membuat projek translator agency) apa yang Anda rasakan? Dan boleh dijelaskan kenapa Anda merasakan demikian?	q3
A12	yang saya rasakan pada saat itu sedikit terkejut ya ketika dosen bilang oke kalian harus bikin kelompok dan kalian harus membuat translation agency kalian sendiri. Awalnya saya kira paling kita cuman ya kita ngga bakalan lah ya disuruh cari konsumen gitu kan tapi ternyata kita diminta dosen untuk bener-bener menghadapi gimana sih persaingan dalam dunia industri translation itu, gimana sih kita bisa cari	a3

	<p>konsumen dan lain sebagainya. rasa kaget diawal ada karena saya ngga ngira karena tugas akhirnya memang kita harus benar-bener bikin translator agency yang mana disana kita harus menghasilkan rupiah gitu kan, karena ya iu tadi saya kira cuma untuk formalitas aja bikin grup tapi ternyata enggak namun disana ketika kita diminta atau dipaksa untuk mendirikan sebuah translation agency dan tugasnya kita benar-bener harus dapetin konsumen bisa menghasilkan rupiah dan harus ada laporan akhirnya dan banyak hal yang menyelimuti tugas tersebut. <i>berbekalkan teori yang sudah diberikan oleh dosen kepada tim yang sudah kam bentuk, disana memaksa kam semua untuk bekerja. jadi ngga hanya kita tau tentang teori oh translation agency itu kayak gini lhoh, tapi kita juga akhirnya diminta untuk menghadapi dunia yang sesungguhnya dunia agency itu sendiri meskipun pada saat itu untuk memberikan harga kepada jasa translation yang kita miliki lalu pelayannannya bagaimana itu memang masih jauh dari kata profesional ya, cuman untuk tahapan mahasiswa sebagai tugas akhir, menurut saya itu sangat cocok karena kita disana dipaksa nih untuk bersaing dengan tim dari kelompok lain gitu, dan ketika kita dipaksa untuk bersaing, mau ngga mau nih kita tetep harus bikin translation kita semenarik mungkin agar konsumen itu banyak yang datang dan juga gimana caranya kita ngepromosiin itu terus ketika kita udah dapet konsumen nih, rasa tanggung jawabnya tuh beda ketika itu bukan konsumen yang abal-abal, maksudnya bukan konsumen yang dikasih sama dosennya misal "okee ceritanya kamu dikasih konsumen ya" ngga kayak gitu, tapi lebih ke emang itu benar-bener konsumen yang memakai jasa kita. jadi ada tanggung jawab tersendiri dan ketika ada tanggung jawab tersendiri, itu ada sensai berbeda ketika melakukan project-based learning di translation entrepreneurship course di semester 7 kemarin.</i></p>	
Q12	<p>Lebih suka pembelajaran tradisional dosen menerangkan atau melalui sistem pembelajaran berbasis proyek? Alasannya kenapa mbak?</p>	q4
A12	<p>menurut saya pribadi, saya lebih suka pembelajaran berbasis project, karena kalau berbasis project itu bukan teacher centered ya tapi student center. Centernya itu kami sebaga murid . Jadi selain kita dikasih bekal materi terlebih dahulu sebelum mengerjakan project, kita kan disuruh terjun langsung ke project itu terjun langsung mghadapi materi yang sudah diberikan dosen untuk diaplikasikan ke kehidupan yang nyata. sebenarnya kan project-based learning itu kan ngga hanya kita ngga hanya diminta bikin translation agency, tapi juga disuruh presentasi atau mungkin disuruh bikin portofolio, makalah, atau mungkin kita disuruh bikin project buku bilingual dan sebagainya itu kan juga termasuk project-based learning. kalau menurut saya sih lebih enak yg pjbl itu, karena disana kita jadi lebih ada tantangan dan juga bisa ngetrigger kreatifitas kita gimana caranya untuk mengaplikasikan teori itu tadi ke project yang nantinya dijadikan tugas akhir kita. jadi mahasiswa pun engga cuma menerima tapi dia juga memberikan output yang lebih nyata hasilnya. ngga abstrak tapi emang benar-bener udah nyata konkret berupa project tu tadi. dan tu ngetrigger kreatifitas, ketangkasan, kerja dalam tim, gimana caranya kita bisa menggerakkan tim itu, itu challenges nya lebih banyak dan lebih seru aja, kayak menyalurkan kreatifitas kita ke dalam project itu. jadi project hasil akhirnya pun tetap membawa nyawa(jiwa) kita. so jiwa kita di dalamnya.</p>	a4
Q12	<p>Saat awal diterapkan pembelajaran berbasis proyek, pernah tidak dosen memberikan latihan/instruksi cara mentranslate abstrak, artikel, dan penggunaan tools yang mendukung penerjemahan tersebut?</p>	q5

A12	pernah. Dosen memberikan pembekalan yang sangat cukup mengenai teori yang ada, yang akhirnya bisa diimplementasikan pada saat pengerjaan project	a5
Q12	Gimana kesan selama mengikuti kelas translation entrepreneurship mbak?	q6
A12	jujur kelas translation entrepreneurship sangat berkesan. Karena pada saat itu saya bertugas sebagai chief editor. Chief editor itu kayak ketua tim dan kesan saya adalah pada awalnya saya itu punya angan-angan membuat tim dari si A, si B, si C, atau si D. pada akhirnya temen-temen yang saya pilih dan memang udah membentuk kelompok sendiri dan saya pun akhirnya dapet tim yang saya masih belum kenal orang-orangnya tapi ketika akhirnya ya memang itu tim yang harus saya pegang dan mereka semua juga mempercayakan project ini diketuai oleh saya, saya jadi ada tanggung jawab tertentu gitu terutama tanggung jawab, wah gimana nih cara bkin tim ini biar bisa dape konsumen, pemasukan, biar nanti laporan kita juga ngga kosong, biar kita tetep dapet hasil yang bagus, nilai yang bagus gitu. terus akhirnya disana saya mulai mengenal anggota tim saya dan hingga samapi detik ini pun "transkrip" nama tim saya pada waktu itu, kami masih solid. jadi sampa detik ini pun meskipun mungkin ada yang sudah lulus, atau sedang mengerjakan skripsi masih tetep stay contact-an dan kita saling menguatkan satu sama lain itu sangat berkesan. kesan juga ke project nya ini tadi disana kita diajarkan dan dilatih menghadapi dunia persaingan sesungguhnya. jadi kesannya banyak ya dari sisi emosional ada, it feels so sentimental, terus dari sisi leadershipnya dapet, terus dari sisi challengesnya juga dapet, banyak deh gitu pokoknya kesannya.	a6
Q12	Bagaimana cara Anda mengapresiasi pendapat teman Anda dalam satu tim? dan mengapa penting menyampaikan sebuah apresiasi?	q7
A12	ketika teman saya telah melakukan jobnya, ketika misalkan translator pertama dia udah melakukan job nya nih dan pada waktu itu memang saya kasih jadwal ketika ada projek masuk itu kan masih ada rentang waktu tiga hari sampai satu minggu tergantung paket yang konsumen ambil, nah dalam rentang waktu itu saya bagi tugas. hari pertama sampai hari sekian ini tugasnya translator satu, nanti hari kesini kesini tugasnya editor lalu nanti baru masuk ke saya terus nanti baru kita edit-edit. nah ketika mereka sudah menyelesaikan tugasnya diberi apresiasi dan apresiasi itu diberikan di grup. jadi waktu tu kita bikin grup whatsapp yang sampa saat inipun masih aktif. nah kita apresiasi disana seperti "wah terima kasih ya sudah mengerjakan ini, oke pekerjaan selanjutnya akan dikerjakan oleh pihak selanjutnya misalkan editor gitu kan" terus setelah bilang terima kasih kita juga ngasih apresiasi "semangat ya untuk pekerjaan selanjutnya, kita masih ada projek selanjutnya". nah kenapa penting ngasih sebuah apresiasi kepada teman? ketika kita bekerja tim, itu kan berarti harus ada harmoni di dalamnya. nah ketika satu sama lain ngga ngasih apresiasi hasil kerja keras yang udah dilakukan oleh temen kita satu tim yang memang pekerjaannya udah bagus itu berasa seperti hampa kalau ngga ada apresiasi. kayak "ih aku udah ngerjain bagus kok ngga ada feedback ya". jadi apresiasi itu sebenarnya ngga cuma pujian ya, tapi kayak ngasih feedback pun juga termasuk apresiasi, ngasih follow-up "selamat ya udah ngerjan, nanti ini dlanjutin sama s A misalkan" itu juga udah termasuk apresiasi untuk menjaga harmoni tim yang ada apalagi yang projek translation agency termasuk yang berat menurut saya, tekanannya keras banget kerena kita bekerja dbawah waktu dan juga harus dapet konsumen itu challenging banget maknanya harmoni kita di dalam tim itu harus benar-benar dijaga. nah satunya adalah ngasih apresiasi dengan ke antar tim, bar mereka juga tetep semangat	a7

	juga dalam mengerjakan tugas-tugas selanjutnya gitu biar lebh merasa "oh ternyata aku juga dihargai nih oh ternyata kau juga danggap ada nh gitu". kita udha ngasih perhatian dulu di awal karena n kerja tim, jadi kita ngga bisa menjathkan/ngga mengharga hal yang sudah kita pilih dalam awal rapat tim, karena itu jadi tanggung jawab kita semu bsreng, jsdi diterima dulu baru kita voting saya yakin tujuan mesipun banyak pendapat yang dateng tapi tujuan tetep satu buat menyukseskan prjek transkrip ini tadi.	
Q12	Bagaimana dalam proses diskusi, apakah Anda sering setuju dengan pendapat teman dalam mencapa tujuan atau sering punya ide sendiri atau bagaimana?	q8
A12	nah pada waktu itu karena aku tugasnya adalah sebagai ketua tim, jad aku harus bisa jadi jembatan dan juga aku harus bisa bikin de-ide yang inovatif juga buat tim ini gitu. Sering punya ide sendiri karena di tim aku itu masing-masing orang bawa ide sendiri-sendiri karena satu hari sebelum rapat udah aku blangin nih "besok kita rapat tentang ini, siapkan ya kira-kira kalian punya ide apa aja nanti dituangkan" gitu. nah karena sebelumnya udah aku bilangin kayak gitu, pas datang rapat pun mereka juga udah bawa bahan nah pas semua anggota punya bahan/ide tap kita ya tetep harus ke satu suara lewat voting.	a8
Q12	Dalam mengerjakan proyeknya, apakah Anda pernah berdiskusi kelompok dan bagaimana proses diskusinya?	q9
A12	jadi pada waktu itu kami pernah diskusi kelompok, jalan dskusinya adalah ketika ada pendapat yang masuk awalnya kita brainstorming dulu, bsa macem-macem bentuknya. Kita bisa ngobrol eh dimana nanti ya kita transkrip kedepannya, kalau udah brainstorming aku sebagai moderator di rapat aku giring mereka ke diskusi intinya, nah nanti ada satu orang yang bertugas sebagai sekretaris dan sekretaris ini bertanggung jawab untuk bisa ngasih notulensi di setiap pendapat atau masukan yang masuk saat proses rapat itu tadi. ntar kalau udah baru kita melalui proses voting. nah ketika udah di voting kta udah deal itu baru deh kita lanjut lagi, jadi step by setp prosesnya.	a9
Q12	Apakah Anda aktif menyampaikan ide saat berdiskusi dengan teman se tim Anda saat menyusun strategi translator agency? dan bagaimana Anda menyampaikan ide yang Anda miliki?	q10
A12	alhamdulillah pada waktu itu aku aktif menyampaikan ide juga, memang saat itu masih awal ketemu ya jadi masih agak malu-malu menyampaikan ide. Terus saya biasanya jadi orang yang pertama kali bilang "eh aku punya ide kayak begini nh gaes" gitu sebelum nantinya aku lempar ke temen se tim yang lain nah pada saat itu karena satu ahri sebelum diskusi udah aku planng nant rapatnya tentang ini, nah pas rapat kan udah bawa bekal tinggal disampein aja biasanya aku dari rumah itu udah bawa rneg-reng an, kira-kira aku punya ide semacam ini, aku foto terus aku kirim di grup. nah ketika mereka sudah selesai baca baru deh aku jelasin "nah gengs, jadi di bagian ini yang aku nginkan adalah seperti ini" nah kenapa dan karena juga dijelaskan. jadi pertama aku ngirim judul/topiknya ide yang aku punya, terus aku jelasin poin-poin/kerangka biar lebih gamblang dan aplikatfnya di kenyataan. terus aku juga ngasih tambahan kalau pakai ide aku positifnya itu gmana sh dan juga negatifny gimana. habs itu nanti kalau udah basanya terakhirnya tu aku paka closing kan akrena udah terbiasa public spekaing, jadi ada pembuka, inti, penutup. nah biasanya aku ngasih closing statement kalau engga aku kasih stressing/penekana tertentu. "kalau menurut aku ide aku tu bagus karena seperti yang aku jelasin tadi ada banyak poin positifnya meskipun tetep ada poin kelemahannya"	a10
Q12	Bagamana tanggapan Anda apabila teman dalam satu kelompok berbeda pendapat dengan Anda?	q11

A12	karena kayak diawal tadi mereka satu hari sebelum rapat udah mempersiapkan ide masing-masing, jadi sisetu pernah waktu itu agak sengit ya dalam rapat, cuman gapapa karena aku juga ngga bisa memaksakan pendapat aku kalau semisal memang mereka ngga setuju, karena memang ini kan tim dan aku percaya mereka juga punya vsi yang sama kayak aku biar kita hasil akhirnya bagus gitu kan jadi ketika ada tanggapan yang berbeda dan pasti ada tanggapan yang berbeda pada waktu itu, disana aku lebh kayak jembatan, menjembatan kira-kira dari si A kayak begini, si B kayak begini, dari aku seperti ini, nah pada saat itu selalu ada celah diantara pendapat kami. terusan kalo bia digabung yaudah digabung aja gitu. dan pada waktu itu dari memlih nama "transkrip" tupun menjadi salah satu hal poin yang dirapatkan juga pada wkatu itu, itu juga agak sengit ada yang minta namanya ini, itu terus pada akhrnya digabungin deh semuanya akhirnya 'transkrip'. nano-nano sih tapi seru. jadi itu tanggapan aku ya biasa aja karena emang harus selalu ada perbedaan pendapat, kalau ngga gitu diskusi ngga jalan kan dan ngga seru tap karena tugas aku pada waktuitu adalah ketua tim jadi harus bisa jadi jembatan dan karena kami sistemnya tu voting, jadi ya udah meskipun sebelok apapun pendapat aku dengan yag lainnya, misalkan banyak yang lebh setuju dengan pendapat aku atau yang pendapat si A, yaudah kita pakai pendapat itu.	a11
Q12	Bagaimana cara Anda merespon pendapat pendapat teman Anda dalam satu tim?	q12
A12	dengan cara menampung, kan tadi makanya ada sekretaris buat mencatat berbagai pendapat dar teman yang kira-kra berbeda dari yang lain. Terus kita kembangkan misalkan dar segi promosi aku pengen pkai website, terus dikembangkan oh paka facebook aja, pakai instagram , atau gini aja paka semua sosial media yang ada. terus sekapat oh paka semua sosial media yang ada kira kira nanti gimana nih jalannya. jad mateng, walaupun berasal dari satu orang pendapat yang diplih tetp digodog bareng-bareng.	a12
Q12	Bagaimana kelompok Anda mengembangkan ide/pendapat yang berbeda di dalam kelompok Anda?	q13
A12	pertama sebelum jadwak rapat, list bahasan yang akan didiskusikan, jadi jangan sampa kita udah susah ngatur jadwal mau kumpul, pas udah kumpul kita ngga ngerti mau bahas apa. Mengembangkannya juga melalui diskusi lagi dari poin yang udah terpilih.	a13
Q12	Bagaimana strategi dan inovasi kelompok Anda untuk mendapatkan client yang akan menggunakan jasa translator dari kelompok Anda?	q14
A12	pada waktu itu kami strateginya adalah dengan menggunakan link dari masing-masing anggota tim yang ada. Jadi ketika kamu punya teman minimal satu orang membawa satu client. Jadi tidak hanya ketuanya aja yang harus aktif cari client, padahal itu kan untuk cari client kan tugas ketua. tapi pada saat itu saya mewajibkan satu orang satu client seperti itu. dan untuk ketua sendiri ketika timnya aja yang ngga berkewajiban dapetin client wajib depetin client, A kan ketuanya kan juga ada tanggungan tersendiri tuh. "wah masa aku sebagai ketua ngga bisa sih" jadi saling ngasih challenge ke masing-masing orang yang nantinya ngetrigger temen-temen yang lain semangat buat dapetin client. yang kedua adalah dengan cara promosi, pada waktu itu kita promosi ke semua sosial media yang kita punya, WhatsApp grup semua kita masukin pokonya dan grup-grup facebook juga lalu kita selain promosi juga membuat poster yang tertera nomer dari masing-masing anggota tim yang memang bertugas sebagai orang yang pertama kali dihubungi olrh client seperti customer service gitu. lalu	a14

	yang ketiga itu, kami menggunakan harga, jadi permainan harga pada saat itu harga untuk translate abstrak karya ilmiah dan sebagainya kalau untuk jasa yang legal kan lebih mahal ya karena kita ini masih taraf mahasiswa, jadi kami pakai harganya yang benar-bener murah untuk kantong mahasiswa dan juga kami pakai salah satunya yaitu promosi, jadi ada sistem paket juga misalkan kamu mau translate nih, kalau kamu doang nanti bayar 100% tapi ketika kamu ngetranslate tapi juga ngajakin temen buat ikutan translate abstrak/karya ilmiahnya ke tempat transkrip nanti kamu dapet potongan harga kayak gitu. abis itu kita waktu itu juga buat website dan sosial media kita sendiri, salah satu strategi yang kita pakai di kelompok kami untuk dapet konsumen gitu.	
Q12	Dalam membantu tugas proyek dalam penerjemahan, platform apa yang sering Anda gunakan?	q15
A12	Google Translate, Thesaurus, Oxford Online Dictionary, Grammarly dan Search Engine	a15
Q12	Terdapat banyak digital tools yang mendukung pengejaan proyek, misalnya google translate, grammar, trados (untuk proses penerjemahan) dan Instagram serta berbagai sosial media lainnya, lalu aplikasi apa saja yang sering Anda pakai? Apa saja fungsi dari aplikasi tersebut?	q16
A12	Google Translate, Thesaurus & Oxford Online Dictionary: untuk menentukan vocab yang tepat dengan konteks bacaan. Grammarly: untuk mengoreksi grammar. Search Engine: untuk lebih memahami istilah2 atau hal2 seputar text yg diterjemahkan.	a16
Q12	Kaitanya dengan digital environment, dimana semua dengan dapat terhubung dengan internet, dalam hal ini kita mengenal istilah ICT (Information and Communication Technology) yang mana istilah ini menyangkut dengan internet serta platform yang sering digunakan dalam mengerjakan proyek. Lalu bagaimana sih ICT menurut pandangan Anda dalam mengerjakan proyek?	q17
A12	Sangat membantu, karena ICT membantu kami dalam mendalami teks yang dikerjakan. ICT menghubungkan net satu dgn net yg lain, hingga informasi yg didapatpun bisa menjadi utuh dan mendalam. Meski, memiliki kelemahan, karena seringkali info yg didapat tdk sesuai dan hoax, sehingga tetap, online user harus memiliki kecerdasan di bidang digital literacy, agar tetap bijak dan mampu menggunakan ICT dengan optimal.	a17
Q12	Apakah Anda lebih nyaman dengan manual tanpa teknologi (tanpa platform/aplikasi online)?	q18
A12	Dalam hal penerjemahan, saya lebih nyaman dengan bantuan platform dan aplikasi online, karena kedua hal itu sangat membantu saya dan membuat saya lebih mendalami dan memahami diksi yg tepat dan isi bacaan secara keseluruhan dan mendalam. Meskipun, tetap pada akhirnya, saya pun mengerjakan hasil akhir dengan manual, dengan menggabungkan hasil pemikiran otak saya sendiri dan hasil dari bantuan platform digital.	a18
Q12	Apakah Anda lebih merasa percaya diri dengan hasil tugas-tugas yang dikerjakan dengan aplikasi atau dengan manual?	q19
A12	Saya percaya diri dengan hasil pekerjaan yg saya kerjakan menggunakan dua metode, yakni, manual dengan bantuan platform digital.	a19
Q12	Apakah selama mengerjakan proyek kemarin Anda mengalami kendala baik dalam kaitannya dengan internet maupun dengan client?	q20
A12	kalau kendala dengan client tidak ada, alhamdulillah. Lalu untuk selanjutnya kalau mengalami dengan internet iya, ada salah satu teman saya dalam satu tim yang memang rumahnya itu di remote area,	a20

	nah itu koneksinya buruk, padahal kita kan ada deadline ya misal untuk translate dua hari. apalag kta menyediakan paket kilat juga untuk client, nah kita kan butuh kerja yang cepat ya juga sambungan internet lancar ya, nah kalau pas susah sinyal gitu pernah, proses nerjemahannya terhambat di si A, karena saya ketua jadi saya harus bisa memback-up hal tersebut, kemudian pas ada rapat selanjutnya tetap ada evaluasi.	
--	---	--

Code of Informant	The Script	Code of Script
Ika Lutfiana (13th interviewee)		
Q13	Assalamu'alaykum mbak Ika. Ini saya novia annafi sedang melakukan penelitian tentang students' perception tentang skill abad 21 yang diterapkan dalam project translation, boleh saya minta waktunya sebentar untuk wawancara terkait hal tersebut. Oiya sebelumnya mbakudah tau belum apa itu Project Based Learning? Semisal belum bisa dilihat atau ditonton link yangvsaya kirm yaa mbak	q1
A13	Waalaykumussalam, baikk	a1
Q13	Kenapa Anda memilih peminatan kelas Translation mbak?	q2
A13	kenapa memilih peminatan translation karena itu sesuai passion aku disitu, dibanding peminatan yang lain. Kan kalau guding tu kan lebh ke public speaking dan banyak kerjaan ke outdoor gitu kan, praktik-praktiknya. Terus teachng juga itu kan kta basicnya udah pendidikan jadi misalnya teaching ya menurutku ya udah nggerti basic teaching di mata kuliah yang lain. terus juga kenapa memilih translation ya karena lebh asik juga sih dan secara pribadi dbanding peminatan translation itu lebh berbobot ya karena kan kita mainnya di techncal writing gitu kan, penguasaan vocab jadinya ya aku lebih suka praktik kerjaan yang kayak gitu dibanding yag harus menonjolkan speaking ability yang aku sendiri sebenarnya ngga terlalu suka banyak omong lebih nyaman gtu jadinya.	a2
Q13	Saat mengikuti kelas peminatan translation, khususnya dalam mata kuliah Translation Entrepreneurship Course semester 7 saat final task (membuat projek translator agency) apa yang Anda rasakan? Dan boleh dijelaskan kenapa Anda merasakan demikian?	q3
A13	pas ada tugas membuat tugas projek membuat transalator agency yang aku rasakan adalah seneng sih, karena yo akhirnya aku parktik sekaligus latihan membuka bisnis sendiri sama temen-temen. Aku pas ada tugas itu rasanya kayak "ya ampun akhirnya aku bisa merealisasikan ilmu yang selama in kita dapatkan selama kuliah", terus bisa juga jadi ajang lathan buat nyari client dan kita bisa ngerti langsung nerjemahn punya orang dan dipertanggung jawabkan tu rasanya kayak gimana. kan itu kan kita nerjemahinnya ngga cuma asal-asalan karena harus bener-bener bisa dpertanggung jawabkan karena tu kan amanah dari orang yang mnta jasa kita gitu.	a3
Q13	Lebih suka pembelajaran tradsional dosen menerangkan atau melalui sistem pembelajaran berbasis projek? Alasannya kenapa mbak?	q4
A13	lebih suka dua-duanya sih ngga ada yang lebih tak sukai. Karena disatu sisi kan sebelum kta bsa mengerjakan projek yang baik dan benar, kita kan juga mendengarkan penjelasan dari dosen terlebih dahulu kayak tekkn pengerjaanya. Cara menerjemahkan, apa yang boleh dan ngga boleh kita lakukan, kan harus ada teoritisnya.	a4

Q13	Saat awal diterapkan pembelajaran berbasis projek, pernah tidak doesn memberikan latihan/instruksi cara mentranslate abstrak, artikel, dan penggunaan tools yang mendukung penerjemahan tersebut?	q5
A13	iya, dosen juga memberikan latihan cara mentranslate abstrak atau artikel. Kalau tools yang digunakan , dosen juga ngasih tau misalkan kalau kalian ingin proof reading buat ngecek grammar bisa di, kalau mau lihat istilah asing bisa nyari di jurnal-jurnal cari di google	a5
Q13	Gimana kesan selama mengikuti kelas translation entrepreneurship mbak?	q6
A13	sangat unforgettable karena senang aja gitu bsa dapet tugas bisa dapet uang. Kalau dapet client juga dapet pemasukan dan kerjanya kan juga ngga sendir dibantu sama temen-temen jadinya asik gitu sih.	a6
Q13	Bagaimana cara Anda mengapresiasi pendapat teman Anda dalam satu tim? dan mengapa penting menyampaikan sebuah apresiasi?	q7
A13	kalau di kelompokku dibahas dibareng-bareng di grup WA. Sebenarnya kan pas mulai kita dapat job/ projek kan kita udah jarang ketemu di kampus ya. sering komunkasinya lewat grup WA, yang efektif dan paling cepet buat mengapresiasi pendapat kalau ada yang habis nerjemahin, ya dengan diomongin di grup WA gitu/chat. jadi kayak dia tu terjemahannya udah bagus, aku malah gak kepikiran nerjemahin kayak gitu. terus pentingnya kita memberikan sebuah apresiasi ya biar dia taulah kalau yang dikerjakan itu valuable, apa yang dia lakuakn itu berharga, ngga useless, tetep ada gunanya. terus misalkan kalau ada yang kurang tepat, itu ya nanti kta omongin di grup.	a7
Q13	Bagaimana dalam proses diskusi, apakah Anda sering setuju dengan pendapat teman dalam mencapai tujuan atau sering punya ide sendiri atau bagaimana?	q8
A13	pas proses diskusi itu aku kalo dikatakan seringnya tu ya diatas 50 persen tp ngga sampai 70 persen. Kan aku kan tugasnya editor ya benerin terjemahan dari translator, y atermasuk sering setuju karena paling Cuma beberapa kata begitu. Cuman setiap aku nerjemahin selalu tak ubah sih emang. jadi abis diterjemahin translator langsung oke terus final checking dan langsung dikirim ke client kyak gitu itu enggak, ada yang tak ubah gitu pas masuk ke editor, ya ngga banyak sih cuman kadang bikin kesel ya karena "in case dalam kalimat sederhana harusnya ngga diterjemahin kayak gini, tapi kok ya gini" tapi ya memang tugasnya editor sih ya. cukup setuju gitu lah engga setuju banget dengan pendapat (hasil kerja temen) -dalam hal membenarkan terjemahan-. tap kalau dalam hal mencapai tujuan(misalkan menetapkan price list, kapan waktu promosi, pembagian jobdesk) itu aku biasanya tim yang 'manut' aja	a8
Q13	Dalam mengerjakan projeknya, apakah Anda pernah berdiskusi kelompok dan bagaimana proses diskusinya?	q9
A13	kalau dalam mengerjakan projek ya mesti dong, bahkan selalu diskus sama kelompok lah. Tapi aku seringnya diskusi sama editor satunya. Kalau yang sama translator itu jadinya nanti setelah translatenya jadi terus dikirim ke grup buat ngecheck gitu. prosesnya sih tetep lewat chat karena ya memang sudah jarang ketemu	a9
Q13	Apakah Anda aktif menyampaikan ide saat berdiskusi dengan teman se tim Anda saat menyusun strategi translator agency? dan bagaimana Anda menyampaikan ide yang Anda miliki?	q10
A13	iya aktif banget, karena translator dalam kelompok aku tu juga lebih ke manut gitu, pas misal aku benerin terjemahan itu mereka menanggapi dengan "yaudah gitu juga nggapapa kak, yaudah fix bagus" jad mereka itu kayak jarang ikut speak up dan punya pendapat sendiri	a10

Q13	Bagaimana tanggapan Anda apabila teman dalam satu kelompok berbeda pendapat dengan Anda?	q11
A13	ya wajar sh, biasa aja selama dia itu engga kasar dan engga menyakitkan hati orang lain dalam menyampaikan pendapat biasanya kalau berbeda pendapat gitu to kita tu bawa landasan teori masing-masing, misalkan kenapa pakai pendapat A dengan teori atau sumber darimana begitu juga temenku satunya. terus pada akhirnya sih voting buat temen-temen yang lan sregnya yang pendapat temenku atau pendapatku	a11
Q13	Bagaimana cara Anda merespon pendapat pendapat teman Anda dalam satu tim?	q12
A13	dengan ramah pokoknya 99 persen bahasnya lewat grup WA baik chat text maupun voice note dengan kalimat yang sopan	a12
Q13	Bagaimana kelompok Anda mengembangkan ide/pendapat yang berbeda di dalam kelompok Anda?	q13
A13	dengan nyari bukti/source yang lebih banyak lagi untuk menguatkan pendapat	a13
Q13	Bagaimana strategi dan inovasi kelompok Anda untuk mendapatkan client yang akan menggunakan jasa translator dari kelompok Anda?	q14
A13	kita ngadain free revisi, membuat price list yang tidak terlalu mahal dan masih terjangkau. strategi kelompokku itu dengan memposting kayak brosur/pamflet/gambar yang isinya price list dan keterangan dari agency kami di story WA terus juga ikin akun instagram . Kadang juga suka promos di grup-grup gitu.	a14
Q13	Dalam membantu tugas proyek dalam penerjemahan, platform apa yang sering Anda gunakan?	q15
A13	sejujurnya cuman google translate tapi ngga mentahan dari google translate terus tak masukin ke garapan gitu engga, ya tetep tak lihat dulu. Jadi aku ngandelinnya google translate sama pemikiranku sendiri dalam merangkai kalimat gitu	a15
Q13	Terdapat banyak digital tools yang mendukung pengejaan proyek, misalnya google translate, grammar, trados (untuk proses penerjemahan) dan Instagram serta berbagai sosial media lainnya, lalu aplikasi apa saja yang sering Anda pakai? Apa saja fungsi dari aplikasi tersebut?	q16
A13	Cuma pakai google translate gitu ya fungsinya karena dia lebih cepet sih dan aku karena lebh terbiasa sama itu aja sama yang alinnya ngga terlalu familiar	a16
Q13	Kaitanya dengan digital environment, dimana semua dengan dapat terhubung dengan internet, dalam hal ini kita mengenal istilah ICT (Information and Communication Technology) yang mana istilah ini menyangkut dengan internet serta platform yang sering digunakan dalam mengerjakan proyek. Lalu bagaimana sih ICT menurut pandangan Anda dalam mengerjakan proyek?	q17
A13	iya sangat berperan sekali lah, karena tanpa internet ngga bisa ngapa-ngapain aku, bener-bener bergantung banget sama internet, kalau offline gitu ngga bisa sama sekal, ya paling kalo bisa Cuma satu sampai dua kata maksudnya kayak tetep 100 persen tanpa internet tetep ngga bisa. walaupun ngga buat nerjemahin tap buat komunikasi sama temen kan juga pakai internet, karena ini kan pekerjaan tim ngga bisa kalau ngga pakai internet	a17
Q13	Apakah Anda lebih nyaman dengan manual tanpa teknologi (tanpa platform/aplikasi online)?	q18
A13	jelas lebih nyaman pakai teknologi dong karena lebih trusted, ya kalau cuman dari manual gitu biasanya aku takut atau ragu gitu lho kurang bener susunan kalimatnya. Menurutku cara paling cepet 'cara ninja' nya ya pakai teknologi	a18

Q13	Apakah Anda lebih merasa percaya diri dengan hasil tugas-tugas yang dikerjakan dengan aplikasi atau dengan manual?	q19
A13	ya lebh PeDe kalau pakai teknologi	a19
Q13	Apakah selama mengerjakan projek kemarin Anda mengalami kendala baik dalam kaitannya dengan internet maupun dengan client?	q20
A13	emm kendala itu yang terakhir sampai agency ku ini bubar. Jadi sebenarnya aku setelah ganti semester, setelah mata kulahnya sudah selesai, agency ku itu masih jalan ya masih ada client masuk gitu. Tapi ya sejauh itu kedalanya itu temen yang slow respon, padahal lagi dibutuhkan banget buat checking apa buat dimintain pendapat malah off, jadi rasanya sebel banget. tapi maklum sih itu, misal aku butuhnya pagi, malam baru direspon. lalu kemarin kan kita ada client yang Source textnya (SL) belum sesuai PUEBI dan menurutku masih acak aduh dan aku kan posisi yang nerjemahin sama temen-temen itu kan bingung, ini mau diubah/diimprove sesuai yang benar tapi kalau kayak gitu ya konsekuensi SL nya ikut diubah terus akhirnya nanti daripada gimana-gimana itu kan abstrak, jadinya yaudahlah diterjemahkan apa adanya (sesuai dengan SL nya gitu). nah tapi to ternayat apas udah di terjemahin dan udah dikasih ke client dan habis itu kan client ngasih ke dosen pembimbing/penguji buat munaqosyah/sidang, nah pas dikasih itukan dimarahin sama dosennya "kamu itu nerjemahin dimana kok kayak gini" "jurusan apa?", kata dosen coba temenmu suruh belajar lagi. sama temenku diomelin kayak gitu kan ya rasanya heuhh. terus to ternyata yang salah ya dia itu sendiri karena dia (client) aja itu nulis variabel dependent dan independent aja kebalik lho. terus belum lagi kayak penekanan dan punctuation. dan jadinya kita yang menerjemahkan ya jadi bingung. jadi sebenarnya source text nya kacau tapi yang disalahkan adalah terjemahannya. ya aslinya kan kita free revisi ya. yaudah gapapa udah revisi sekali, dia itu juga masih disuruh beneren lagi, jadi tu aku akhirnya sebel gimana, padahal dia bawa dua temennya dan ketiga abstrak mereka itu ya Allah mirip bedanya itu cuma subject terus teknik pengumpulan data, teknik analisis data, dan tempat peneltan selain itu kayak wording(penyusunan kalimat) nya kayak sama persis. jadi aku benerin tiga abstrak yang dikumpuln dan diprotes dosen tu. entah tu pengalaman yang palng heuhh jadi sebel.	a20

Code of Informant	The Script	Code of Script
Gaida (14th interviewee)		
Q14	Assalamu'alaykum mbak Gaidaa. Ini saya novia annafi sedang melakukan penelitian tentang students' perception tentang skill abad 21 yang diterapkan dalam project translation, boleh saya minta waktunya sebentar untuk wawancara terkait hal tersebut. Oiya sebelumnya mbakudah tau belum apa itu Project Based Learning? Semisal belum bisa dilihat atau ditonton link yangsaya kirm yaa mbak	q1
A14	Waalaykumussalam, my pleasure mbak	a1
Q14	Kenapa Anda memilih peminatan kelas Translation mbak?	q2
A14	dulu ngambil kelas translation jujur sebenarnya saya ngga pinter-pinter banget dalam bahasa inggris gitu, awalnya sih pengen aja pengen belajar cara menerjemahin yang bener. Teori nya paka apa aja gitu, tau caranya nerjemahin Indonesia ke English maupun sebaliknya dnegan benar.	a2

Q14	Saat mengikuti kelas peminatan translation, khususnya dalam mata kuliah Translation Entrepreneurship Course semester 7 saat final task (membuat projek translator agency) apa yang Anda rasakan? Dan boleh dijelaskan kenapa Anda merasakan demikian?	q3
A14	ketika ada projek membuat translator agency sebenarnya agak deg-degan juga ya karena kan jasa kita dibayar orang lain dan orang lain menganggap kita profesional dalam menerjemahkan jadi itu agak takut jasa kita yang dibayar oleh orang lain tersebut ada banyak kesalahan gitu, jadi agak kurang PD aja sih sebenarnya ketika mendapatkan projek translator agency itu.	a3
Q14	Lebih suka pembelajaran tradisional dosen menerangkan atau melalui sistem pembelajaran berbasis projek? Alasannya kenapa mbak?	q4
A14	jujur saya sih ngga bisa milih salah satu karena saya suka keduanya. kalau pembelajaran tradisional di dosen itu kita bisa tanya jawab langsung ke dosen mengenai teori-teori yang sebenarnya paling relevan untuk menerjemahkan kategori A gimana dan kategori B gimana. kemudian kalau PJBL aku senang juga karena kita bisa mengimplementasikan teori dalam kehidupan kita. jadi ngga melulu di dalam kelas. saya suka keduanya sih	a4
Q14	Saat awal diterapkan pembelajaran berbasis projek, pernah tidak doesn memberikan latihan/instruksi cara mentranslate abstrak, artikel, dan penggunaan tools yang mendukung penerjemahan tersebut?	q5
A14	pernah, saat awal pembelajaran berbasis projek itu dosen pernah memberikan latihan awal atau instruksi. Dulu itu saya diampu oleh Bu Ikke dalam amata kuliah translation. Ada Bu Ikke, Pak Doni, dan Bu Lilik. Beliau-beliau tu memberikan cara bagaimana menerjemahkan abstrak yang benar dengan PUEBI dan gramatikal yang benar seperti itu dan penggunaan tools pun juga diajarkan. dulu pak doni mengajarkan menggunakan microsoft publisher, kemudian untuk Bu Ikke sendiri dulu juga mengajarkan kayak web gitu seperti grammarly.	a5
Q14	Gimana kesan selama mengikuti kelas translation entrepreneurship mbak?	q6
A14	saya senang ternyata teori-teori yang saya pelajari di kelas bermanfaat juga. Ya intinya ternyata senang banget sih bisa mengimplementasikan teori saya	a6
Q14	Bagaimana cara Anda mengapresiasi pendapat teman Anda dalam satu tim? dan mengapa penting menyampaikan sebuah apresiasi?	q7
A14	cara kita mengapresiasi kayak kita bilang "wah ini udah bagus kok keren" tapi semisal kalau ada yang salah ya kita langsung memberi saran gitu, jadi kita ngga langsung menjatuhkan kayak bilang "ini tuh salah harusnya gini" tapi kita memberikan saran yang membangun. untuk apresiasi sendiri kita cukup menggunakan verbal sih ya kayak cuma "keren-keren, udah bagus ini cuma kuarang diperbaiki aja" kayak gitu. penting banget untuk memberikan sebuah apresiasi kepada teman karena walau sekecil apapun apresiasinya, itu akan sangat berpengaruh terhadap pola usaha kayak usaha teman kita ketika menerjemahkan.	a7
Q14	Bagaimana dalam proses diskusi, apakah Anda sering setuju dengan pendapat teman dalam mencapai tujuan atau sering punya ide sendiri atau bagaimana?	q8
A14	lebih ke setuju ya dengan pendapat teman karena pendapat teman satu kelompok saya yang kebetulan dengan agency tersebut, pendapat mereka tuh selalu berlandaskan dengan sesuatu hal yang jelas. Jadi mereka ngga asal ngomong gitu. Kalau adapun pendapat yang kayak melenceng gitu itupun cuma sedikit gitu, cuma kita klarifikasi "oh ternyata begini". tapi lebih sering setuju sih Mbak kalau kelompok saya.	a8

Q14	Dalam mengerjakan proyeknya, apakah Anda pernah berdiskusi kelompok dan bagaimana proses diskusinya?	q9
A14	pernah Mbak, sering banget kalau untuk diskusi kelompok karena kan ini juga proyek bersama, kalau untuk proses diskusinya dulu itu kita pernah misalnya ada matkul kosong kita gunakan untuk mendiskusikan, kemudian kalau ada waktu luang gitu kita juga mendiskusikannya lewat whatsapp grup	a9
Q14	Apakah Anda aktif menyampaikan ide saat berdiskusi dengan teman se tim Anda saat menyusun strategi translator agency? dan bagaimana Anda menyampaikan ide yang Anda miliki?	q10
A14	itu yaa aktif, misalnya yah ada temen saya mau menerjemahkan abstrak milik si A nah abstrak itu tuh pasti nanti di grup diminta pendapat. Tiap orang harus bisa menyampaikan pendapat, harus bisa mengoreksi apa yang salah, bisa membenarkan apa yang salah	a10
Q14	Bagaimana tanggapan Anda apabila teman dalam satu kelompok berbeda pendapat dengan Anda?	q11
A14	saya akan sangat menghargai pendapat tersebut jika pendapat tersebut bisa meningkatkan kualitas terjemahan saya gitu, tapi saya tetap mengklarifikasi dulu apakah pendapat teman saya itu benar atau salah.	a11
Q14	Bagaimana cara Anda merespon pendapat teman Anda dalam satu tim?	q12
A14	kalau merespon, semisal pendapat teman saya benar sayaya membenarkan. kalau pendapat teman saya salah, saya akan membenarkan juga tapi dengan catatn pendapat teman saya itu berlandaskan dengan alasan yang tepat gitu Mbak. Jadi engga asal ngomong gitu sih.	a12
Q14	Bagaimana kelompok Anda mengembangkan ide/pendapat yang berbeda di dalam kelompok Anda?	q13
A14	kalau ada pendapat yang berbeda, kami mendiskusikan terus sampai kita mendapatkan pendapat yang selaras. Pendapat yang selaras itu dalam artian pendapat itu memang benar, ngga salah menurut sudut pandang kita. Jadi memang didiskusikan sampai pendapat itu punya kebenaran yang baik.	a13
Q14	Bagaimana strategi dan inovasi kelompok Anda untuk mendapatkan client yang akan menggunakan jasa translator dari kelompok Anda?	q14
A14	dulu kita membuat instagram, terus juga membuat kayak flyer setelah itu juga mempromosikan ke grup-grup di dalam maupun di luar kampus. Ya kita juga memposting di story WhatsApp, Instagram, maupun Twitter, karena kan platform sosial media sekarang sudah berkembang pesat sehingga kita memanfaatkan hal tersebut untuk mempromosikan atau mendapatkan client dari agency kita.	a14
Q14	Dalam membantu tugas proyek dalam penerjemahan, platform apa yang sering Anda gunakan?	q15
A14	kita tu dulu seringnya paka grammarly, terus misalnya ada kata-kata yang salah, kurang sama PUEBI, kata baku dalam bahasa Indonesia kita juga sering sih pakai itu. Dulu itu kita peka nah menerjemahkan kata efektif dan efisien dalam padanan kata Indoensianya kan memang efektif dan efisien. tapi dalam PUEBI atau KBBI gitu kan artinya sangkil dan mangkus. kemudian kita kan mau menerjemahkan dalam sangkil mangkus gitu, kemudian kita cari kelaziman kata / establish ekuivalen di internet. oh ternyata sangkil mangkus memang jarang banget digunakan di society kita. meskipun itu memang bahasa baku nya Indonesia. tapi kita tetep menggunakan efektif dan efisien. contoh lain ya seperti. misal kata mouse kalau kita akan biasanya tikus tapi kita sepakat untuk menerjemahkan tetap dengan istilah mouse. lebih sering ke PUEBI di Mbak sama grammarly kadang kalau sulit ya kita ke google translate gitu.	a15

Q14	Terdapat banyak digital tools yang mendukung pengejaan projek, misalnya google translate, grammar, trados (untuk proses penerjemahan) dan Instagram serta berbagai sosial media lainnya, lalu aplikasi apa saja yang sering Anda pakai? Apa saja fungsi dari aplikasi tersebut?	q16
A14	kita tu seringnya menggunakan grammarly ya. Kalau trados sih saya kurang tau ya mungkin teman saya ada yang memakai tapi kalau saya pribadi belum. Instagram juga sering banget untuk promosi Mbak. Kalau yang sering itu kemarin google translate (menerjemahkan kata kata yang dikira sulit), grammar(untuk cek penerjemahan) instagram (untuk promosi) seperti itu.	a16
Q14	Kaitanya dengan digital environment, dimana semua dengan dapat terhubung dengan internet, dalam hal ini kita mengenal istilah ICT (Information and Communication Technology) yang mana istilah ini menyangkut dengan internet serta platform yang sering digunakan dalam mengerjakan projek. Lalu bagaimana sih ICT menurut pandangan Anda dalam mengerjakan projek?	q17
A14	ICT kalau menurut pandangan saya sih itu bagus ya untuk menunjang kita, apalagi kita kan dulu waktu itu masih mahasiswa S1, bacaan kita kurang, literasi buku kita juga kurang, jadi untuk menunjang kemampuan kita untuk menerjemahkan ya kita menggunakan ICT itu, ya selain itu kan juga kita sudah dipermudah ya kalau mau akses internet lewat media apapun. bagus banget ICT ini mah untuk menunjang project penerjemahan agency kita tuh.	a17
Q14	Apakah Anda lebih nyaman dengan manual tanpa teknologi (tanpa platform/aplikasi online)?	q18
A14	ngga nyaman sih Mbak kalau manual	a18
Q14	Apakah Anda lebih merasa percaya diri dengan hasil tugas-tugas yang dikerjakan dengan aplikasi atau dengan manual?	q19
A14	jujur saya lebih percaya diri kita mengerjakannya dengan aplikasi karena mengingat kemampuan saya yang tidak terlalu kompeten dalam menerjemahkan tapi kalau ditanya bangga atau engganya saya lebih bangga menerjemahkan dengan manual tapi untuk percaya diri saya lebih bangga dengan aplikasi itu tadi Mbak.	a19
Q14	Apakah selama mengerjakan projek kemarin Anda mengalami kendala baik dalam kaitannya dengan internet maupun dengan client?	q20
A14	banyak sih Mbak kendalanya. Misalnya nih kalau internet sendiri sh kadang source nya berbeda-beda yah, terus kalau untuk kendala client ada juga kayak kemarin, malam ini minta diterjemahin besok pagi harus jadi, jadi kan impossible banget. Ada juga kendala client itu kayak kana ada yang order untuk menerjemahkan abstrak, nah setelah abstrak udah selesai, terus dikasih ke clients, terus mereka sidang ternyata setelah sidang ada revisi lagi, ternyata masalahnya ada di client tersebut. kenapa? karena kualitas dari bahasa sumbernya gitu tidak benar. juga sulit memahami apa sih yang dimaksud sama client, jadi kita kurang memahami konteks yang dibahas gitu, apalagi cuma abstrak kan cuma satu lembar doang. kendala lain sama client juga mereka itu sering banget bilang honor terjemahannya sangat mahal	a20

Code of Informant	The Script	Code of Script
Ria (15th interviewee)		
Q15	Assalamu'alaykum mbak Ria. Ini saya novia annafi sedang melakukan penelitian tentang students' perception tentang skill abad 21 yang diterapkan dalam project translation, boleh saya minta waktunya sebentar untuk wawancara terkait hal tersebut. Oiya	q1

	sebelumnya mbakudah tau belum apa itu Project Based Learning? Semisal belum bisa dilihat atau ditonton link yang saya kirim ya mbak	
A15	Waalaykumussalam, emm boleh boleh	a1
Q15	Kenapa Anda memilih peminatan kelas Translation mbak?	q2
A15	Karena bisa menambah kosa kata serta bisa melatih kita untuk mendapatkan pengalaman baru seperti public speaking, writing dan berbisnis.	a2
Q15	Saat mengikuti kelas peminatan translation, khususnya dalam mata kuliah Translation Entrepreneurship Course semester 7 saat final task (membuat proyek translator agency) apa yang Anda rasakan? Dan boleh dijelaskan kenapa Anda merasakan demikian?	q3
A15	Senang, karena dengan melihat video atau project yang ditampilkan dapat dipahami dengan langsung tanpa mengetahui arti translasinya.	a3
Q15	Lebih suka pembelajaran tradisional dosen menerangkan atau melalui sistem pembelajaran berbasis proyek? Alasannya kenapa mbak?	q4
A15	Lebih suka pembelajaran proyek, karena menurut saya lebih cepat dipahami dan dimengerti.	a4
Q15	Saat awal diterapkan pembelajaran berbasis proyek, pernah tidak dosen memberikan latihan/instruksi cara mentranslate abstrak, artikel, dan penggunaan tools yang mendukung penerjemahan tersebut?	q5
A15	Pernah	a5
Q15	Gimana kesan selama mengikuti kelas translation entrepreneurship mbak?	q6
A15	Senang, serta melatih Rasa tanggung jawab, dan kerja sama serta belajar berwirausaha	a6
Q15	Bagaimana cara Anda mengapresiasi pendapat teman Anda dalam satu tim? dan mengapa penting menyampaikan sebuah apresiasi?	q7
A15	Dengan cara berdiskusi dan mempersilahkan anggota untuk berpendapat dan memberi penghargaan. Supaya mendapatkan masukan yang positif dan mengetahui pendapat tersebut akan membawa dampak positif atau justru sebaliknya.	a7
Q15	Bagaimana dalam proses diskusi, apakah Anda sering setuju dengan pendapat teman dalam mencapai tujuan atau sering punya ide sendiri atau bagaimana?	q8
A15	Saya lebih setuju dengan pendapat yang lain.	a8
Q15	Dalam mengerjakan proyeknya, apakah Anda pernah berdiskusi kelompok dan bagaimana proses diskusinya?	q9
A15	Pernah, meminta saran dan masukan apakah kata” atau kalimat ini masuk/sesuai dengan konteksnya atau tidak.	a9
Q15	Apakah Anda aktif menyampaikan ide saat berdiskusi dengan teman se tim Anda saat menyusun strategi translator agency? dan bagaimana Anda menyampaikan ide yang Anda miliki?	q10
A15	Lebih pasif, biasanya langsung bicara apa yang ingin saya sampaikan	a10
Q15	Bagaimana tanggapan Anda apabila teman dalam satu kelompok berbeda pendapat dengan Anda?	q11
A1	Harus tetap menghargai setiap ada yang berpendapat.	a11
Q15	Bagaimana cara Anda merespon pendapat teman Anda dalam satu tim?	q12
A15	Yaa setuju aja dan tidak menolaknya secara langsung	a12
Q15	Bagaimana kelompok Anda mengembangkan ide/pendapat yang berbeda di dalam kelompok Anda?	q13
A1	Selalu berdiskusi dan membicarakan hal” yang positif.	a13
Q15	Bagaimana strategi dan inovasi kelompok Anda untuk mendapatkan client yang akan menggunakan jasa translator dari kelompok Anda?	q14
A15	Mempromosikan dengan cara yang menarik dengan cara melalui IG ataupun wa, serta membuat design yang membuat pelanggan tertarik	a14

	dengan produk kami, serta menyebutkan pengalaman ataupun kelebihan dri masing'' anggota.	
Q15	Dalam membantu tugas projek dalam penerjemahan, platform apa yang sering Anda gunakan?	q15
A15	Google translate dan aplikasi U-dictionary, kamus	a15
Q15	Terdapat banyak digital tools yang mendukung pengejaan projek, misalnya google translate, grammar, trados (untuk proses penerjemahan) dan Instagram serta berbagai sosial media lainnya, lalu aplikasi apa saja yang sering Anda pakai? Apa saja fungsi dari aplikasi tersebut?	q16
A15	Google translate, lebih praktis dan cepat	a16
Q15	Kaitanya dengan digital environment, dimana semua dengan dapat terhubung dengan internet, dalam hal ini kita mengenal istilah ICT (Information and Communication Technology) yang mana istilah ini menyangkut dengan internet serta platform yang sering digunakan dalam mengerjakan projek. Lalu bagaimana sih ICT menurut pandangan Anda dalam mengerjakan projek?	q17
A15	ICT, sangat bermanfaat dan bisa menyediakan berbagai macam informasi yang kita butuhkan.	a17
Q15	Apakah Anda lebih nyaman dengan manual tanpa teknologi (tanpa platform/aplikasi online)?	q18
A15	Lebih menggunakan teknologi	a18
Q15	Apakah Anda lebih merasa percaya diri dengan hasil tugas-tugas yang dikerjakan dengan aplikasi atau dengan manual?	q19
A15	Tidak	a19
Q15	Apakah selama mengerjakan projek kemarin Anda mengalami kendala baik dalam kaitannya dengan internet maupun dengan client?	q20
A15	Tidak	a20

Appendix 3. Trascript of Data Reduction (Students' Perception of the 21st Century Skill and Digital Tools Utilization in Project-Based Learning)

No	Statement	Code of Datum	The Part of teaching and learning process
1.	“. . .menyampaikan ide tapi ngga salah salah an. Kita kayak cari jalan tengahnya. Misalkan punya pendapat a. Kenapa aku pakai alasan pendapat a, ntar kalau udah ketemu itu di ambil”	A5/a10/COM	Main Activity
2.	<i>pernah nyampein ide pas diskusi juga penyusunan translator agency caranya dengan gimana kedepannya.</i>	A6/a10/COM	Main Activity
3.	“. . . nah ketika mereka sudah selesai baca baru deh aku jelasin "nah gengs, jadi di bagian ini yang aku nginkan adalah seperti ini" nah kenapa dan karena juga dijelaskan. jadi pertama aku ngirim judul/topiknya ide yang aku punya, terus aku jelasin poin-poin/kerangka biar lebih gamblang dan aplikatfnya di kenyataan”	A12/a10/COM	Main Activity
4.	“biasanyakita tuh diskusi dulu, misalkan ketika mendapatkan client, kira-kira mampu atau ngga dalam menerjemahkan artikelnya. Sekiranya mampu kita kerjakan bersama sama.”	A1/a11/COM	Main Activity
5.	“Misalkan kita cari di Google, artikel" gitu nah klo mentok kita gabisa, baru dikonsultasikan ke dosen”	A5/a13/COM	Main Activity
6.	“cara mengembangkan idenya kita dskusikan lagi kita tampung pendapat - pendapat lau kita nyari referensi buat mengembangkan ide”	A9/a14/COM	Main Activity
7.	“Kelompok saya itu diwajibkan bicara lewat ide-ide nya misal ada poster ntar bentuk nya sperti apa, konsepnya seperti apa ..dari klompk saya pasti menyuruh setiap member menyampaikan pendapatnya.”	A8/a14/COM	Main Activity
8.	“jadi jangan sampa kita udah susah ngatur jadwal mau kumpul, pas udah kumpul kita ngga ngerti mau bahas apa. Mengembangkannya juga melalui diskusi lagi dari poin yang udah terpilih.”	A12/a13/COM	Main Activity

9.	<i>"dengan nyari bukti/source yang lebih banyak lagi untuk menguatkan pendapat."</i>	A13/a13/COM	Main Activity
10.	<i>"Yaa saya pernah diskusi kelompok. Berkumpul untuk menyelesaikan proyek kita. Untuk apa yaa biar pas gitu .. Biar enaak .. Biar nyambung gituu .. Trus nanti kalau udah slesai 1 minggu itu pasti ada perkumpulan discusson secara besar."</i>	A8/a10/COM	Main Activity
11.	<i>"...kita diskusi dan ambil jalan tengannya dengan mempertimbangkan masing-masing pendapat."</i>	A10/a9/COM	Main Activity
12.	<i>"sering banget kalau untuk diskusi kelompok karena kan ini juga proyek bersama,..."</i>	A14/a9/COM	Main Activity
13.	<i>Tidak masalah dan tetap mengapresiasi pendapat teman karena setiap orang pasti mempunyai gagasan tersendiri.</i>	A4/a11/COM	Main Activity
14.	<i>"Berbeda pendapat, yaa ga masalah sih aku ..kan malah kita punya berbagai pandangan trus nggak dan nggak lagian kita nggak selalu bener kan."</i>	A5/a11/COM	Main Activity
15.	<i>"ya perbedaan itu kan wajar ya, dicari kelebihan dan kekurangan dari masing masing pendapat..."</i>	A9/a7/COM	Main Activity
16.	<i>"ya kalau perbedaan pendapat itu biasa. Tapi ya kita mencari jalan tengah mencari solusi untul win-win solution untuk dikerjakan secara bersama-sama."</i>	A11/a11/COM	Main Activity
17.	<i>"ya wajar sih, biasa aja selama dia itu engga kasar dan engga menyakitkan hati orang lain dalam menyampaikan pendapat..."</i>	A13/a11/COM	Main Activity
18.	<i>"Tentu saja dengan sopan santun dan etika untuk mnyampaikan pendapat tidak kita dengan ambisi untuk apa, yaa dengan tulus hati untk kebaikan bersama.."</i>	A2/a12/COM	Main Activity
19.	<i>"Caara merespon nyaa itu yaa kita mendengar kan. ngga ngomong sendiri."</i>	A8/a13/COM	Main Activity
20.	<i>Kita menghargai dan menghormati, kita dengarkan dulu, minta pertimbangan teman-teman yang lain." "yang pertama harus mengapresiasi, menerima,</i>	A9/a12/COM	Main Activity
21.	<i>"yang pertama harus mengapresiasi, menerima, mendengarkan dengan baik kemudian memberikan feedback kepada pendapat teman"</i>	A11/a12/COM	Main Activity
22.	<i>"iya kadang aku setuju dengan pendapat teman tapi juga sering menyampaikan ide aku sendiri"</i>	A5/a9/COL	Main Activity

23.	“Oo terkadang setuju terkadang nggak .punya ide sendiri. Ada beberapa hal yang saya punya ide sendiri. Misalkan ohh kurang terstruktur. Biasanya saya menambah kan manajemen nya.”	A8/a9/COL	Main Activity
24.	“Balance sih, kadang juga setuju kadang juga punya ide sendiri. ...”	A9/a9/COL	Main Activity
25.	“dalam proses diskusi sudah mencapai musyawarah secara mufakat dan kita menemukan satu solusi bersama.”	A11/a8/COL	Main Activity
26.	“lebih ke setuju ya dengan pendapat teman karena pendapat teman satu kelompok saya yang kebetulan dengan agency tersebut, pendapat mereka tuh selalu berlandaskan dengan sesuatu hal yang jelas.”	A14/a8/COL	Main Activity
27.	“Kalau aku sih apresiasinya pakai pujian gitu, ...Agar mereka merasa dihargai dan dianggap penting juga dan punya peran juga di dalam kelompok itu, jadi kita sama-sama enak gitu.”	A5/a7/COL	Main Activity
28.	“kita kerjanya berkelompk, bagi tugas. Kayak ngetranslatenya dibagi.”	A6/a7/COL	Main Activity
29.	“Di tim itu kan pasti ada ee capek ..Senengnya ..kalau gak di apresiasi . . ituu nanti seseorang akan merasa .. kok aku gak dihargai , jadi apresiasi sebagai salah satu cara kita menghargai orang lain juga.”	A8/a8/COL	Main Activity
30.	“cara mengapresiasinya dengan memberikan semangat satu sama lain karena kita kan punya grup jadi selain ketemu langsung juga d grup WA. Apresiasi penting untuk menambah semangat.”	A9/a8/COL	Main Activity
31.	“...Ya mengapa pentng sebuah apresiasi? Karena dengan apresiasi kita bisa saling percaya satu sama lain.”	A10/a7/COL	Main Activity
32.	“ah kita apresiasi disana seperti "wah terima kasih ya sudah mengerjakan ini, oke pekerjaan selanjutnya akan dikerjakan oleh pihak selanjutnya misalkan editor gitu kan" terus setelah bilang terima kasih kita juga ngasih apresiasi 'semangat ya untuk pekerjaan selanjutnya, kita masih ada projek selanjutnya'.”	A12/a7/COL	Main Activity
33.	“...ini meski pekerjaannya masih salah tapi kita hrus tetap mengapresiasi pekerjaan mreka karena penting untuk jenjang relasi kita.”	A2/a7/COL	Main Activity

34.	“Kita pernah bikin iklan dengan seperti short movie..... Tapi kita berusaha lebih baik lagi dan kayak udah berusaha maksimal mungkin”	A2/a13/INOV	Main Activity
35.	“kami juga memberikan harga yang relatif terjangkau”	A3/a8/INOV	Main Activity
36.	“Dengan mempromosikan disosial media seperti WhatsApp dan instagram serta memberikan diskon yg menarik.”	A4/a14/INOV	Main Activity
37.	“Klien kita bukan dari IAIN, luar IAIN, banyak kenalan yg lagi skripsi, nah kita nawarin, terus kita sering” bikin promosi di story WhatsApp, Instagram,..”	A5/a14/INOV	Main Activity
38.	“kita juga menggunakan jasa yang lebih ada paket semisal paket cepat lamanya berapa dan harganya pun juga affordable buat kantong mahasiswa terus juga kita ada feedback”	A9/a14/INOV	Main Activity
39.	“pada saat itu saya mewajibkan satu orang satu client seperti itu...”	A12/a14/INO V	Main Activity
40.	“membuat price list yang tidak terlalu mahal dan masih terjangkau. strategi kelompokku itu dengan memposting kayak brosur/pamflet/gambar yang isinya price list dan keterangan dari agency kami di story WA terus juga ikin akun instagram ...”	A13/a14/INO V	Main Activity
41.	“...dengan massive promosi share sebanyak mungkin di semua grup dan relasi semuanya dipromosikan nama agency saya”	A11/a14/INO V	Main Activity

Appendix 4. Project Description in Final Semester of Translation Entrepreneurship Course

PROJECT DESCRIPTION OF “TRANSLATION ENTREPRENEURSHIP” COURSE

Department	:	ENGLISH EDUCATION 7F & 7G
Name of Project	:	Translator Agency Project
Lecturer	:	Ikke Dewi Pratama, M.Hum.
Project duration	:	25 Oct 2019 – 10 Dec 2019
Text to be translated	:	3 Abstracts and 1 Full Article (minimum target each group)
Description	:	<ol style="list-style-type: none"> 1. Students are divided into several groups. 2. Each group consists of 4-5 students who will be chief, translators and editor. 3. The Chief is responsible for planning and directing all administrative, financial, and operational activities for the agency. 4. The translators are responsible for translating the text. In translating process, the translators must consider the translation theories about translation process, techniques, as well as qualities in order to produce qualified translation. 5. The editors are responsible for correcting the translated short stories to reach more appropriate accuracy, acceptability, and readability. Copyeditors are suggested to do <i>tailoring</i> and <i>smoothing</i> using <i>Track Changes</i> feature in MS Word and discuss the edited products to translators. 6. The chief, translators, and copyeditors must consult the project they are working on to the Editor in Chief (Miss Ikke), at least 3x discussions (final translated and edited text must be consulted before handing to the client over). 7. Each group must compose and report the translated result (the format attached) 8. Save your softfile version to be used as your portfolio.

Project Schedule :

No	Date	Time	Discussion
1	25 Oct 2019	10.20 – 12.00	Explaining about the translator project
2	26 Oct – 1 Dec 2019	Outside of classroom	Project execution
3	2 Dec 2019	08.40 – 10.20	Preview of Project Report
4	3 Dec – 10 Dec 2019	Reporting and Submission of the final project	

Monitoring Sheet (Copy the following monitoring sheet. Bring the monitoring sheet everytime you consult your project to the Editor in Chief)

Name : (Translator/Editor)

Class :

Title of the Text :

No	Date	Discussion	Signature	
			Chief/Translator/Editor	Editor in Chief

Translation Entrepreneurship Course Project Report

A. Company Profile

(name of agency, personal duty/job desk, promotion system, etc)

B. Result

1. Summary of Clients

No	Name of Client	Title	Type of Text	Duration	Price

2. Description

(Attach the Source Language and Target Language translated text)

C. Analysis

(difficulties, problem solving)

D. Summary

E. Appendix

Appendix 5. Transcript of Score in Translation Entrepreneurship Course



Institut Agama Islam Negeri Surakarta
FAKULTAS ADAB DAN BAHASA

Jl. Pandawa Pucangan Kartasura, Sukoharjo 57166 - <http://www.iain-surakarta.ac.id>

DAFTAR NILAI UJIAN AKHIR PROGRAM STUDI PENDIDIKAN BAHASA INGGRIS TAHUN AJARAN 2019/2020 SEMESTER GANJIL

Mata Kuliah : Translation Entrepreneurship** Kelas : 7G
Dosen : Ikke Dewi Pratama, SS., M.Hum. T.A/Sem : 2019/2020
Hari, Tgl./Jam : Mandi Ruang : P.3.1

NO.	NIM	NAMA	ABSEN %	NILAI					NILAI AKHIR	
				HADIR	HARIAN	TUGAS	PRAK	UTS	UAS	ANGKA
1	163221044	LINGGAR SAMUKTI TRIWISAMA	100.00%						3.75	
2	163221071	ANGGA MIFTA RIZKI UTAMI	100.00%						3.5	
3	163221076	ESTIEN ANGGRAENI	100.00%						4	
4	163221077	OTHALIA PUTRI FATIKHAH	100.00%						3.5	
5	163221078	PRATIWI INDAH SULISTIYOWATI	100.00%						3.75	
6	163221081	AYU PURNAMASARI	100.00%						4	
7	163221082	LILIS WIDIASTUTI	100.00%						4	
8	163221083	SHOLIKHATUN YUSNAINI K	100.00%						4	
9	163221084	WAHYUDIN SAPTOHADI	100.00%						3.75	
10	163221086	HERLANGGITA NOURMA GURITA	100.00%						3.75	
11	163221089	NURUL HIKMAH	100.00%						3.5	
12	163221093	MAKHI MUDAH	100.00%						4	
13	163221095	LIA SAFITRI	100.00%						3.5	
14	163221096	DEWI FARIDA	100.00%						4	
16	163221097	ANJAR ARTIKASARI	100.00%						3.5	
17	163221099	HAZNA WAHYUNINGSIH	100.00%						4	
18	163221101	TIESTA RICKYAN PERMATA	100.00%						3.5	
19	163221104	ZULFA ANAL MARDUYAH MUTHMAINNAH	100.00%						4	
20	163221106	NOVIA ANNATI	100.00%						4	
21	163221125	ABDURROFIQ NADRULLAH	100.00%						3.75	
22	163221218	JESSICA DESTYANA	100.00%						4	
23	163221218	GHADHA IZDIHAR AURILANA	100.00%						3.75	
24	163221223	ISA ARTI VITAMA	100.00%						4	
25	163221227	ISA LUTFIANA MULIAWATI	100.00%						3.75	
26	163221228	SITI HANIAH	100.00%						3.75	
27	163221236	ZAIS DATUL MASRUROCH	100.00%						3.75	
28	163221239	RITRIA RACHMANATI	100.00%						3.75	
29	163221240	IBDA UNIAN ARDIAN SUGIYARTO	100.00%						3.75	
30	163221243	MUJAHID ABDUROBBI ROGLAULODIN	100.00%						3.75	
31	163221246	MUHAMMAD KHAFIK	100.00%						3.75	

Pengamat 1

Pengamat 2

Dosen Pengampu

Ikke Dewi Pratama, SS., M.Hum.
NIP. 16200297



Institut Agama Islam Negeri Surakarta
FAKULTAS ADAB DAN BAHASA

Jl. Pandawa Pucangan Kartasura, Sukoharjo 57168 - <http://www.iain-surakarta.ac.id>

DAFTAR NILAI UJIAN AKHIR PROGRAM STUDI PENDIDIKAN BAHASA INGGRIS
TAHUN AJARAN 2019/2020 SEMESTER GANJIL

Mata Kuliah : Translation Entrepreneurship*** Kelas : 7G
Dosen : Ikke Dewl Pratama, SS., M.Hum. T.A/Sem : 2019/2020
Hari, Tgl/Wam : Mandi! Ruang : P.3.1

NO.	NIM	NAMA	ABSEN	NILAI						NILAI AKHIR		
				%	HADIR	HARIAN	TUGAS	PRAK	UTS	UAS	ANGKA	HURUF
2.	153221289	YUNIA TRI SULANJARI	100.00%							3		
3.	163221001	AVANTI HENDRASTI	100.00%							4		
4.	163221003	NURUL NABILAH RIESNA PUTRI	100.00%							4		
5.	163221012	TITIS CAHYA BUJANA	100.00%							4		
6.	163221020	ISMEI ALFIAH PUJI ASTUTI	100.00%							4		
7.	163221021	CAHYANINGTYAS FITRA PALLUPI	100.00%							4		
8.	163221025	ENDAH SUBAENI	100.00%							4		
9.	163221029	ANISA NUR AFIFAH	100.00%							4		
10.	163221047	TANTI NUR KHASANAH	100.00%							3.75		
11.	163221075	INI NURCHASANAH	100.00%							3.75		
12.	163221091	ERNA PUJI RAHAYU	100.00%							4		
13.	163221105	WAYAN ASTIN HERMAWATI	100.00%							3.75		
14.	163221108	FALZAN KRESNA YUDHA	0%							0		
15.	163221130	FATHONAH	100.00%							3.75		
16.	163221131	VISTA RIAN ANGGRAENI	100.00%							3.75		
17.	163221147	FADILAH DIN ROHIMIN	100.00%							4		
18.	163221148	NINING DWI SETYAWATI	100.00%							3.75		
19.	163221149	NADA SAUSAN ZAHIRAH	100.00%							3.75		
20.	163221150	SISTIA PRATIWI	100.00%							4		
21.	163221152	MAMUNNAH	100.00%							3.75		
22.	163221162	ANITA SULISTIANA	100.00%							3.75		
23.	163221165	LULUK ANNA FIRDAUS	100.00%							4		
24.	163221170	AYU DAMAYANTI	100.00%							4		
25.	163221172	AMIRA DELLA PRASTOYO	100.00%							3.75		
26.	163221183	MURNI SEKAR PINILIH	100.00%							3.75		
27.	163221197	NURI FEBRIYANA SAGARENI	100.00%							3.75		

Pengamat 1

Pengamat 2

Dosen Pengampu

Ikke Dewl Pratama, SS., M.Hum.
NIP. 16200297